BG AL RU IT ES GE FR BIH CRO PL RO TR DE EN

NL AR PT SR MK HU GR

Zilan

Stand Mixer
ZLN1225

INSTRUCTION MANUAL



220-240V~50/60Hz

Rated Power: 400W

Locked Power:
1945W / 9,22A /240V

www.zilan.com.tr

EN SCAN THE QR CODE TO ACCESS THE DIGITAL MANUAL IN ALL LANGUAGES.

DE SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM AUF DAS DIGITALE HANDBUCH IN ALLEN SPRACHEN ZUZUGREIFEN.

TR TÜM DİLLERDEKİ DİJİTAL KILAVUZA ERİŞMEK İÇİN QR KODUNU TARAYIN.

RO SCANAȚI CODUL QR PENTRU A ACCESA MANUALUL DIGITAL ÎN TOATE LIMBILE.

PL ZESKANUJ KOD QR, ABY UZYSKAĆ DOSTĘP DO CYFROWEJ INSTRUKCJI WE WSZYSTKICH JĘZYKACH.

CRO-BIH SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM PRIRUČNIKU NA SVIM JEZICIMA.

FR SCANEZ LE CODE QR POUR ACCÉDER AU MANUEL NUMÉRIQUE DANS TOUTES LES LANGUES.

GE დაასკანირეთ QR კოდი, რათა მიიღოთ წვდომა ციფრულ სახელმძღვანელოზე ყველა ენაზე.

ES ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA ACCEDER AL MANUAL DIGITAL EN TODOS LOS IDIOMAS.

IT SCANSIONARE IL CODICE QR PER ACCEDERE AL MANUALE DIGITALE IN TUTTE LE LINGUE.

RU ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ЦИФРОВОМУ РУКОВОДСТВУ НА ВСЕХ ЯЗЫКАХ.

AL SKANONI KODIN QR PËR TË AKSESUAR MANUALIN DIGJITAL NË TË GJITHA GJUHËT.

BG СКАНИРАЙТЕ QR КОДА, ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ДОСТЪП ДО ЦИФРОВОТО РЪКОВОДСТВО НА ВСИЧКИ ЕЗИЦИ.

GR ΣΑΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ.

HU OLVASSA BE A QR-KÓDOT, HOGY HOZZÁFÉRJEN A DIGITÁLIS KÉZIKÖNYVHÖZ MINDEN NYELVEN.

MK СКЕНИРАЈТЕ ГО QR-КОДОТ ЗА ПРИСТАП ДО ДИГИТАЛНОТО УПАТСТВО НА СИТЕ ЈАЗИЦИ.

SR SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM UPUTSTVU NA SVIM JEZICIMA.

CZ NASKENUJTE QR KÓD PRO PŘÍSTUP K DIGITÁLNÍMU NÁVODU VE VŠECH JAZYCÍCH.

PT DIGITALIZE O CÓDIGO QR PARA ACEDER AO MANUAL DIGITAL EM TODOS OS IDIOMAS.

UA ВІДСКАНУЙТЕ QR-КОД, ЩОБ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ЦИФРОВОГО ПОСІБНИКА ВСІМА МОВАМИ.

NL SCAN DE QR-CODE OM TOEGANG TE KRIJGEN TOT DE DIGITALE HANDLEIDING IN ALLE TALEN.

LT NUSKAITYKITE QR KODĄ, KAD PASIEKTUMĖTE SKAITMENINĮ VADOVĄ VISOMIS KALBOMIS.

LV NOSKENĒJIET QR KODU, LAI PIEKĻŪTU DIGITĀLAJAI ROKASGRĀMATAI VISĀS VALODĀS.

EE SKANNIGE QR-KOOD, ET PÄÄSEDA LIGI DIGITAALSELE JUHENDILE KÕIGIS KEELTES.

SI SKENIRAJTE QR KODO ZA DOSTOP DO DIGITALNEGA PRIROČNIKA V VSEH JEZIKIH.

SK NASKENUJTE QR KÓD, ABY STE ZÍSKALI PRÍSTUP K DIGITÁLNEMU NÁVODU VO VŠETKÝCH JAZYKOCH.

SE SKANNA QR-KODEN FÖR ATT FÅ TILLGÅNG TILL DEN DIGITALA MANUALEN PÅ ALLA SPRÅK.

NO SKANN QR-KODEN FOR Å FÅ TILGANG TIL DEN DIGITALE BRUKSANVISNINGEN PÅ ALLE SPRÅK.

AR .للوصول إلى الدليل الرقمي بجميع اللغات QR امسح رمز

FA .را اسکن کنید تا به دفترچه راهنمای دیجیتال به تمام زبان‌ها دسترسی پیدا کنید QR کد

SCAN
FOR
USER MANUAL

ZLN1225

Scan the QR code and enter the ZLN code for the user manual
www.zilan.com.tr/en/manuals

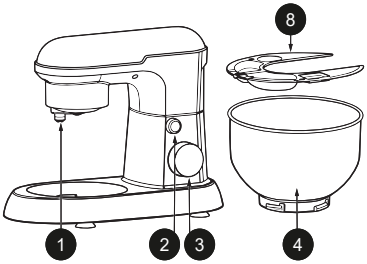
PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

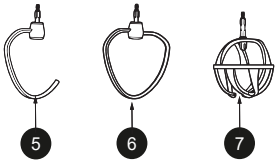
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they have received supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children under the age of 8 shall not use the appliance or perform cleaning and user maintenance, even under supervision. Children aged 8 years and above shall not perform cleaning and user maintenance without supervision.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.

- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Do not overfill the appliance, be aware of the maximum capacity while using it. The level must be between MIN and MAX marks.
- Do not insert anything into the rotating hooks while the machine is working.
- Do not interfere with any safety switches.

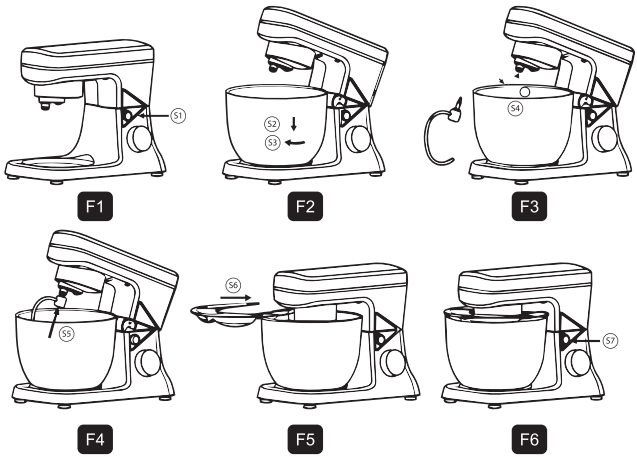
GET TO KNOW YOUR STAND MIXER





1. Output shaft
2. Rise button
3. Speed knob
4. Mixing bowl
5. Dough hook
6. Beater
7. Whisk
8. Bowl cover

HOW TO USE THE MACHINE



1. Before use, wash the accessories with clean water, rinse them and dry them.
2. Place the appliance on a flat, clean and dry surface. Press the machine head down by hand, then turn (or press down) the head-lifting button (2), as shown in Step 1. The upper body will lift automatically (F1 & F2).
3. Weigh the ingredients and water in the mixing bowl. Then place the mixing bowl (4) on the appliance, as shown in Step 2, and turn it clockwise until it locks into place, as shown in Step 3 (F2). Do not exceed the maximum total weight of the dough.
4. Install one required accessory (5), (6) or (7) onto the mixing output shaft (1), as shown in Step 3. Align the slot and push the accessory upwards until it reaches the top, as shown in Step 4 (F3 & F4). Use only one accessory at a time.
5. Fit the bowl cover onto the mixing end of the appliance, as shown in Step 6 (F5).
6. Press the machine head down until it is horizontal and locks into place, as shown in Step 7 (F6).
7. Then plug in the appliance and turn on the power switch.
8. Turn the speed knob (3) to the required setting to start mixing.
9. When the dough reaches the desired consistency, turn the speed knob (3) back to 0 to stop the appliance.
10. Press the machine head down by hand, then turn (or press down) the head-lifting knob (2) to raise the upper body. Turn the mixing bowl counterclockwise to release it, then remove the bowl and take out the dough.
11. Switch off the appliance and disconnect it from the power supply before changing accessories or approaching parts that move during use.

SUGGESTION

Adjusting the levels and using the dough hook for not more than 0.9 kg of mixture.

Accessories	Picture	Speed	Time (min)	Maximum	Operation method
Dough hook		1-6	3-5	585g flour + 315g water	1 speed run for 10s, the 2 speed run for 20s, and then the 3 speed run 30s, the 5-6 speed run for 2 min to 5 min to form a cluster.
Beater		1-7	3-10	660g flour + 840g water	1-2 speed run for 20s, the 3-7 speed run for more than 2 min 30s
Whisk		8-10	3-10	3 egg whites (min)	Open 8 speed to run 3 min above.

Short operation time: With heavy mixtures, do not operate the machine for more than six minutes, and then allow it to cool down for a further ten minutes.

CLEANING AND MAINTENANCE

Body Cleaning

- Do not immerse the machine in the water. Do not use water to shower directly on top of the machine to prevent the host body from entering the water to avoid short circuits, electric shock, leakage, rust, and other failures.
- Do not use a dripping wet towel to wipe the machine. Wipe with a dry or slightly damp cloth.
- Do not use detergent/vinegar/salt and other corrosive, strongly acidic, strong alkaline cleaning products to clean the machine body, otherwise accessible to damage the machine's surface.
- Do not use sharp and rough tools such as wire balls to brush the accessories. Otherwise, it is easy to damage the surface of the accessories.

Accessory Cleaning

- Do not put the cast aluminum parts into the dishwasher or wash them with corrosive, strongly acidic, or alkaline cleaning products. Please do not put them into the dishwasher for cleaning. (Except for stainless steel parts or surface-treated Teflon parts and electrophoresis parts.)
- Do not soak for a long time in detergent, saltwater, vinegar, and other corrosive liquids; use in time to clean accessories.
- After cleaning, dry the accessories, mainly to keep the internal parts dry in time.
- You can clean the parts that come into contact with food using mild soapy water.

Note: The accessories are not suitable for cleaning in a dishwasher.

Special Cleaning

- The rotating output shaft will produce a bit of black trace due to high speed and friction when the machine is working. After each use, please clean it promptly and keep the part dry.
- Pay attention to the sharp blade and related sharp edge parts or accessories.

Preservation and Maintenance

- You can use olive oil to apply on the blade's surface, knife plate, and mixing pot to ensure the dry and wet environment to oxidize it.
- When not in use, you can cover the machine with a packaging bag and place it in a dry environment.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The machine suddenly stops working during use.	It may be that the machine runs too long, or the ambient temperature is too high, resulting in the machine's motor temperature being too high; the machine starts the overheating protection program, automatic shutdown.	Gear reset to "0", unplug the power, wait for the machine to return to room temperature can be restarted (generally need 15-30 minutes, the room temperature varies cooling time).
Turning the gear knob machine does not run	Check if the plug is in good contact with the socket.	Verify that the power plug is plugged into the outlet.
	Check if the power is out.	Wait for power before operating
	Check if the rise button spring back in place.	Make sure the headstock is stuck in place.
Excessive noise when the machine is running	• The machine will work louder in high gear than in low gear. • The amount of food stirred is too large, resulting in overloading the machine. • Voltage is unstable. • Working time is too long.	• Choose the right gear to stir food according to the recommendations in the manual. • Reduce the amount of stirring. • If the voltage is unstable, wait for the voltage to stabilize before using. • If the working time is too long, stop and cool down for a while before using.
The machine speed drops, or the speed is unstable	• Whether the room temperature is low, causing the lubricant in the machine to harden. • The ingredients stirred are too hard and too much, resulting in too much load on the machine. • Whether the voltage suddenly becomes low.	• Remove the mixing bowl and let the machine idle for 5 minutes to soften the lubricant in the machine and restore the speed stability. • Reduce the mixing volume and let the machine work according to the normal workload. • When the voltage is stable, use the machine again.
Machine swaying and shaking when working	• Check if the foot pad on the base is off. • Whether the machine is placed on a smooth and flat countertop for use.	• Check if the foot pad on the base is off. • Place on a smooth and flat countertop for use
The headstock can't spring back to reset after putting on the anti-splash cover and mixing bowl	Check that the anti-splash cover is in place and the mixing bowl is assembled.	Rotate the anti-splash cover and assemble it in place, and assemble the mixing pot in place.
Dough darkening found after use	Black powder falls onto the dough at the mixing head.	Please check that the mixing head and hook are dry and that no water or dust is present on the surface before use.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

DE

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

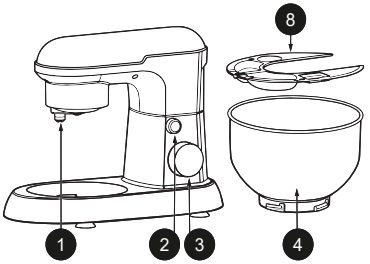
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

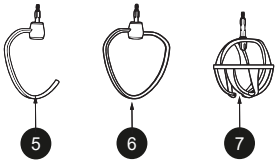
- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen und weder Reinigungs- noch Wartungsarbeiten durchführen, auch nicht unter Aufsicht. Kinder ab 8 Jahren dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.
- Füllen Sie das Gerät nicht über, achten Sie auf die maximale Kapazität während der Nutzung. Der Füllstand muss zwischen den MIN- und MAX-Markierungen liegen.
- Stecken Sie nichts in die rotierenden Haken, während die Maschine läuft.
- Manipulieren Sie nicht an den Sicherheitsvorrichtungen.

DE

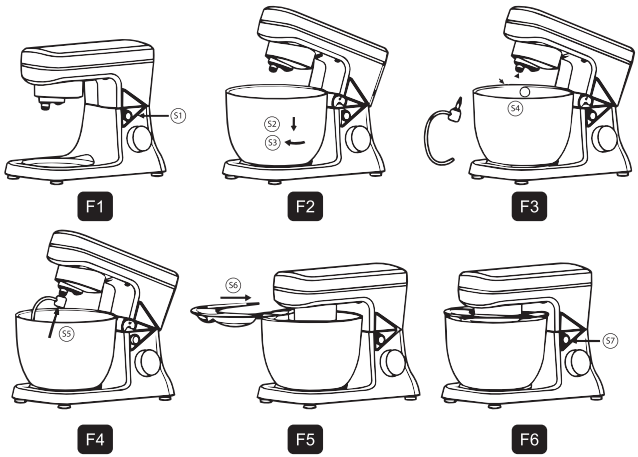
LERNEN SIE IHRE KÜCHENMASCHINE KENNEN





1. Antriebswelle
2. Entriegelungstaste
3. Geschwindigkeitsregler
4. Rührschüssel
5. Knethaken
6. Rührbesen
7. Schneebesen
8. Schüsseldeckel

VERWENDUNG DES GERÄTS



1. Waschen Sie die Zubehörteile vor dem Gebrauch mit sauberem Wasser, spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, saubere und trockene Fläche. Drücken Sie den Gerätekopf mit der Hand nach unten und drehen Sie anschließend den Entriegelungsknopf (2), wie in Schritt 1 gezeigt. Der obere Geräteteil wird automatisch angehoben (F1 und F2).
3. Wiegen Sie die Zutaten und das Wasser in der Rührschüssel ab. Setzen Sie die Rührschüssel (4) wie in Schritt 2 gezeigt auf das Gerät und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet, wie in Schritt 3 (F2) gezeigt. Überschreiten Sie nicht das maximale Gesamtgewicht des Teigs.
4. Setzen Sie das gewünschte Zubehörteil (5), (6) oder (7) wie in Schritt 3 gezeigt auf die Antriebswelle (1). Richten Sie die Aussparung aus und drücken Sie das Zubehörteil nach oben, bis es die obere Position erreicht, wie in den Schritten 4 (F3 und F4) gezeigt. Verwenden Sie jeweils nur ein Zubehörteil.
5. Setzen Sie den Schüsseldeckel auf das Gerät, wie in Schritt 6 (F5) gezeigt.
6. Drücken Sie den Gerätekopf nach unten, bis er waagerecht steht und einrastet, wie in Schritt 7 (F6) gezeigt.
7. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und schalten Sie es ein.
8. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (3) auf die gewünschte Stufe, um den Mischvorgang zu starten.
9. Wenn der Teig die gewünschte Konsistenz erreicht hat, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (3) wieder auf 0, um das Gerät anzuhalten.
10. Drücken Sie den Gerätekopf mit der Hand nach unten und drehen Sie anschließend den Entriegelungsknopf (2), um den oberen Geräteteil anzuheben. Drehen Sie die Rührschüssel gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen, nehmen Sie sie anschließend ab und entnehmen Sie den Teig.
11. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich bewegenden Teilen während des Betriebs nähern.

EMPFEHLUNG

Einstellung der Geschwindigkeitsstufen und Verwendung des Knethakens für maximal 0,9 kg Teig.

Zubehörteil	Bild	Gesch windigkeit	Zeit (min)	Maximale Menge	Bedienung
Knethaken		1-6	3-5	585 g Mehl + 315 g Wasser	1. Stufe 10 Sekunden, 2. Stufe 20 Sekunden und anschließend 3. Stufe 30 Sekunden verwenden. Danach 5 Minuten auf Stufe 5-6 kneten, um eine Teigkugel zu erhalten.
Rührbesen		1-7	3-10	660 g Mehl + 840 g Wasser	20 Sekunden auf Stufe 1-2, anschließend mindestens 2 Minuten auf Stufe 3-7 laufen lassen.
Schnee besen		8-10	3-10	3 Eiweiße (mindestens)	Ab Stufe 8 mindestens 3 Minuten laufen lassen.

Kurze Betriebszeit: Bei schweren Mischungen die Maschine nicht länger als sechs Minuten betreiben und anschließend zehn Minuten abkühlen lassen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Gehäusereinigung

- Tauchen Sie die Maschine nicht ins Wasser. Verwenden Sie kein Wasserstrahl, um die Maschine direkt zu reinigen, da dies zu Kurzschluss, Stromschlag, Leckage, Rost oder anderen Schäden führen kann.
- Verwenden Sie kein tropfnasses Tuch, um die Maschine zu wischen. Wischen Sie sie mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Essig, Salz oder andere korrosive, stark saure oder stark alkalische Reinigungsprodukte, um das Gehäuse zu reinigen, da dies die Oberfläche beschädigen kann.
- Verwenden Sie keine scharfen oder rauen Werkzeuge wie Drahtbürsten oder Scheuerschwämme zur Reinigung des Zubehörs, um Kratzer und Oberflächenschäden zu vermeiden.

Reinigung des Zubehörs

- Legen Sie keine Aluminiumgussteile in die Spülmaschine und reinigen Sie diese nicht mit korrosiven, stark sauren oder alkalischen Reinigungsmitteln. Diese Teile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden (außer Teile aus Edelstahl, Teflon-beschichtete oder elektrophoretisch behandelte Teile).
- Lassen Sie Zubehörteile nicht lange in Reinigungsmitteln, Salzwasser, Essig oder anderen korrosiven Flüssigkeiten einweichen; reinigen Sie sie sofort nach Gebrauch.
- Nach der Reinigung die Zubehörteile gründlich trocknen, insbesondere die inneren Teile trocken halten.
- Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, können mit mildem Seifenwasser gereinigt werden.

Hinweis: Das Zubehör ist nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Sonderreinigung

- Die rotierende Abtriebswelle kann während des Betriebs durch hohe Geschwindigkeit und Reibung schwarze Spuren hinterlassen. Reinigen Sie diese nach jeder Benutzung und halten Sie sie trocken.
- Achten Sie auf scharfe Klingen und andere scharfe Zubehörteile während der Reinigung.

Aufbewahrung und Pflege

- Sie können die Klingenoberfläche, die Messerscheibe und die Rührschüssel mit Olivenöl einreiben, um sie vor Oxidation in feuchten oder trockenen Umgebungen zu schützen.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, decken Sie es mit einem Schutzbeutel ab und lagern Sie es an einem trockenen Ort

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Cause	Solution
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs plötzlich aus.	Das Gerät wurde möglicherweise zu lange betrieben oder die Umgebungstemperatur ist zu hoch. Dadurch kann der Motor überhitzen und der Überhitzungsschutz das Gerät automatisch ausschalten.	Stellen Sie den Drehknopf auf “0“ und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis das Gerät auf Raumtemperatur abgekühlt ist. Dies dauert in der Regel 15-30 Minuten, abhängig von der Umgebungstemperatur.
Das Gerät läuft nicht, wenn der Geschwindig keitsregler gedreht wird.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in der Steckdose sitzt.	Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist.
	Prüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen ist.	Warten Sie, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist, bevor Sie das Gerät benutzen.
	Prüfen Sie, ob die Feder des Entriegelungsknopfes zurückgesprungen ist.	Vergewissern Sie sich, dass der Gerätekopf eingerastet ist.
Das Gerät ist während des Betriebs ungewöhnlich laut.	• Bei hoher Geschwindigkeit arbeitet das Gerät lauter als bei niedriger Geschwindigkeit. • Die Menge der Zutaten ist zu groß und überlastet das Gerät. • Die Spannung ist instabil. • Die Betriebsdauer ist zu lang.	• Wählen Sie die Geschwindigkeit entsprechend den Empfehlungen in der Bedienungsanleitung. • Verringern Sie die Zutatenmenge. • Warten Sie bei instabiler Spannung, bis sich diese stabilisiert hat, bevor Sie das Gerät benutzen. • Schalten Sie das Gerät bei zu langer Betriebsdauer aus und lassen Sie es vor der nächsten Verwendung abkühlen.
Die Geschwindigkeit des Geräts sinkt oder ist instabil.	• Bei niedriger Raumtemperatur kann das Schmiermittel im Gerät aushärten. • Die Zutaten sind zu hart oder die Menge ist zu groß, wodurch das Gerät überlastet wird. • Die Spannung ist plötzlich abgefallen.	• Nehmen Sie die Rührschüssel ab und lassen Sie das Gerät 5 Minuten im Leerlauf laufen, damit das Schmiermittel weicher wird und sich die Geschwindigkeit stabilisiert. • Verringern Sie die Zutatenmenge und halten Sie die normale Belastungsgrenze ein. • Verwenden Sie das Gerät wieder, sobald die Spannung stabil ist.
Das Gerät schwankt und vibriert während des Betriebs.	• Ein Standfuß an der Unterseite ist möglicherweise verrutscht. • Das Gerät steht nicht auf einer ebenen, stabilen Fläche.	• Prüfen Sie, ob alle Standfüße richtig sitzen. • Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Arbeitsfläche.
Der Gerätekopf lässt sich nach dem Einsetzen des Spritzschutzes und der Rührschüssel nicht wieder anheben.	Prüfen Sie, ob der Spritzschutz und die Rührschüssel richtig eingesetzt sind.	Drehen Sie den Spritzschutz, bis er einrastet, und vergewissern Sie sich, dass die Rührschüssel korrekt eingesetzt ist.
Nach dem Gebrauch sind dunkle Spuren im Teig zu sehen.	Schwarzes Pulver fällt vom Rührkopf auf den Teig.	Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Rührkopf und der Knethaken trocken und frei von Wasser und Staub sind.

Korrekte Ensorgung dieses Produkts

Importeur: Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

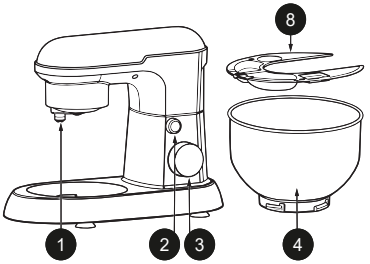
CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DIKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVRİLMİŞTİR.

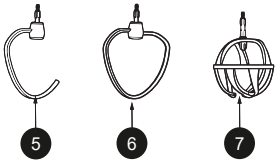
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen cihazın anma voltajının kullandığınız voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Lütfen kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte karton kutuyu saklayınız!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için uygun değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya bir sorun oluştuğunda her zaman fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Kabloyu değil, fişi çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için, cihazla yalnız bırakmayın. Bu nedenle, cihazın yerini seçerken, çocukların cihaza erişemeyeceği şekilde yerleştirin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torbalar gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda gözetim veya gerekli talimatların sağlanması ve olası tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olsalar dahi cihazı kullanmamalı, temizlik ve kullanıcı bakımını gerçekleştirmemelidir. 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ise temizlik ve kullanıcı bakımını yalnızca gözetim altında gerçekleştirebilir.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, herhangi bir sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırılmış veya hasar görmüş bir elektrik kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri departmanımız veya benzer bir nitelikli kişi tarafından değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan vb. uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini prizden çekin.

- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekânda kullanmayın (cihaz dışarıda kullanıma uygun olmadığı sürece). Cihazı sıfırın altındaki sıcaklıklardan koruyun.
- Suya yakın yerlerde (küvet, lavabo vb.) asla kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişini çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz yeniden kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım için kullanın.
- Bu cihaz yalnızca, yönetmeliklere uygun olarak kurulu topraklı bir prize bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının, tip plakasında belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılan, yanlış kullanılan veya uzman olmayan kişiler tarafından tamir edilen cihazlarda meydana gelen hasarlar garanti kapsamına girmez.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz yüksekten sert bir yüzeye düştükten sonra artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın fonksiyonel güvenliğinde olumsuz etkilere neden olabilir. Cihaz yalnızca bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski bulunduğundan, cihazı fişi tutarak taşımayın veya çekmeyin. Güç kablosunu keskin kenarlardan bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması sonucu meydana gelen hasarlardan hiçbir şekilde sorumluluk kabul edilmez.
- Cihazı aşırı doldurmayın; kullanırken maksimum kapasiteye dikkat edin. Seviyenin, MIN ve MAX işaretleri arasında olduğundan emin olun.
- Cihaz çalışırken dönen kancalara hiçbir şey sokmayın.
- Herhangi bir güvenlik anahtarına müdahale etmeyin.

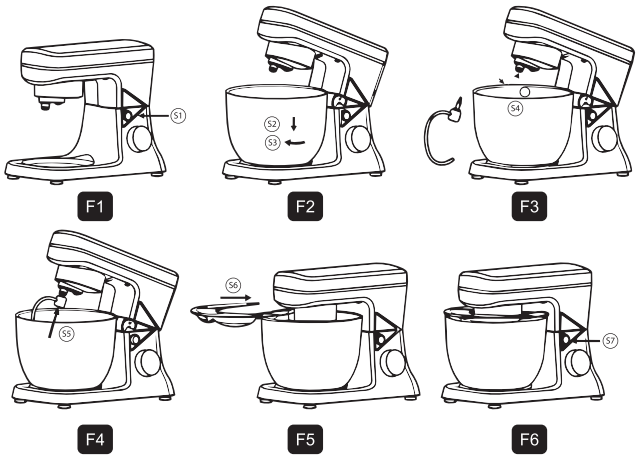
STAND MİKSERİNİZİ TANIYIN





1. Karıştırma mili
2. Kaldırma düğmesi
3. Hız ayar düğmesi
4. Karıştırma haznesi
5. Hamur kancası
6. Karıştırıcı
7. Çırpıcı
8. Hazne kapağı

CİHAZIN KULLANIMI



1. Kullanmadan önce aksesuarları temiz suyla yıkayın, durulayın ve kurulayın.
2. Cihazı düz, temiz ve kuru bir zemine yerleştirin. Cihaz başlığına elinizle bastırın, ardından 1. adımda gösterildiği gibi kaldırma düğmesini (2) çevirin. Üst gövde otomatik olarak kalkacaktır (F1 ve F2).
3. Malzemeleri ve suyu karıştırma haznesinde tartın. Karıştırma haznesini (4), 2. adımda gösterildiği gibi cihazın üzerine yerleştirin ve 3. adımda (F2) gösterildiği gibi kilitlenene kadar saat yönünde çevirin. Hamurun toplam maksimum ağırlığını aşmayın.
4. Gerekli aksesuarı (5), (6) veya (7), 3. adımda gösterildiği gibi karıştırma miline (1) takın. Yuvayı hizalayın ve aksesuarı 4. adımlarda (F3 ve F4) gösterildiği gibi üst konuma ulaşana kadar yukarı doğru itin. Aynı anda yalnızca bir aksesuar kullanın.
5. Hazne kapağını 6. adımda (F5) gösterildiği gibi cihaza takın.
6. Cihaz başlığını 7. adımda (F6) gösterildiği gibi yatay konuma gelene ve kilitlenene kadar aşağı bastırın.
7. Cihazın fişini prize takın ve güç düğmesini açın.
8. Karıştırmayı başlatmak için hız ayar düğmesini (3) istediğiniz kademeye getirin.
9. Hamur istediğiniz kıvama ulaştığında cihazı durdurmak için hız ayar düğmesini (3) tekrar 0 konumuna getirin.
10. Cihaz başlığına elinizle bastırın ve üst gövdeyi kaldırmak için kaldırma düğmesini (2) çevirin. Karıştırma haznesini serbest bırakmak için saat yönünün tersine çevirin, ardından hazneyi çıkarın ve hamuru alın.
11. Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

KULLANIM ÖNERİLERİ

Seviyeleri ayarlayın ve hamur kancasını en fazla 0,9 kg karışım için kullanın.

Aksesuarlar	Resim	Hız	Zaman (dk)	En fazla	Çalıştırma metodu
Hamur kancası		1-6	3-5	585 g un + 315 g su	1. kademede 10 saniye, 2. kademede 20 saniye ve ardından 3. kademede 30 saniye çalıştırın. Daha sonra hamur topu oluşana kadar 5-6. kademelerde 5 dakika yoğurun.
Çırpıcı		1-7	3-10	660 g un + 840 g su	1-2. kademelerde 20 saniye, ardından 3-7. kademelerde en az 2 dakika çalıştırın.
Tel çırpıcı		8-10	3-10	En az 3 yumurta akı	8. kademeden başlayarak en az 3 dakika çalıştırın.

Kısa çalışma süresi: Yoğun karışımlarda cihazı 6 dakikadan uzun süre çalıştırmayın ve ardından 10 dakika soğumasını bekleyin.

TEMİZLİK VE BAKIM

Gövde Temizliği

- Makineyi suya daldırmayın. Ana gövdeye su girmesini önlemek için makinenin üzerine doğrudan su tutmayın; aksi halde kısa devre, elektrik çarpması, kaçak, paslanma ve diğer arızalar meydana gelebilir.
- Makineyi ıslak bir bezle silmeyin. Kuru veya az nemli bir bez ile silin.
- Makine gövdesini temizlemek için deterjan, sirke, tuz gibi aşındırıcı, güçlü asidik ya da güçlü alkali temizleyiciler kullanmayın; aksi takdirde makinenin yüzeyi zarar görebilir.
- Aksesuarları temizlemek için tel fırça gibi keskin ve sert aletler kullanmayın; aksi halde aksesuarların yüzeyi kolayca zarar görebilir.

Aksesuar Temizliği

- Döküm alüminyum parçaları bulaşık makinesine koymayın veya aşındırıcı, güçlü asidik ya da alkali temizleyicilerle yıkamayın. (Paslanmaz çelik parçalar veya yüzeyi Teflon kaplı ya da elektroforez işlem görmüş parçalar hariç.)
- Aksesuarları uzun süre deterjan, tuzlu su, sirke gibi aşındırıcı sıvılarda bekletmeyin; temizliği zamanında yapın.
- Temizlikten sonra aksesuarları kurutun, özellikle iç kısımların kuru kalmasına özen gösterin.
- Gıda ile temas eden parçaları hafif sabunlu suyla temizleyebilirsiniz.

Not: Aksesuarlar bulaşık makinesinde yıkanmak için uygun değildir.

Özel Temizlik

- Makine çalışırken, yüksek hız ve sürtünmeden dolayı dönen çıkış milinde bir miktar siyah iz oluşabilir. Her kullanım sonrasında bu kısmı hemen temizleyin ve kuru tutun.
- Keskin bıçaklara ve ilgili keskin kenarlı parçalara veya aksesuarlara dikkat edin.

Saklama ve Bakım

- Bıçağın yüzeyine, bıçak plakasına ve karıştırma kabına zeytinyağı sürerek oksitlenmeye karşı kuru ve nemli ortamda koruma sağlayabilirsiniz.
- Kullanılmadığı zamanlarda, makineyi bir ambalaj torbasıyla kaplayarak kuru bir ortamda saklayabilirsiniz.

SORUN GİDERME TABLOSU

Sorun	Nedeni	Çözümü
Makine çalışırken aniden duruyor.	Makine uzun süre çalışmış veya ortam sıcaklığı çok yüksek olabilir. Bu durum motor sıcaklığının aşırı yükselmesine neden olarak aşırı ısınma korumasını devreye sokabilir ve makineyi otomatik olarak kapatabilir.	Hız düğmesini “0” konumuna getirin ve fişi prizden çekin. Makinenin oda sıcaklığına dönmesini bekleyin. Bu süre genellikle 15-30 dakikadır; ortam sıcaklığına göre değişebilir.
Hız düğmesi çevrildiğinde makine çalışmıyor.	Fiş prize tam oturmamış olabilir.	Fişin prize takılı olduğundan emin olun.
	Elektrik kesintisi olmuş olabilir.	Makineyi çalıştırmadan önce elektriğin gelmesini bekleyin.
	Kaldırma düğmesinin yerine oturmamış olabilir.	Makine başlığının yerine kilitlendiğinden emin olun.
Makine çalışırken aşırı ses çıkarıyor.	• Makine yüksek hızda düşük hıza göre daha gürültülü çalışabilir. • Karıştırılan malzeme miktarı fazla olabilir ve makineyi aşırı yükleyebilir. • Voltaj dengesiz. • Çalışma süresi çok uzun.	• Hız düğmesini kılavuzdaki önerilere göre ayarlayın. • Karıştırılan malzeme miktarını azaltın. • Voltaj dengesizse kullanmadan önce dengelenmesini bekleyin. • Çalışma süresi çok uzunsa makineyi durdurun ve yeniden kullanmadan önce soğumasını bekleyin.
Makinenin hızı düşüyor veya dengesiz çalışıyor.	• Ortam sıcaklığı düşük olduğundan makinedeki yağlayıcı sertleşmiş olabilir. • Malzemeler çok sert veya fazla miktarda olduğundan makine aşırı yükleniyor olabilir. • Voltaj aniden düşmüş olabilir.	• Karıştırma kabını çıkarın ve yağlayıcının yumuşaması, makinenin hızının dengelenmesi için makineyi 5 dakika boşta çalıştırın. • Karıştırılan malzeme miktarını azaltın ve makineyi normal yük sınırları içinde çalıştırın. • Voltaj dengelendiğinde makineyi yeniden kullanın.
Makine çalışırken sallanıyor ve titriyor.	• Tabanın altındaki ayaklardan biri yerinden çıkmış olabilir. • Makine düzgün ve düz bir yüzeye yerleştirilmemiş olabilir.	• Tabanın altındaki ayakların yerinde olup olmadığını kontrol edin. • Makineyi düz ve sağlam bir tezgâh üzerine yerleştirin.
Sıçrama önleyici kapak takıldıktan sonra makine başlığı tekrar kaldırma konumuna getirilemiyor.	Sıçrama önleyici kapağın ve karıştırma kabının doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.	Sıçrama önleyici kapağı çevirerek yerine oturtun ve karıştırma kabının doğru şekilde takıldığından emin olun.
Kullanımdan sonra hamurun üzerinde koyu renkli izler görülüyor.	Karıştırma başlığından hamura siyah toz dökülüyor olabilir.	Kullanımdan önce karıştırma başlığının ve kancanın kuru olduğundan; yüzeylerinde su veya toz bulunmadığından emin olun.

Türkiye Distribütörü: Zilan Home Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

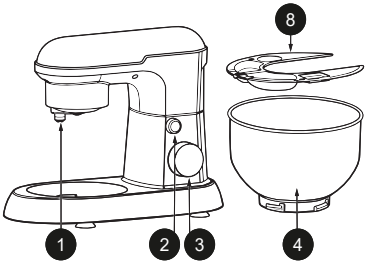
RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENĂIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

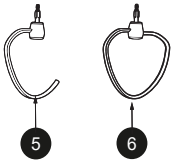
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

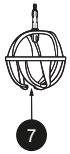
- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriți dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârnă.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și cunoștințe suficiente, cu condiția să fie supravegheate sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să utilizeze aparatul și nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere, nici chiar sub supraveghere. Copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare și întreținere fără supraveghere.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.

- Opriți dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de daune cauzate de utilizarea incorectă sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Nu supraîncărcați aparatul, fiți atenți la capacitatea maximă în timpul utilizării. Nivelul trebuie să fie între marcajele MIN și MAX.
- Nu introduceți nimic în cârligele rotative în timp ce mașina este în funcțiune.
- Nu interveniți în comutatoarele de siguranță.

CUNOAȘTEȚI MIXERUL PLANETAR



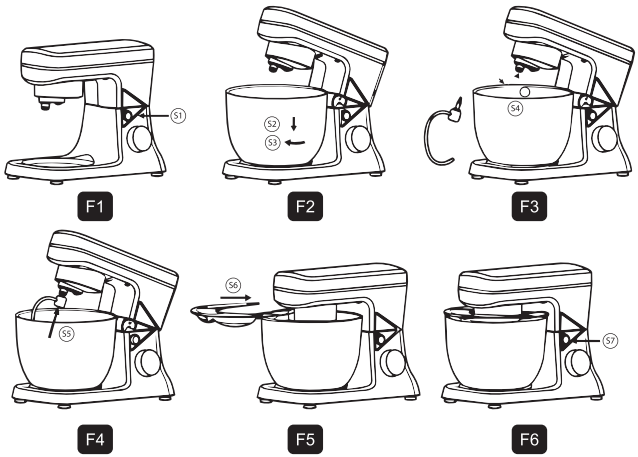




1. Arbore de ieșire
2. Buton de ridicare
3. Buton de reglare a vitezei
4. Bol de amestecare
5. Cârlig pentru frământare
6. Paletă de amestecare
7. Tel
8. Capac pentru bol

UTILIZAREA APARATULUI

1. Înainte de utilizare, spălați accesoriile cu apă curată, clătiți-le și uscați-le.
2. Așezați aparatul pe o suprafață plană, curată și uscată. Apăsați manual capul aparatului, apoi rotiți butonul de ridicare (2), conform indicațiilor din pasul 1. Corpul superior se va ridica automat (F1 și F2).
3. Cântăriți ingredientele și apa în bolul de amestecare. Așezați bolul (4) pe aparat, conform indicațiilor din pasul 2, apoi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se fixează, conform pasului 3 (F2). Nu depășiți greutatea totală maximă a aluatului.



4. Montați accesoriul dorit (5), (6) sau (7) pe arborele de ieșire (1), conform indicațiilor din pasul 3. Aliniați canelura și împingeți accesoriul în sus până când ajunge în poziția superioară, conform pașilor 4 (F3 și F4). Utilizați un singur accesoriu odată.
5. Montați capacul bolului pe aparat, conform indicațiilor din pasul 6 (F5).
6. Apăsați capul aparatului în jos până când ajunge în poziție orizontală și se fixează, conform indicațiilor din pasul 7 (F6).
7. Conectați aparatul la priză și porniți-l.
8. Rotiți butonul de reglare a vitezei (3) la treapta dorită pentru a începe amestecarea.
9. Când aluatul ajunge la consistența dorită, rotiți butonul de reglare a vitezei (3) înapoi la poziția 0 pentru a opri aparatul.
10. Apăsați manual capul aparatului în jos și rotiți butonul de ridicare (2) pentru a ridica partea superioară. Rotiți bolul de amestecare în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l debloca, apoi scoateți bolul și aluatul.
11. Opriți aparatul și scoateți-l din priză înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de piesele mobile în timpul funcționării.

SUGESTIE

Reglați nivelurile și folosiți cârligul pentru aluat pentru cel mult 0,9 kg de amestec.

Accesoriu	Imagine	Viteză	Timp (min)	Maxim	Metodă de operare
Cârlig pentru aluat		1-6	3-5	585 g făină + 315 g apă	Utilizați treapta 1 timp de 10 secunde, treapta 2 timp de 20 de secunde, apoi treapta 3 timp de 30 de secunde. Frământați apoi la treptele 5-6 timp de 5 minute, până se formează o bilă de aluat.
Paletă de amestecare		1-7	3-10	660 g făină + 840 g apă	Utilizați treptele 1-2 timp de 20 de secunde, apoi treptele 3-7 timp de cel puțin 2 minute.
Tel		8-10	3-10	Cel puțin 3 albușuri	Utilizați aparatul timp de cel puțin 3 minute, începând de la treapta 8.

Durată scurtă de funcționare: Pentru amestecuri dense, nu utilizați aparatul mai mult de șase minute, apoi lăsați-l să se răcească timp de zece minute.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățarea corpului aparatului

- Nu scufundați aparatul în apă. Nu utilizați jet direct de apă deasupra aparatului pentru a evita pătrunderea apei în corpul principal, ceea ce poate provoca scurtcircuite, șocuri electrice, scurgeri, rugină sau alte defecțiuni.
- Nu folosiți o lavetă foarte umedă pentru curățare. Ștergeți cu o cârpă uscată sau ușor umedă.
- Nu folosiți detergenți, oțet, sare sau alte produse de curățare corozive, foarte acide sau alcaline, deoarece pot deteriora suprafața aparatului.
- Nu utilizați unelte ascuțite sau abrazive, cum ar fi bureți metalici, pentru a curăța accesoriile, deoarece pot zgâria suprafața acestora.

Curățarea accesoriilor

- Nu introduceți piesele din aluminiu turnat în mașina de spălat vase și nu le curățați cu produse de curățare corozive, acide sau alcaline. Aceste piese nu trebuie spălate în mașina de spălat vase (cu excepția celor din oțel inoxidabil, a celor cu acoperire de teflon sau tratate prin electroliză).
- Nu lăsați accesoriile mult timp înmuiate în detergent, apă sărată, oțet sau alte lichide corozive; curățați-le imediat după utilizare.
- După curățare, uscați bine accesoriile, în special părțile interne.
- Părțile care intră în contact cu alimentele pot fi curățate cu apă caldă și săpun delicat.

Notă: Accesoriile nu sunt potrivite pentru curățarea în mașina de spălat vase.

Curățare specială

- Arborele de ieșire rotativ poate produce urme negre fine din cauza vitezei mari și a frecării în timpul funcționării. Curățați-l după fiecare utilizare și păstrați-l uscat.
- Acordați atenție lamelor ascuțite și altor margini tăioase ale accesoriilor în timpul curățării.

Păstrare și întreținere

- Puteți aplica un strat subțire de ulei de măsline pe suprafața lamelor, discul de tăiere și vasul de amestecare pentru a preveni oxidarea în medii umede sau uscate.
- Când nu utilizați aparatul, acoperiți-l cu o husă de protecție și păstrați-l într-un loc uscat

DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul se oprește brusc în timpul funcționării.	Este posibil ca aparatul să fi funcționat prea mult timp sau temperatura ambientală să fie prea ridicată. Motorul se poate supraîncălzi, iar protecția la supraîncălzire poate opri automat aparatul.	Rotiți butonul de reglare la “0” și scoateți aparatul din priză. Așteptați ca acesta să revină la temperatura camerei. De regulă, sunt necesare 15-30 de minute, în funcție de temperatura ambientală.
Aparatul nu pornește când rotiți butonul de reglare a vitezei.	Verificați dacă ștecherul este bine introdus în priză.	Asigurați-vă că ștecherul este introdus în priză.
	Verificați dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă.	Așteptați restabilirea alimentării cu energie electrică înainte de a utiliza aparatul.
	Verificați dacă butonul de ridicare a revenit în poziția inițială.	Asigurați-vă că brațul aparatului este blocat în poziție.
Aparatul face zgomot excesiv în timpul funcționării.	• Aparatul poate fi mai zgomotos la viteze mari decât la viteze mici. • Cantitatea ingredientelor este prea mare și suprasolicită aparatul. • Tensiunea electrică este instabilă. • Durata de funcționare este prea lungă.	• Selectați viteza conform recomandărilor din manual. • Reduceți cantitatea ingredientelor. • Dacă tensiunea este instabilă, așteptați să se stabilizeze înainte de utilizare. • Dacă durata de funcționare este prea lungă, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l utiliza din nou.
Viteza aparatului scade sau este instabilă.	• Temperatura ambientală poate fi prea scăzută, ceea ce poate duce la întărirea lubrifiantului din aparat. • Ingredientele sunt prea dure sau cantitatea lor este prea mare, suprasolicitând aparatul. • Tensiunea electrică a scăzut brusc.	• Scoateți bolul de amestecare și lăsați aparatul să funcționeze în gol timp de 5 minute, pentru ca lubrifiantul să se înmoaie și viteza să se stabilizeze. • Reduceți cantitatea ingredientelor și nu depășiți sarcina normală de lucru a aparatului. • Utilizați din nou aparatul după stabilizarea tensiunii.
Aparatul se clatină și vibrează în timpul funcționării.	• Unul dintre picioarele de la bază poate fi desprins. • Aparatul nu este așezat pe o suprafață netedă și plană.	• Verificați dacă picioarele de la bază sunt fixate corect. • Așezați aparatul pe o suprafață de lucru netedă și plană.
Capul aparatului nu poate fi ridicat din nou după montarea capacului anti-stropire și a bolului de amestecare.	Verificați dacă capacul anti-stropire și bolul de amestecare sunt montate corect.	Rotiți capacul anti-stropire până când se fixează în poziție și asigurați-vă că bolul de amestecare este montat corect.
După utilizare, pe aluat apar urme închise la culoare.	Pulbere neagră cade de pe capul de amestecare pe aluat.	Înainte de utilizare, asigurați-vă că capul de amestecare și cârligul pentru aluat sunt uscate și nu au apă sau praf pe suprafață.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoffical.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA MOŻE BYĆ STWORZONA DLA WIĘCEJ NIŻ JEDNEGO MODELU.
URZĄDZENIE NIE MOŻE POSIADAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci poniżej 8. roku życia nie mogą używać urządzenia ani wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją, nawet pod nadzorem. Dzieci w wieku co najmniej 8 lat nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta Wymiana powinna być przeprowadzonea przez naszego

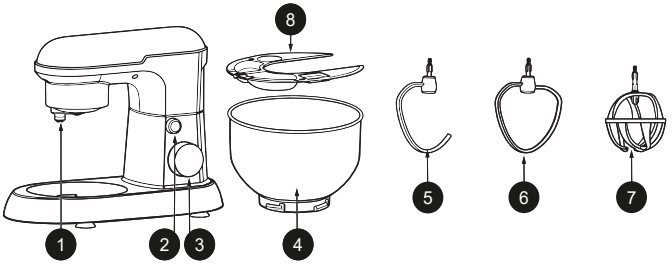
przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń

spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.

- Ryzyko poparzenia! Po użyciu urządzenia niektóre powierzchnie mogą być gorące, bądź świadomy ryzyka i uważaj na gorące powierzchnie.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być dalej używane po upadku z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo działania urządzenia. Może ono być ponownie użyte wyłącznie po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia trzymając za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego uszkodzeniem kabla. Nie zginać, nie przyciskać ani nie przeciągać przewodu przez ostre krawędzie.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub nieprzestrzeganiem niniejszych instrukcji.
- Nie przepełniaj urządzenia, zwracaj uwagę na maksymalną pojemność podczas użytkowania. Poziom musi znajdować się między oznaczeniami MIN i MAX.
- Nie wkładaj niczego do obracających się haków podczas pracy urządzenia.
- Nie ingeruj w żadne wyłączniki bezpieczeństwa.

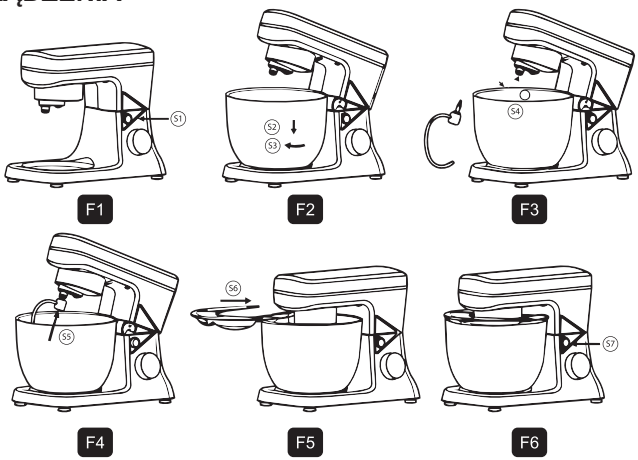
PL

POZNAJ SWÓJ ROBOT PLANETARNY



1. Wał napędowy
2. Przycisk podnoszenia głowicy
3. Pokrętło regulacji prędkości
4. Misa do mieszania
5. Hak do wyrabiania ciasta
6. Mieszadło
7. Trzepaczka
8. Osłona misy

SPOSÓB UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA



1. Przed użyciem umyj akcesoria czystą wodą, opłucz je i osusz.
2. Ustaw urządzenie na płaskiej, czystej i suchej powierzchni. Dociśnij głowicę ręką, a następnie obróć (lub naciśnij) przycisk podnoszenia głowicy (2), jak pokazano w kroku 1. Górna część urządzenia uniesie się automatycznie (F1 i F2).
3. Odmierz składniki i wodę w misie. Umieść misę (4) w urządzeniu, jak pokazano w kroku 2, i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zablokuje się na miejscu, jak pokazano w kroku 3 (F2). Nie przekraczaj maksymalnej łącznej masy ciasta.
4. Zamocuj jedno wybrane akcesorium (5), (6) lub (7) na wale napędowym (1), jak pokazano w kroku 3. Wyrównaj rowek mocowania i wsuń akcesorium do oporu, jak pokazano w kroku 4 (F3 i F4). Używaj tylko jednego akcesorium naraz.
5. Zamocuj osłonę misy od strony mieszadła, jak pokazano w kroku 6 (F5).
6. Opuść głowicę do pozycji poziomej, aż się zablokuje, jak pokazano w kroku 7 (F6).
7. Następnie podłącz urządzenie do gniazdka i włącz zasilanie.
8. Ustaw pokrętło regulacji prędkości (3) w żądanym położeniu, aby rozpocząć mieszanie.
9. Gdy ciasto osiągnie pożądaną konsystencję, ustaw pokrętło regulacji prędkości (3) w pozycji 0, aby zatrzymać urządzenie.
10. Dociśnij głowicę ręką, a następnie obróć (lub naciśnij) pokrętło podnoszenia głowicy (2), aby unieść górną część urządzenia. Obróć misę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ją odblokować, następnie wyjmij misę i ciasto.
11. Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas pracy.

ZALECENIE

Regulacja poziomów i używanie haka do wyrabiania ciasta nie może przekraczać 0,9 kg mieszanki.

Akcesoria	Zdjęcie	Prędkość	Czas (min)	Maksymalny	Sposób działania
Hak do ciasta		1–6	3–5	585 g mąki + 315 g wody	Prędkość 1 przez 10 s, następnie 2 przez 20 s, potem 3 przez 30 s, a na koniec 5–6 przez 2–5 min, aż powstanie jednolita masa.
Mieszadło		1–7	3–10	660 g mąki + 840 g wody	Prędkość 1–2 przez 20 s, następnie 3–7 przez ponad 2 min 30 s.
Trzepaczka		8–10	3–10	Min. 3 białka jaj	Prędkość 8 przez ponad 3 min.

Krótki czas działania: W przypadku gęstych mieszanek nie należy używać urządzenia dłużej niż sześć minut, a następnie pozostawić je do ostygnięcia na kolejne dziesięć minut.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie obudowy

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie należy używać prysznica bezpośrednio na urządzenie, aby zapobiec przedostawaniu się wody do jego wnętrza, co może prowadzić do zwarć, porażenia prądem, wycieków, rdzewienia i innych usterek.
- Nie należy używać mokrego ręcznika do wycierania urządzenia. Należy przecierać suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
- Nie należy używać detergentu/octu/soli ani innych żrących, silnie kwaśnych lub silnie zasadowych środków czyszczących do czyszczenia obudowy urządzenia, które w przeciwnym razie mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Nie należy używać ostrych i szorstkich narzędzi, takich jak druciane kulki, do szczotkowania akcesoriów. W przeciwnym razie łatwo uszkodzić powierzchnię akcesoriów.

Czyszczenie akcesoriów

- Nie należy wkładać części aluminiowych do zmywarki ani myć ich żrącymi, silnie kwaśnymi lub zasadowymi środkami czyszczącymi. Nie należy ich wkładać do zmywarki w celu umycia. (Z wyjątkiem części ze stali nierdzewnej, części teflonowych z powierzchnią poddaną obróbce oraz części poddawanych elektroforezie).
- Nie należy moczyć ich przez długi czas w detergencie, słonej wodzie, occie ani innych żrących płynach; Używaj na czas, aby wyczyścić akcesoria.
- Po umyciu osusz akcesoria, głównie po to, aby części wewnętrzne pozostały suche na czas.
- Części mające kontakt z żywnością można czyścić za pomocą łagodnego mydła.

Uwaga: Akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.

Czyszczenie specjalne

- Obracający się wałek wyjściowy będzie pozostawiał niewielkie czarne ślady z powodu dużej prędkości i tarcia podczas pracy urządzenia. Po każdym użyciu należy je niezwłocznie wyczyścić i utrzymywać w suchości.
- Zwróć uwagę na ostre ostrze i powiązane z nim ostre krawędzie lub akcesoria.

Konserwacja i konserwacja

- Możesz użyć oliwy z oliwek, aby nanieść ją na powierzchnię ostrza, talerz nożowy i pojemnik do mieszania, aby zapewnić suche i wilgotne środowisko do ich utleniania.

- Gdy urządzenie nie jest używane, możesz przykryć je torbą opakowaniową i umieścić w suchym miejscu.

WSZYSTKIE MODELE

Objaw	Możliwe Przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nagle przestaje działać podczas użytkowania.	Zbyt długi czas pracy lub zbyt wysoka temperatura otoczenia mogły spowodować przegrzanie silnika. Włączyło się zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłączyło urządzenie.	Ustaw pokrętło w pozycji “0”, odłącz wtyczkę od gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej. Zwykle trwa to 15–30 min; czas zależy od temperatury otoczenia.
Urządzenie nie uruchamia się po obróceniu pokrętła prędkości.	Sprawdź, czy wtyczka prawidłowo styka się z gniazdkiem.	Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka.
	Sprawdź, czy nie ma przerwy w dostawie prądu.	Poczekaj na przywrócenie zasilania.
	Sprawdź, czy przycisk podnoszenia głowicy powrócił na swoje miejsce.	Upewnij się, że głowica jest prawidłowo zablokowana.
Nadmierny hałas podczas pracy.	• Na wyższych biegach urządzenie działa głośniej niż na niższych. • Zbyt duża ilość składników przeciąża urządzenie. • Niestabilne napięcie zasilania. • Zbyt długi czas pracy.	• Dobierz prędkość do rodzaju składników zgodnie z instrukcją. • Zmniejsz ilość mieszanych składników. • Poczekaj, aż napięcie się ustabilizuje. • Przerwij pracę i pozwól urządzeniu ostygnąć przed ponownym użyciem.
Prędkość urządzenia spada lub jest niestabilna.	• Niska temperatura otoczenia może powodować zgęstnienie smaru wewnątrz urządzenia. • Składniki są zbyt twarde lub jest ich zbyt dużo, co nadmiernie obciąża urządzenie. • Nagły spadek napięcia zasilania.	• Zdejmij misę i uruchom urządzenie bez obciążenia na 5 min, aby smar zmiękł, a prędkość się ustabilizowała. • Zmniejsz ilość składników do dopuszczalnego obciążenia. • Wznów pracę po ustabilizowaniu napięcia.
Urządzenie kołysze się i drga podczas pracy.	• Sprawdź, czy stopki podstawy nie odpadły. • Sprawdź, czy urządzenie stoi na gładkim, równym blacie.	• Sprawdź stopki podstawy. • Ustaw urządzenie na gładkim i równym blacie.
Po założeniu osłony przeciwrozbryzgowej i misy głowica nie wraca do właściwego położenia.	Sprawdź, czy osłona przeciwrozbryzgowa i misa zostały poprawnie zamocowane.	Obróć osłonę przeciwrozbryzgową i prawidłowo ją zamocuj; upewnij się również, że misa jest właściwie osadzona.
Ciasto ciemnieje po użyciu urządzenia.	Czarny proszek przedostaje się na ciasto z okolic głowicy mieszającej.	Przed użyciem sprawdź, czy głowica i hak są suche oraz czy na ich powierzchni nie ma wody ani pyłu.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

CRO-BIH

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

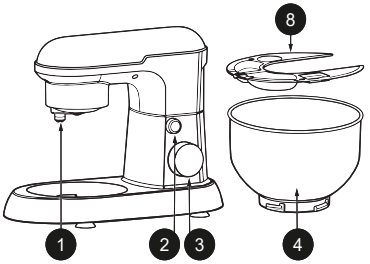
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

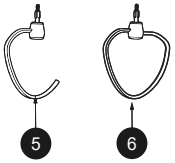
- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i da razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca mlađa od 8 godina ne smiju upotrebljavati uređaj niti obavljati čišćenje i korisničko održavanje, čak ni pod nadzorom. Djeca u dobi od 8 godina i starija ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštrih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.

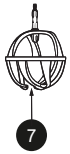
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštrih rubova.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Nemojte prepuniti uređaj, obratite pozornost na maksimalni kapacitet tijekom korištenja. Razina mora biti između oznaka MIN i MAX.
- Ne umećite ništa u rotirajuće kuke dok uređaj radi.
- Ne dirajte sigurnosne prekidače.

CRO-BIH

UPOZNAJTE SVOJ KUHINJSKI MIKSER







1. Izlazna osovina
2. Gumb za podizanje
3. Gumb za podešavanje brzine
4. Posuda za miješanje
5. Kuka za tijesto
6. Miješalica
7. Pjenjača
8. Poklopac posude

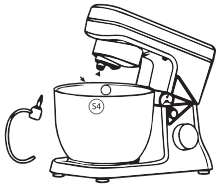
UPOTREBA UREĐAJA



F1



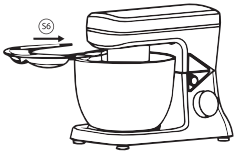
F2



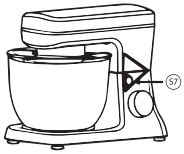
F3



F4



F5



F6

1. Prije uporabe operite pribor čistom vodom, isperite ga i osušite.
2. Postavite uređaj na ravnu, čistu i suhu površinu. Rukom pritisnite glavu uređaja, a zatim okrenite gumb za podizanje (2), kao što je prikazano u 1. koraku. Gornji dio uređaja automatski će se podignuti (F1 i F2).
3. Izvažite sastojke i vodu u posudi za miješanje. Postavite posudu (4) na uređaj, kao što je prikazano u 2. koraku, a zatim je okrećite u smjeru kazaljke na satu dok se ne zabravi, kao što je prikazano u 3. koraku (F2). Nemojte prekoračiti najveću ukupnu težinu tijesta.
4. Postavite potreban nastavak (5), (6) ili (7) na izlaznu osovinu (1), kao što je prikazano u 3. koraku. Poravnajte utor i gurnite nastavak prema gore dok ne dosegne gornji položaj, kao što je prikazano u 4. koracima (F3 i F4). Istodobno koristite samo jedan nastavak.
5. Postavite poklopac posude na uređaj, kao što je prikazano u 6. koraku (F5).
6. Pritisnite glavu uređaja prema dolje dok ne bude u vodoravnom položaju i ne zabravi se, kao što je prikazano u 7. koraku (F6).
7. Uključite uređaj u električnu utičnicu i uključite ga.
8. Okrenite gumb za podešavanje brzine (3) na željenu brzinu kako biste započeli miješanje.
9. Kada tijesto postigne željenu konzistenciju, vratite gumb za podešavanje brzine (3) u položaj 0 kako biste zaustavili uređaj.
10. Rukom pritisnite glavu uređaja prema dolje i okrenite gumb za podizanje (2) kako biste podigli gornji dio. Okrenite posudu za miješanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je otključali, a zatim izvadite posudu i tijesto.
11. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice prije zamjene nastavaka ili približavanja pokretnim dijelovima tijekom rada.

PREPORUKA

Podesite razine i koristite kuka za tijesto za najviše 0,9 kg smjese.

Pribor	Slika	Brzina	Vrijeme (min)	Maksimum	Način rada
Kuka za tijesto		1-6	3-5	585 g brašna + 315 g vode	Uređaj koristite na 1. brzini 10 sekundi, na 2. brzini 20 sekundi, a zatim na 3. brzini 30 sekundi. Zatim mijesite na 5.-6. brzini 5 minuta, dok se ne oblikuje kugla tijesta.
Miješalica		1-7	3-10	660 g brašna + 840 g vode	Uređaj koristite na 1.-2. brzini 20 sekundi, a zatim na 3.-7. brzini najmanje 2 minute.
Pjenjača		8-10	3-10	Najmanje 3 bjelanjka	Uređaj koristite najmanje 3 minute, počevši od 8. brzine.

Kratko vrijeme rada: Kod gustih smjesa ne koristite uređaj dulje od šest minuta, a zatim ga ostavite da se hladi deset minuta.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje kućišta

- Ne uranjajte uređaj u vodu. Ne ispirite uređaj izravno vodom kako biste spriječili ulazak vode u kućište i izbjegli kratki spoj, strujni udar, curenje, hrđu ili druge kvarove.
- Nemojte koristiti pretjerano mokru krpu. Brišite uređaj suhom ili lagano vlažnom krpom.
- Ne koristite deterdžente, ocat, sol ni druge korozivne, jake kiseline ili lužine jer mogu oštetiti površinu• uređaja.
- Ne koristite oštre ni grube alate, poput metalnih spužvi, za čišćenje pribora jer mogu oštetiti površinu.

Čišćenje pribora

- Ne stavljajte dijelove od lijevanog aluminija u perilicu posuđa i ne čistite ih korozivnim, kiselim ni alkalnim sredstvima. Ti dijelovi nisu prikladni za pranje u perilici (osim dijelova od nehrđajućeg čelika, teflonski premazanih ili elektroforetski obrađenih dijelova).
- Nemojte ostavljati pribor dugo u vodi s deterdžentom, slanoj vodi, octu ili drugim korozivnim tekućinama; očistite ga odmah nakon upotrebe.
- Nakon čišćenja temeljito osušite pribor, osobito unutarnje dijelove.
- Dijelove koji dolaze u dodir s hranom možete oprati mlakom vodom i blagim sapunom

Napomena: Pribor nije prikladan za pranje u perilici posuđa.

Posebno čišćenje

- Rotirajuće vratilo može tijekom rada ostaviti blage crne tragove zbog velike brzine i trenja. Očistite ga nakon svake upotrebe i održavajte ga suhim.
- Budite oprezni s oštrim noževima i drugim oštrim dijelovima pribora prilikom čišćenja.

Čuvanje i održavanje

- Možete nanijeti tanki sloj maslinovog ulja na površinu oštrica, nožnu ploču i posudu za miješanje kako biste spriječili oksidaciju u vlažnom ili suhom okruženju.
- Kada se uređaj ne koristi, prekrijte ga zaštitnom vrećicom i čuvajte na suhom mjestu

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se iznenada zaustavlja tijekom rada.	Uređaj je možda radio pre-dugo ili je temperatura oko-line previsoka. Zbog toga se motor može pregrijati, a zaštita od pregrijavanja može automatski isključiti uređaj.	Okrenite regulator brzine u po-ložaj “0” i iskopčajte uređaj iz utičnice. Pričekajte da se uređaj ohladi na sobnu tempe-raturu. To obično traje 15-30 minuta, ovisno o temperaturi okoline.
Uređaj se ne pokreće nakon okretanja regu-latora brzine.	Provjerite je li utikač pravil-no priključen u utičnicu.	Provjerite je li utikač priključen u utičnicu.
	Provjerite je li došlo do pre-kida napajanja.	Pričekajte da se napajanje po-novno uspostavi prije uporabe uređaja.
	Provjerite je li se gumb za podizanje vratio u početni položaj.	Provjerite je li glava uređaja zaključana u odgovarajućem položaju.
Uređaj tijekom rada proizvodi prekomjer-nu buku.	• Uređaj može biti glasniji pri većoj brzini nego pri manjoj. • Količina sastojaka je pre-velika i preopterećuje uređaj. • Napon je nestabilan. • Vrijeme rada je predugo.	• Odaberite brzinu prema pre-porukama u priručniku. • Smanjite količinu sastojaka. • Ako je napon nestabilan, pričekajte da se stabilizira prije uporabe uređaja. • Ako je uređaj radio predugo, isključite ga i ostavite da se ohladi prije ponovne uporabe.
Brzina uređaja se smanjuje ili je nesta-bilna.	• Jedna od nožica na pos-tolju možda se odvojila. • Uređaj nije postavljen na ravnu i stabilnu površinu.	• Provjerite jesu li sve nožice na postolju pravilno pričvršćene. • Postavite uređaj na ravnu i stabilnu radnu površinu.
Uređaj se ljulja i vibri-ra tijekom rada.	Provjerite jesu li poklopac protiv prskanja i zdjela za miješanje pravilno postavl-jeni.	Okrenite poklopac protiv prskanja dok ne sjedne na mjesto i provjerite je li zdjela za miješanje pravilno postavljena.
Glava uređaja ne može se ponovno po-dići nakon postavljan-ja poklopca protiv prskanja i zdjele za miješanje.	Crni prah s glave za miješan-je pada na tijesto.	Prije uporabe provjerite jesu li glava za miješanje i kuka za ti-jesto suhe te da na njima nema vode ni prašine.
Nakon uporabe na tijestu su vidljivi tam-ni tragovi.	Crni prah pada na tijesto s nastavka za miješanje.	Provjerite jesu li nastavak za miješanje i kuka suhi te da prije uporabe na njihovoj površini nema vode ni prašine.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148
Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

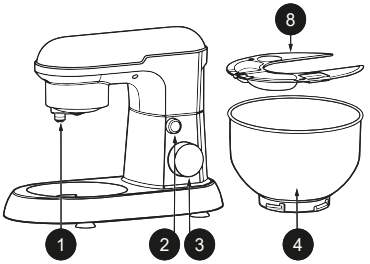
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

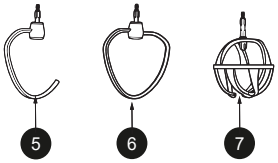
- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser l'appareil ni effectuer le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur, même sous surveillance. Les enfants âgés de 8 ans et plus ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur sans surveillance.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.

- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation ou le non-respect de ces instructions.
- Ne pas trop remplir l'appareil, soyez attentif à la capacité maximale lors de son utilisation. Le niveau doit être compris entre les repères MIN et MAX.
- Ne rien insérer dans les crochets rotatifs lorsque la machine est en fonctionnement.
- Ne pas interférer avec les interrupteurs de sécurité.

FR

DÉCOUVREZ VOTRE ROBOT PÂTISSIER

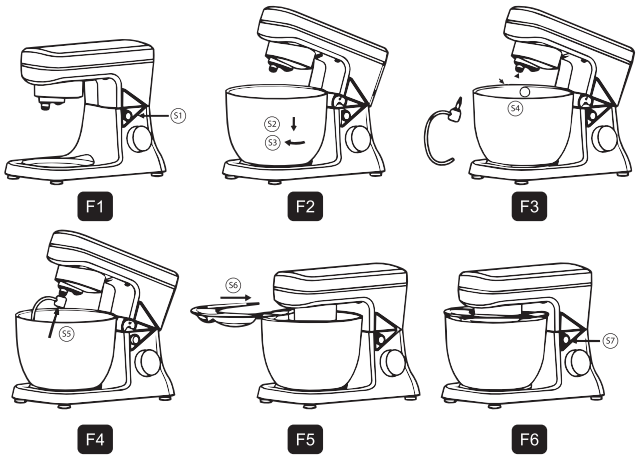




1. Arbre de sortie
2. Bouton de levage
3. Sélecteur de vitesse
4. Bol mélangeur
5. Crochet pétrisseur
6. Batteur
7. Fouet
8. Couvercle du bol

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Avant utilisation, lavez les accessoires à l'eau claire, rincez-les et séchez-les.
2. Placez l'appareil sur une surface plane, propre et sèche. Appuyez manuellement sur la tête de l'appareil, puis tournez le bouton de levage (2), comme indiqué à l'étape 1. La partie supérieure se soulève automatiquement (F1 et F2).
3. Pesez les ingrédients et l'eau dans le bol mélangeur. Placez le bol (4) sur l'appareil, comme indiqué à l'étape 2, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille, comme indiqué à l'étape 3 (F2). Ne dépassez pas le poids total maximal de la pâte.



4. Installez l'accessoire requis (5), (6) ou (7) sur l'arbre de sortie (1), comme indiqué à l'étape 3. Alignez la rainure et poussez l'accessoire vers le haut jusqu'à ce qu'il atteigne la position supérieure, comme indiqué aux étapes 4 (F3 et F4). N'utilisez qu'un seul accessoire à la fois.
5. Installez le couvercle du bol sur l'appareil, comme indiqué à l'étape 6 (F5).
6. Abaissez la tête de l'appareil jusqu'à ce qu'elle soit en position horizontale et verrouillée, comme indiqué à l'étape 7 (F6).
7. Branchez l'appareil sur une prise électrique et mettez-le en marche.
8. Tournez le sélecteur de vitesse (3) jusqu'au niveau souhaité pour commencer le mélange.
9. Lorsque la pâte atteint la consistance souhaitée, remettez le sélecteur de vitesse (3) sur 0 pour arrêter l'appareil.
10. Appuyez manuellement sur la tête de l'appareil et tournez le bouton de levage (2) pour relever la partie supérieure. Tournez le bol mélangeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller, puis retirez le bol et la pâte.
11. Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer les accessoires ou de vous approcher des pièces mobiles pendant le fonctionnement.

SUGGESTION

Réglez les niveaux et utilisez le crochet pétrisseur pour ne pas dépasser 0,9 kg de mélange.

Accessoire	Picture	Vitesse	Temps(min)	Maximum	Méthode d'utilisation
Crochet pétrisseur		1-6	3-5	585 g de farine + 315 g d'eau	Faites fonctionner l'appareil au niveau 1 pendant 10 secondes, au niveau 2 pendant 20 secondes, puis au niveau 3 pendant 30 secondes. Pétrissez ensuite aux niveaux 5-6 pendant 5 minutes, jusqu'à la formation d'une boule de pâte.
Batteur		1-7	3-10	660 g de farine + 840 g d'eau	Faites fonctionner l'appareil aux niveaux 1-2 pendant 20 secondes, puis aux niveaux 3-7 pendant au moins 2 minutes.
Fouet		8-10	3-10	Au moins 3 blancs d'œufs	Faites fonctionner l'appareil pendant au moins 3 minutes, en commençant au niveau 8.

Temps de fonctionnement court : Pour les mélanges lourds, ne faites pas fonctionner la machine plus de six minutes, puis laissez-la refroidir pendant dix minutes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage du corps de l'appareil

- Ne plongez jamais la machine dans l'eau. N'utilisez pas de jet d'ea directement sur la machine afin d'éviter toute infiltration d'eau dans le boîtier pouvant provoquer un court-circuit, une électrocution, une fuite, de la rouille ou d'autres pannes.
- N'utilisez pas de chiffon détrempé pour nettoyer la machine. Essuyez avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- N'utilisez pas de détergent, vinaigre, sel ni d'autres produits de nettoyage corrosifs, fortement acides ou alcalins, car ils peuvent endommager la surface de la machine.
- N'utilisez pas d'outils tranchants ou abrasifs tels que des tampons métalliques pour nettoyer les accessoires, afin d'éviter d'endommager leur surface.

Nettoyage des accessoires

- Ne mettez pas les pièces en fonte d'aluminium au lave-vaisselle et ne les nettoyez pas avec des produits corrosifs, fortement acides ou alcalins. Ces pièces ne doivent pas être lavées au lave-vaisselle (sauf les pièces en acier inoxydable, celles revêtues de Téflon ou traitées par électrophorèse).
- Ne laissez pas tremper les accessoires dans des produits détergents, de l'eau salée, du vinaigre ou d'autres liquides corrosifs ; nettoyez-les immédiatement après utilisation.
- Après le nettoyage, séchez soigneusement les accessoires, en particulier les parties internes.
- Les pièces en contact avec les aliments peuvent être lavées avec de l'eau savonneuse douce.

Remarque : Les accessoires ne conviennent pas au nettoyage au lave-vaisselle.

Nettoyage spécial

- L'arbre de sortie rotatif peut produire de légères traces noires dues à la vitesse et à la friction pendant le fonctionnement. Nettoyez-le après chaque utilisation et gardez-le bien sec.
- Faites attention aux lames tranchantes et aux bords coupants des accessoires lors du nettoyage.

Conservation et entretien

- Vous pouvez enduire la surface des lames, le disque de coupe et le bol mélangeur d'une fine couche d'huile d'olive pour éviter l'oxydation dans un environnement humide ou sec.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, couvrez-le d'un sac de protection et rangez-le dans un endroit sec.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
L'appareil s'arrête brusquement pendant son fonctionnement.	L'appareil a peut-être foncti-onné trop longtemps ou la température ambiante est trop élevée. Le moteur peut alors surchauffer et le dispo-sitif de protection contre la surchauffe peut éteindre au-tomatiquement l'appareil.	Réglez le bouton de vitesse sur "0» et débranchez l'appareil. Attendez qu'il ref-roidisse jusqu'à la tempéra-ture ambiante. Cela prend généralement 15 à 30 mi-nutes, selon la température ambiante.
L'appareil ne démarre pas lorsque le bouton de vitesse est tourné.	Vérifiez que la fiche est cor-rectement branchée dans la prise.	Assurez-vous que la fiche est branchée dans la prise.
	Vérifiez s'il y a une coupure de courant.	Attendez le rétablissement de l'alimentation électrique avant d'utiliser l'appareil.
	Vérifiez si le bouton de levage est revenu à sa position initia-le.	Assurez-vous que la tête de l'appareil est bien verrouil-lée en place.
L'appareil fait un bruit excessif pendant son fonctionnement.	• L'appareil peut être plus bruyant à vitesse élevée qu'à vitesse basse. • La quantité d'ingrédients est trop importante et surc-harge l'appareil. • La tension électrique est instable. • La durée de fonctionnement est trop longue.	• Réglez la vitesse con-formément aux recomman-dations du manuel. • Réduisez la quantité d'ingrédients. • Si la tension est instable, attendez qu'elle se stabilise avant d'utiliser l'appareil. • Si l'appareil a fonctionné trop longtemps, éteignez-le et laissez-le refroidir avant de le réutiliser.
La vitesse de l'appareil diminue ou devient instable.	• Une température ambiante basse peut durcir le lubrifiant présent dans l'appareil. • Les ingrédients sont trop durs ou trop abondants, ce qui surcharge l'appareil. • La tension électrique a pe-ut-être chuté brusquement.	• Retirez le bol de mélange et faites fonctionner l'appareil à vide pendant 5 minutes afin que le lubrifiant ramollisse et que la vitesse se stabilise. • Réduisez la quantité d'ingrédients et respectez la charge de travail normale de l'appareil. • Réutilisez l'appareil lorsque la tension est stab-le.
L'appareil oscille et vibre pendant son fonctionnement.	• Un pied situé sous la base est peut-être délogé. • L'appareil n'est pas posé sur une surface plane et stable.	• Vérifiez que tous les pieds sous la base sont correcte-ment fixés. • Placez l'appareil sur un plan de travail plat et stable.
La tête de l'appareil ne peut pas être relevée après l'installation du couvercle anti-éclaboussures et du bol de mélange.	Vérifiez que le couvercle anti-éclaboussures et le bol de mélange sont correctement installés.	Tournez le couvercle anti-éclaboussures jusqu'à ce qu'il soit en place et assurez-vous que le bol de mélange est correctement installé.
Des traces foncées apparaissent sur la pâte après utilisation.	De la poudre noire provenant de la tête de mélange tombe dans la pâte.	Avant utilisation, assurez-vous que la tête de mélange et le crochet pétrisseur sont secs et qu'il n'y a ni eau ni poussière à leur surface.

IMPORTATEUR: Zilan France 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის.
თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

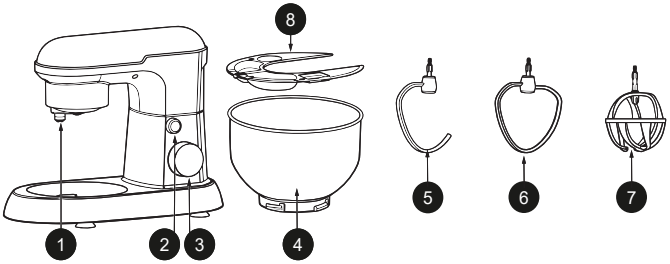
- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ასევე სათანადო გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებს, მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ ისინი მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან მიღებული აქვთ ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და ესმით დაკავშირებული საფრთხეები. ბავშვებმა მოწყობილობით არ უნდა ითამაშონ. 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა არ უნდა გამოიყენონ მოწყობილობა

და არ უნდა შეასრულონ დასუფთავებისა და მომხმარებლის ტექნიკური მომსახურების სამუშაოები, მეთვალყურეობის ქვეშ ყოფნის შემთხვევაშიც კი. 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებმა დასუფთავებისა და მომხმარებლის ტექნიკური მომსახურების სამუშაოები მეთვალყურეობის გარეშე არ უნდა შეასრულონ.

- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.

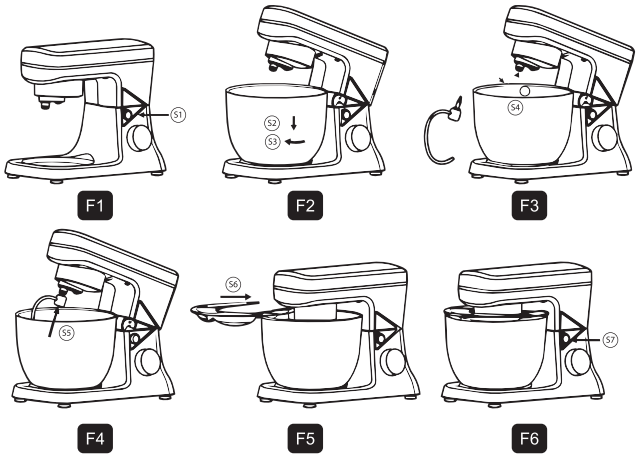
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.
- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
- არ შეავსოთ მოწყობილობა ზედმეტად; გამოყენებისას ყურადღება მიაქციეთ მაქსიმალურ სიმძლავრეს. დარწმუნდით, რომ დონე არის MIN და MAX ნიშნებს შორის.
- არ ჩადოთ არაფერი მბრუნავ კაუჭებში, სანამ მოწყობილობა მუშაობს.
- არ დაარღვიოთ უსაფრთხოების ჩამრთველები.

გაეცანით თქვენს სამზარეულოს მიქსერს



1. გამოსასვლელი ღერძი
2. აწევის ღილაკი
3. სიჩქარის რეგულატორი
4. მოსარევი ჯამი
5. ცომის მოსაზელი კაუჭი
6. მოსარევი საცემი
7. სათქვეფი
8. ჯამის თავსახური

მოწყობილობის გამოყენება



1. გამოყენებამდე გარეცხეთ აქსესუარები სუფთა წყლით, გაავლეთ და გააშრეთ.
2. მოათავსეთ მოწყობილობა სწორ, სუფთა და მშრალ ზედაპირზე. ხელით დააწექით მოწყობილობის თავს, შემდეგ კი დაატრიალეთ აწევის ღილაკი (2), როგორც ნაჩვენებია პირველ ნაბიჯზე. ზედა ნაწილი ავტომატურად აიწევა (F1 და F2).
3. აწონეთ ინგრედიენტები და წყალი მოსარევ ჯამში. მოათავსეთ ჯამი (4) მოწყობილობაზე, როგორც ნაჩვენებია მე-2 ნაბიჯზე, შემდეგ კი საათის ისრის მიმართულებით ატრიალეთ, სანამ არ ჩაიკეტება, როგორც ნაჩვენებია მე-3 ნაბიჯზე (F2). არ გადააჭარბოთ ცომის მაქსიმალურ საერთო წონას.
4. დაამაგრეთ საჭირო აქსესუარი (5), (6) ან (7) გამოსასვლელ ღერძზე (1), როგორც ნაჩვენებია მე-3 ნაბიჯზე. გაასწორეთ ღარი და აქსესუარი ზემოთ ასწიეთ, სანამ ზედა პოზიციას არ მიაღწევს, როგორც ნაჩვენებია მე-4 ნაბიჯებზე (F3 და F4). ერთდროულად გამოიყენეთ მხოლოდ ერთი აქსესუარი.
5. დაამაგრეთ ჯამის თავსახური მოწყობილობაზე, როგორც ნაჩვენებია მე-6 ნაბიჯზე (F5).
6. მოწყობილობის თავი ქვემოთ დაწიეთ, სანამ ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში არ მოთავსდება და არ ჩაიკეტება, როგორც ნაჩვენებია მე-7 ნაბიჯზე (F6).
7. შეაერთეთ მოწყობილობა ელექტრო როზეტში და ჩართეთ.
8. შერევის დასაწყებად სიჩქარის რეგულატორი (3) სასურველ სიჩქარეზე დააყენეთ.
9. როდესაც ცომი სასურველ კონსისტენციას მიაღწევს, მოწყობილობის გასაჩერებლად სიჩქარის რეგულატორი (3) ისევ 0 პოზიციაზე დააბრუნეთ.
10. ხელით დააწექით მოწყობილობის თავს და ზედა ნაწილის ასაწევად აწევის ღილაკი (2) დაატრიალეთ. მოსარევი ჯამის გასახსნელად ის საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით დაატრიალეთ, შემდეგ კი ამოიღეთ ჯამი და ცომი.
11. აქსესუარების შეცვლამდე ან მუშაობისას მოძრავ ნაწილებთან მიახლოებამდე გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ ელექტროქსელიდან.

გამოყენების რეკომენდაციები

დონეები დაარეგულირეთ და ცომის კაუჭი გამოიყენეთ მაქსიმუმ 0.9 კგ ნარევისთვის.

აქსესუარები	სურათი	სიჩქარე	დრო (წთ)	მაქსიმალური	ოპერაციის მეთოდი
ცომის კაუჭი		1-6	3-5	585 გ ფქვილი + 315 გ წყალი	მოწყობილობა 1-ელ დონეზე 10 წამით, მე-2 დონეზე 20 წამით, შემდეგ კი მე-3 დონეზე 30 წამით ამუშაოთ. შემდეგ მოზილეთ მე-5-მე-6 დონეებზე 5 წუთის განმავლობაში, სანამ ცომის გუნდა არ წარმოიქმნება.

სათქვეფი		1-7	3-10	660 გ ფქვილი + 840 გ წყალი	მოწყობილობა 1-ელ-მე-2 დონეებზე 20 წამით, შემდეგ კი მე-3-მე-7 დონეებზე მინიმუმ 2 წუთით ამუშაოთ.
მავთულის სათქვეფი		8-10	3-10	მინიმუმ 3 კვერცხის ცილა	მოწყობილობა მინიმუმ 3 წუთის განმავლობაში ამუშაოთ, მე-8 დონიდან დაწყებით.

მოკლე სამუშაო დრო: სქელი ნარევის მისაღებად, არ ჩართოთ მოწყობილობა 6 წუთზე მეტხანს და შემდეგ გააგრილეთ 10 წუთით.

გაწმენდა და მოვლა

სხეულის წმენდა
- არ ჩაყოთ მანქანა წყალში. წყლის ძირითად კორპუსში მოხვედრის თავიდან ასაცილებლად, არ მოახდინოთ წყლის პირდაპირ მოხვედრა მანქანაზე; წინააღმდეგ შემთხვევაში, შეიძლება მოხდეს მოკლე ჩართვა, ელექტროშოკი, გაჟონვა, ჟანგი და სხვა გაუმართაობა.
- არ გაწმინდოთ მანქანა სველი ქსოვილით. გაწმინდეთ მშრალი ან ოდნავ ნესტიანი ქსოვილით.
- არ გამოიყენოთ აბრაზიული, ძლიერი მჟავა ან ძლიერი ტუტე საწმენდი საშუალებები, როგორიცაა სარეცხი საშუალება, ძმარი ან მარილი მანქანის კორპუსის გასაწმენდად; ამან შეიძლება დააზიანოს მანქანის ზედაპირი.
- არ გამოიყენოთ ბასრი ან მაგარი ხელსაწყოები, როგორიცაა მავთულის ჯაგრისი, აქსესუარების გასაწმენდად; ამან შეიძლება ადვილად დააზიანოს აქსესუარების ზედაპირი.

აქსესუარების გაწმენდა
- არ მოათავსოთ თუჯის ალუმინის ნაწილები ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში და არ გარეცხოთ ისინი აბრაზიული, ძლიერ მჟავე ან ტუტე საწმენდი საშუალებებით. (გარდა უჟანგავი ფოლადის ნაწილებისა ან ტეფლონის საფარით ან ელექტროფორეზის დამუშავებით დამუშავებული ნაწილებისა.)
- არ დატოვოთ აქსესუარები დიდი ხნის განმავლობაში კოროზიულ სითხეებში, როგორიცაა სარეცხი საშუალება, მარილიანი წყალი ან ძმარი; დაუყოვნებლივ გაწმინდეთ ისინი.
- გაწმენდის შემდეგ გააშრეთ აქსესუარები, განსაკუთრებული ყურადღება მიაქციეთ ინტერიერის სიმშრალეს.
- საკვებთან კონტაქტის ნაწილების გაწმენდა შეგიძლიათ რბილი საპნითა და წყლით.

შენიშვნა: აქსესუარები არ ირეცხება ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

სპეციალური დასუფთავება
- მანქანის მუშაობის დროს, მაღალი სიჩქარისა და ხახუნის გამო, მბრუნავ გამომავალ ლილვზე შეიძლება გაჩნდეს შავი ლაქები. ყოველი გამოყენების შემდეგ დაუყოვნებლივ გაწმინდეთ ეს ადგილი და შეინახეთ მშრალად.
- ფრთხილად იყავით ბასრ პირებთან და მასთან დაკავშირებულ ბასრპირიან ნაწილებთან ან აქსესუარებთან.

შენახვა და მოვლა
- ზეითუნის ზეთის წასმით, შეგიძლიათ დაიცვათ დანის ზედაპირი, დანის ფირფიტა და შემრევი თასი დაჟანგვისგან, როგორც მშრალ, ასევე ნოტიო გარემოში.
- როდესაც არ იყენებთ, შეგიძლიათ შეინახოთ მანქანა მშრალ გარემოში შესაფუთი პარკით დაფარვით.

პრობლემების მოგვარების ცხრილი

პრობლემა	მიზეზი	გამოსავალი
მოწყობილობა მუშაობის დროს მოულოდნელად ჩერდება.	შესაძლოა, მოწყობილობა დიდი ხნის განმავლობაში მუშაობდა ან გარემოს ტემპერატურა ძალიან მაღალია. ამის გამო ძრავა შეიძლება გადახურდეს და გადახურებისგან დამცავმა სისტემამ მოწყობილობა ავტომატურად გამორთოს.	სიჩქარის რეგულირების ღილაკი დააყენეთ “0“ პოზიციაზე და გამორთეთ მოწყობილობა ელექტრო ქსელიდან. დაელოდეთ, სანამ მოწყობილობა ოთახის ტემპერატურამდე გაცივდება. ამას, ჩვეულებრივ, 15-30 წუთი სჭირდება; დრო გარემოს ტემპერატურაზეა დამოკიდებული.
სიჩქარის რეგულირების ღილაკის მობრუნებისას მოწყობილობა არ ირთვება.	შეამოწმეთ, სწორად არის თუ არა შტეფსელი როზეტში შეერთებული.	დარწმუნდით, რომ შტეფსელი როზეტშია შეერთებული.
	შეამოწმეთ, ხომ არ არის ელექტროენერგიის მიწოდება შეწყვეტილი.	მოწყობილობის გამოყენებამდე დაელოდეთ ელექტროენერგიის მიწოდების აღდგენას.
	შეამოწმეთ, დაბრუნდა თუ არა აწევის ღილაკი საწყის მდგომარეობაში.	დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის თავი სწორად არის ჩაკეტილი.
მოწყობილობა მუშაობის დროს ზედმეტ ხმაურს გამოსცემს.	• მაღალი სიჩქარით მუშაობისას მოწყობილობა დაბალ სიჩქარესთან შედარებით უფრო ხმაურიანია. • ინგრედიენტების რაოდენობა შეიძლება ზედმეტი იყოს და მოწყობილობას გადატვირთავდეს. • ძაბვა არასტაბილურია. • მუშაობის ხანგრძლივობა ძალიან დიდია	• სიჩქარე ინსტრუქციაში მოცემული რეკომენდაციების შესაბამისად შეარჩიეთ. • შეამცირეთ ინგრედიენტების რაოდენობა. • თუ ძაბვა არასტაბილურია, მოწყობილობის გამოყენებამდე დაელოდეთ მის დასტაბილურებას. • თუ მოწყობილობა დიდი ხნის განმავლობაში მუშაობდა, გამორთეთ და ხელახლა გამოყენებამდე გააცივეთ.
მოწყობილობის სიჩქარე მცირდება ან არასტაბილურია.	• გარემოს დაბალმა ტემპერატურამ შეიძლება მოწყობილობაში არსებული საპოხი მასალის გამკვრივება გამოიწვიოს. • ინგრედიენტები ძალიან მაგარია ან მათი რაოდენობა ზედმეტია, რის გამოც მოწყობილობა იტვირთება. • ძაბვა შესაძლოა უეცრად დაეცა.	• მოხსენით შესარევი ჯამი და მოწყობილობა 5 წუთის განმავლობაში დატვირთვის გარეშე ამუშავეთ, რათა საპოხი მასალა დარბილდეს და სიჩქარე დასტაბილურდეს. • შეამცირეთ ინგრედიენტების რაოდენობა და არ გადააჭარბოთ მოწყობილობის ჩვეულებრივ სამუშაო დატვირთვას. • მოწყობილობა ხელახლა გამოიყენეთ, როდესაც ძაბვა დასტაბილურდება.

მოწყობილობა მუშაობის დროს ირყევა და ვიბრირებს.	• შესაძლოა, ძირის ერთ-ერთი ფეხი ადგილიდან არის ამოვარდნილი. • მოწყობილობა სწორ და მყარ ზედაპირზე არ დგას.	• შეამოწმეთ, სწორად არის თუ არა ძირის ყველა ფეხი დამაგრებული. • მოწყობილობა სწორ და მყარ სამუშაო ზედაპირზე დადგით.
მოწყობილობის თავი ვეღარ იწევა ანტისაშხეფი საფარისა და შესარევი ჯამის დამონტაჟების შემდეგ.	შეამოწმეთ, სწორად არის თუ არა ანტისაშხეფი საფარი და შესარევი ჯამი დამონტაჟებული.	მოატრიალეთ ანტისაშხეფი საფარი, სანამ თავის ადგილას არ ჩაჯდება. დარწმუნდით, რომ შესარევი ჯამიც სწორად არის დამონტაჟებული.
გამოყენების შემდეგ ცომზე მუქი კვალი ჩნდება.	შესარევი თავაკიდან ცომზე შავი ფხვნილი ცვივა.	გამოყენებამდე დარწმუნდით, რომ შესარევი თავაკი და ცომის მოსაზელი კაუჭი მშრალია და მათ ზედაპირზე წყალი ან მტვერი არ არის.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი იმპორტიორი : შპს ტექნოჰაუს , 205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. , სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

ამ პროდუქტის სწორი განადგურება



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ ეს პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის მასშტაბით.
- გარემოს ან ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურების შედეგად, გადაამუშავეთ იგი პასუხისმგებლობით, რათა ხელი შეუწყოს მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახლა გამოყენებას.
- ნახმარი მოწყობილობის დასაბრუნებლად, გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით საცალო ვაჭრობას, სადაც პროდუქტი შეიძინა. მათ შეუძლიათ მიიღონ ეს პროდუქტი ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

ES

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTENGA LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL.
ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

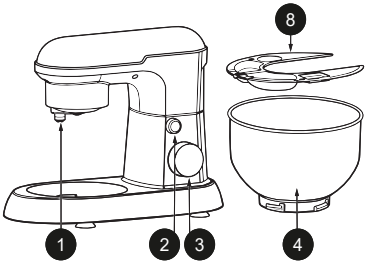
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

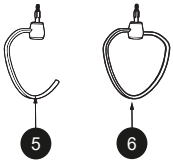
- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños menores de 8 años no deben utilizar el aparato ni realizar la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario, ni siquiera bajo supervisión. Los niños de 8 años o más no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento por parte del usuario sin supervisión.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.

- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- No se acepta ninguna responsabilidad en caso de daños causados por un uso incorrecto o el incumplimiento de estas instrucciones.
- No sobrellene el aparato, tenga en cuenta la capacidad máxima al usarlo. El nivel debe estar entre las marcas MIN y MAX.
- No inserte nada en los ganchos giratorios mientras la máquina esté en funcionamiento.
- No interfiera con los interruptores de seguridad.

ES

CONOZCA SU BATIDORA AMASADORA

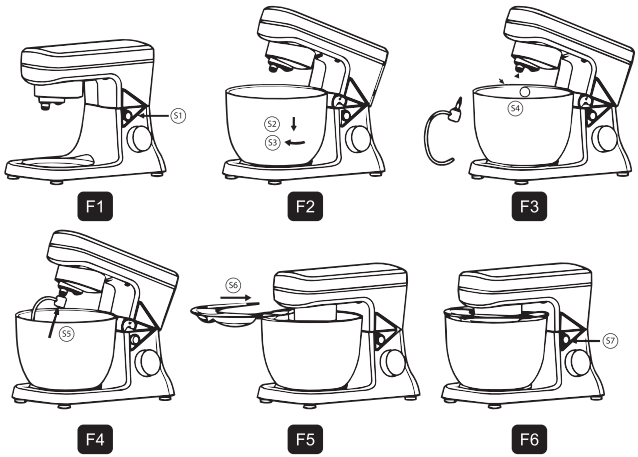




1. Eje de salida
2. Botón de elevación
3. Selector de velocidad
4. Bol de mezclado
5. Gancho amasador
6. Batidor
7. Varillas
8. Tapa del bol

USO DEL APARATO

1. Antes de utilizar el aparato, lave los accesorios con agua limpia, enjuáguelos y séquelos.
2. Coloque el aparato sobre una superficie plana, limpia y seca. Presione el cabezal del aparato con la mano y, a continuación, gire el botón de elevación (2), como se muestra en el paso 1. La parte superior se elevará automáticamente (F1 y F2).
3. Pese los ingredientes y el agua en el bol de mezclado. Coloque el bol (4) sobre el aparato, como se muestra en el paso 2, y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bloqueado, como se muestra en el paso 3 (F2). No supere el peso total máximo de la masa.



4. Instale el accesorio necesario (5), (6) o (7) en el eje de salida (1), como se muestra en el paso 3. Alinee la ranura y empuje el accesorio hacia arriba hasta que alcance la posición superior, como se muestra en los pasos 4 (F3 y F4). Utilice un solo accesorio a la vez.
5. Coloque la tapa del bol en el aparato, como se muestra en el paso 6 (F5).
6. Baje el cabezal del aparato hasta que quede en posición horizontal y bloqueado, como se muestra en el paso 7 (F6).
7. Enchufe el aparato y enciéndalo.
8. Gire el selector de velocidad (3) hasta el nivel deseado para comenzar a mezclar.
9. Cuando la masa alcance la consistencia deseada, vuelva a colocar el selector de velocidad (3) en la posición 0 para detener el aparato.
10. Presione el cabezal del aparato con la mano y gire el botón de elevación (2) para levantar la parte superior. Gire el bol de mezclado en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquearlo; después, retire el bol y saque la masa.
11. Apague el aparato y desenchúfelo antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas móviles durante el funcionamiento.

SUGERENCIA

Ajuste los niveles y utilice el gancho amasador para no más de 0,9 kg de mezcla.

Accesorio	Imagen	Velocidad	Tiempo (min)	Máximo	Método de operación
Gancho amasador		1-6	3-5	585 g de harina + 315 g de agua	Utilice el aparato en el nivel 1 durante 10 segundos, en el nivel 2 durante 20 segundos y, a continuación, en el nivel 3 durante 30 segundos. Después, amase en los niveles 5-6 durante 5 minutos hasta formar una bola de masa.
Batidor plano		1-7	3-10	660 g de harina + 840 g de agua	Utilice el aparato en los niveles 1-2 durante 20 segundos y, después, en los niveles 3-7 durante al menos 2 minutos.
Batidor de varillas		8-10	3-10	Al menos 3 claras de huevo	Utilice el aparato durante al menos 3 minutos, empezando por el nivel 8.

Tiempo de funcionamiento corto: Con mezclas pesadas, no haga funcionar la máquina más de seis minutos, y luego deje que se enfríe durante diez minutos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza del cuerpo

- No sumerja la máquina en agua. No utilice un chorro de agua directamente sobre ella para evitar que el cuerpo principal entre en contacto con el agua, lo que podría causar cortocircuitos, descargas eléctricas, fugas, óxido u otros fallos.
- No utilice un paño empapado para limpiar la máquina. Límpiela con un paño seco o ligeramente húmedo.
- No use detergente, vinagre, sal ni otros productos de limpieza corrosivos, fuertemente ácidos o alcalinos, ya que podrían dañar la superficie de la máquina.
- No use herramientas afiladas o ásperas, como esponjas metálicas, para limpiar los accesorios, ya que podrían dañar su superficie.

Limpieza de los accesorios

- No coloque las piezas de aluminio fundido en el lavavajillas ni las lave con productos de limpieza corrosivos, ácidos o alcalinos fuertes. No deben lavarse en el lavavajillas (excepto las piezas de acero inoxidable, las recubiertas con teflón o las tratadas por electrólisis).
- No deje los accesorios en remojo durante mucho tiempo en detergente, agua salada, vinagre u otros líquidos corrosivos; límpielos inmediatamente después de su uso.
- Después de la limpieza, seque bien los accesorios, especialmente las partes internas.
- Las piezas que entran en contacto con los alimentos pueden limpiarse con agua tibia y jabón suave

Nota: Los accesorios no son aptos para lavavajillas.

Limpieza especial

- El eje de salida giratorio puede producir ligeras marcas negras debido a la alta velocidad y fricción durante el funcionamiento. Límpielo después de cada uso y manténgalo seco.
- Tenga cuidado con las cuchillas afiladas y otras partes cortantes de los accesorios al limpiar.

Conservación y mantenimiento

- Puede aplicar una fina capa de aceite de oliva sobre la superficie de las cuchillas, el disco de corte y el recipiente mezclador para evitar la oxidación en ambientes húmedos o secos.
- Cuando no esté en uso, cubra la máquina con una funda protectora y guárdela en un lugar seco.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Cause	Solution
El aparato se detiene repentinamente du-rante el funcio-namiento.	Es posible que la máquina haya funcionado durante demasiado tiempo o que la temperatura ambiente sea demasiado alta, lo que provoca un aumento excesivo de la temperatura del motor. La máquina activa el programa de protección contra el sobrecalentamiento y se apaga automáticamente.	Coloque el selector de velocidad en “0”, desenchufe el aparato y espere a que vuelva a la temperatura ambiente antes de encenderlo de nuevo. Por lo general, se necesitan entre 15 y 30 minutos; el tiempo de enfriamiento puede variar según la temperatura ambiente.
El aparato no funcio-na al girar el selector de velocidad.	Compruebe si el enchufe está bien conectado a la toma de corriente.	Asegúrese de que el enchu-fe esté conectado a la toma de corriente.
	Compruebe si hay un corte del suministro eléctrico.	Espere a que se restablezca el suministro eléctrico an-tes de utilizar el aparato.
	Compruebe si el botón de ele-vación ha vuelto a su posición inicial.	Asegúrese de que el cabe-zal del aparato esté bloqueado en su posición.
El aparato hace de-masiado ruido duran-te el funcio-namiento.	• El aparato puede hacer más ruido a velocidad alta que a ve-locidad baja. • La cantidad de ingredientes es excesiva y sobrecarga el apara-to. • La tensión eléctrica es ines-table. • El tiempo de funcionamiento es demasiado prolongado.	• Seleccione la velocidad siguiendo las recomenda-ciones del manual. • Reduzca la cantidad de ingredientes. • Si la tensión es inestable, espere a que se estabilice antes de utilizar el aparato. • Si el aparato ha funcio-nado durante demasiado tiempo, apáguelo y deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.
La velocidad del apa-rato disminuye o es inestable.	• Una temperatura ambiente baja puede hacer que el lubri-cante del aparato se endurezca. • Los ingredientes son demasia-do duros o hay demasiados, por lo que el aparato se sobrecarga. • Es posible que la tensión haya bajado repentinamente.	• Retire el bol y deje que el aparato funcione en vacío durante 5 minutos para que el lubricante se ablande y la velocidad se estabilice. • Reduzca la cantidad de ingredientes y no supere la carga de trabajo normal del aparato. • Vuelva a utilizar el apara-to cuando la tensión se ha-ya estabilizado.
El aparato se balan-cea y vibra durante el funcionamiento.	• Es posible que una de las pa-tas de la base se haya salido de su sitio. • El aparato no está colocado sobre una superficie plana y es-table.	• Compruebe que todas las patas de la base estén bien colocadas. • Coloque el aparato sobre una superficie de trabajo plana y estable.
El cabezal del apara-to no puede volver a levantarse después de instalar la tapa antisalpicaduras y el bol.	Compruebe que la tapa antisal-picaduras y el bol estén instala-dos correctamente.	Gire la tapa antisalpicadu-ras hasta que encaje en su sitio y asegúrese de que el bol esté bien colocado.
Aparecen marcas oscuras en la masa después del uso.	Cae polvo negro del cabezal mezclador sobre la masa.	Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el cabe-zal mezclador y el gancho amasador estén secos y no tengan agua ni polvo en la superficie.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

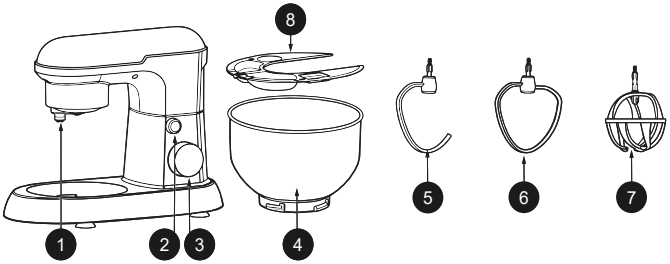
ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnere il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono utilizzare l'apparecchio né eseguire operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente, nemmeno sotto sorveglianza. I bambini di età pari o superiore a 8 anni non devono eseguire operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente senza sorveglianza.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.

- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnere il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Non si accetta alcuna responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Non riempire eccessivamente l'apparecchio, prestare attenzione alla capacità massima durante l'uso. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.
- Non inserire nulla nei ganci rotanti mentre la macchina è in funzione.
- Non interferire con gli interruttori di sicurezza.

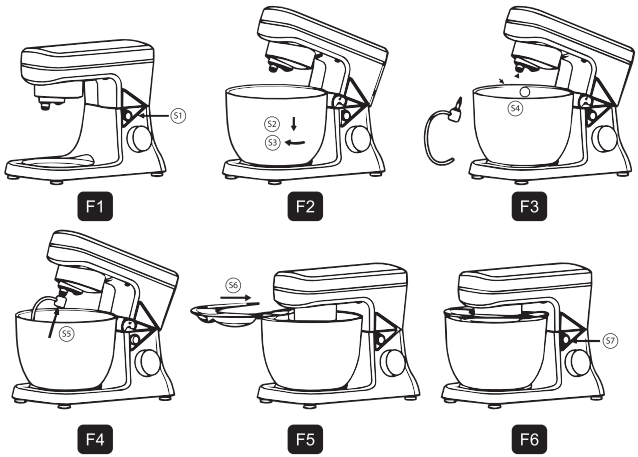
IT

CONOSCI IL TUO IMPASTATORE PLANETARIO



1. Albero di uscita
2. Pulsante di sollevamento
3. Manopola di regolazione della velocità
4. Ciotola di miscelazione
5. Gancio impastatore
6. Frusta piatta
7. Frusta a filo
8. Coperchio della ciotola

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO



1. Prima dell'uso, lavare gli accessori con acqua pulita, sciacquarli e asciugarli.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, pulita e asciutta. Premere manualmente la testa dell'apparecchio, quindi ruotare il pulsante di sollevamento (2), come mostrato nel passaggio 1. La parte superiore si solleverà automaticamente (F1 e F2).
3. Pesare gli ingredienti e l'acqua nella ciotola di miscelazione. Posizionare la ciotola (4) sull'apparecchio, come mostrato nel passaggio 2, quindi ruotarla in senso orario finché non si blocca, come mostrato nel passaggio 3 (F2). Non superare il peso totale massimo dell'impasto.
4. Installare l'accessorio necessario (5), (6) o (7) sull'albero di uscita (1), come mostrato nel passaggio 3. Allineare la scanalatura e spingere l'accessorio verso l'alto fino a raggiungere la posizione superiore, come mostrato nei passaggi 4 (F3 e F4). Utilizzare un solo accessorio alla volta.
5. Installare il coperchio della ciotola sull'apparecchio, come mostrato nel passaggio 6 (F5).
6. Abbassare la testa dell'apparecchio fino a portarla in posizione orizzontale e bloccarla, come mostrato nel passaggio 7 (F6).
7. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e accenderlo.
8. Ruotare la manopola di regolazione della velocità (3) sul livello desiderato per iniziare la miscelazione.
9. Quando l'impasto raggiunge la consistenza desiderata, riportare la manopola di regolazione della velocità (3) sulla posizione 0 per arrestare l'apparecchio.
10. Premere manualmente la testa dell'apparecchio e ruotare il pulsante di sollevamento (2) per sollevare la parte superiore. Ruotare la ciotola di miscelazione in senso antiorario per sbloccarla, quindi rimuovere la ciotola e l'impasto.
11. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima di cambiare gli accessori o avvicinarsi alle parti mobili durante il funzionamento.

SUGGERIMENTO

Regolare i livelli e utilizzare il gancio impastatore per non più di 0,9 kg di miscela.

Accessorio	Immagine	Velocità	Tempo (min)	Massimo	Metodo di funzionamento
Gancio impastatore		1-6	3-5	585 g di farina + 315 g di acqua	Utilizzare l'apparecchio al livello 1 per 10 secondi, al livello 2 per 20 secondi e poi al livello 3 per 30 secondi. Successivamente, impastare ai livelli 5-6 per 5 minuti, fino a formare una palla di impasto.
Frusta piatta		1-7	3-10	660 g di farina + 840 g di acqua	Utilizzare l'apparecchio ai livelli 1-2 per 20 secondi, quindi ai livelli 3-7 per almeno 2 minuti.
Frusta a filo		8-10	3-10	Almeno 3 albumi	Utilizzare l'apparecchio per almeno 3 minuti, iniziando dal livello 8.

Tempo di funzionamento breve: Con impasti pesanti, non far funzionare la macchina per più di sei minuti, quindi lasciarla raffreddare per dieci minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia del corpo macchina

- Non immergere la macchina in acqua. Non spruzzare acqua direttamente sulla parte superiore per evitare che l'acqua entri nel corpo principale e causi cortocircuiti, scosse elettriche, perdite, ruggine o altri guasti.
- Non utilizzare un panno troppo bagnato per pulire la macchina. Pulire con un panno asciutto o leggermente umido.
- Non usare detersivi, aceto, sale o altri prodotti di pulizia corrosivi, fortemente acidi o alcalini, poiché potrebbero danneggiare la superficie della macchina.
- Non utilizzare strumenti taglienti o abrasivi, come spugne metalliche, per pulire gli accessori, altrimenti potrebbero danneggiarsi.

Pulizia degli accessori

- Non mettere le parti in alluminio pressofuso in lavastoviglie e non pulirle con prodotti corrosivi, acidi o alcalini forti. Non lavarle in lavastoviglie (eccetto le parti in acciaio inox, le parti rivestite in Teflon o quelle trattate per elettroforesi).
- Non lasciare gli accessori in ammollo a lungo in detergenti, acqua salata, aceto o altri liquidi corrosivi; pulirli immediatamente dopo l'uso.
- Dopo la pulizia, asciugare bene gli accessori, soprattutto le parti interne.
- Le parti che entrano in contatto con gli alimenti possono essere lavate con acqua tiepida e sapone delicato.

Nota: Gli accessori non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.

Pulizia speciale

- L'albero di uscita rotante può produrre leggere tracce nere dovute all'alta velocità e all'attrito durante il funzionamento. Pulirlo dopo ogni utilizzo e mantenerlo asciutto.
- Fare attenzione alle lame affilate e alle parti taglienti durante la pulizia.

Conservazione e manutenzione

- È possibile applicare un sottile strato di olio d'oliva sulla superficie delle lame, sul disco di taglio e sulla ciotola per impasti per evitare l'ossidazione in ambienti umidi o secchi.
- Quando non viene utilizzata, coprire la macchina con una busta protettiva e conservarla in un luogo asciutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio si ar-resta improvvisamen-te durante il funzio-namento.	L'apparecchio potrebbe aver funzionato troppo a lungo op-pure la temperatura ambi-ente potrebbe essere troppo elevata. Il motore potrebbe surriscaldarsi e la protezione contro il surriscaldamento potrebbe spegnere automati-camente l'apparecchio.	Ruotare la manopola di rego-lazione della velocità su "0» e scollegare l'apparecchio dal-la presa. Attendere che si raffreddi fino alla temperatu-ra ambiente. Di solito sono necessari 15-30 minuti, a seconda della temperatura ambiente.
L'apparecchio non si avvia quando si ruota la manopola della ve-locità.	Verificare che la spina sia in-serita correttamente nella presa.	Assicurarsi che la spina sia collegata alla presa.
	Verificare se si è verificata un'interruzione di corrente.	Attendere il ripristino dell'alimentazione prima di utilizzare l'apparecchio.
	Verificare se il pulsante di sollevamento è tornato nella posizione iniziale.	Assicurarsi che la testa dell'apparecchio sia blocca-ta in posizione.
L'apparecchio è ec-cessivamente rumo-roso durante il funzio-namento.	• L'apparecchio può essere più rumoroso alla velocità alta rispetto a quella bassa. • La quantità degli ingredienti è eccessiva e sovraccarica l'apparecchio. • La tensione elettrica è ins-tabile. • Il tempo di funzionamento è troppo lungo.	• Selezionare la velocità se-condo le indicazioni del ma-nuale. • Ridurre la quantità degli ingredienti. • Se la tensione è instabile, attendere che si stabilizzi prima di utilizzare l'apparecchio. • Se l'apparecchio ha funzio-nato troppo a lungo, spegner-lo e lasciarlo raffreddare prima di riutilizzarlo.
La velocità dell'apparecchio di-minuisce o è instabile.	• La bassa temperatura am-biente può far indurire il lubri-ficante all'interno dell'apparecchio. • Gli ingredienti sono troppo duri o la quantità è eccessi-va, sovraccaricando l'apparecchio. • La tensione potrebbe esse-re calata improvvisamente.	• Rimuovere la ciotola e las-ciare funzionare l'apparecchio a vuoto per 5 minuti, in modo che il lubrifi-cante si ammorbidisca e la velocità si stabilizzi. • Ridurre la quantità degli ingredienti e non superare il normale carico di lavoro dell'apparecchio. • Utilizzare nuovamente l'apparecchio quando la ten-sione si è stabilizzata.
L'apparecchio oscilla e vibra durante il fun-zionamento.	• Uno dei piedini sotto la base potrebbe essersi spostato. • L'apparecchio non è posizi-onato su una superficie piana e stabile.	• Verificare che tutti i piedini sotto la base siano fissati correttamente. • Posizionare l'apparecchio su un piano di lavoro piano e stabile.
Non è possibile solle-vare nuovamente la testa dell'apparecchio dopo aver montato il co-perchio paraschizzi e la ciotola.	Verificare che il coperchio paraschizzi e la ciotola siano montati correttamente.	Ruotare il coperchio parasc-hizzi finché non si blocca in posizione e assicurarsi che la ciotola sia montata corret-tamente.
Dopo l'uso, sull'impasto compa-iono macchie scure.	Dalla testa di miscelazione cade della polvere nera sull'impasto.	Prima dell'uso, assicurarsi che la testa di miscelazione e il gancio per impastare siano asciutti e privi di acqua o pol-vere.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

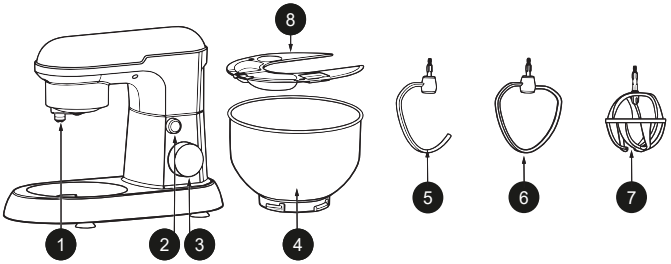
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Дети младше 8 лет не должны пользоваться прибором или выполнять очистку и техническое обслуживание, даже под присмотром. Дети в возрасте 8 лет и старше не должны выполнять очистку и техническое обслуживание без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или подобного квалифицированного лица.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.

- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- При повреждениях, вызванных неправильным использованием или несоблюдением настоящих инструкций, ответственность не принимается.
- Не переполняйте прибор. Во время использования следите за тем, чтобы уровень содержимого находился между отметками MIN и MAX.
- Не помещайте посторонние предметы в вращающиеся насадки во время работы прибора.
- Не отключайте и не обходите предохранительные выключатели.

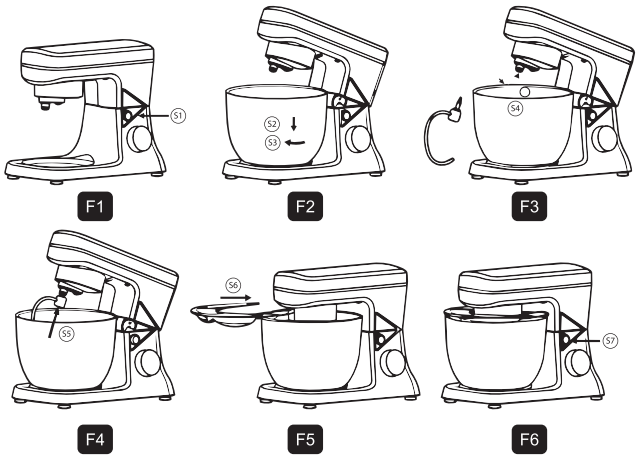
ЗНАКОМСТВО С КУХОННОЙ МАШИНОЙ



1. Выходной вал
2. Кнопка подъёма
3. Регулятор скорости
4. Чаша для смешивания
5. Крюк для замешивания теста
6. Мешалка
7. Венчик
8. Крышка чаши

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Перед использованием вымойте аксессуары чистой водой, ополосните и высушите их.
2. Установите прибор на ровную, чистую и сухую поверхность. Нажмите на головку прибора рукой, затем поверните кнопку подъёма (2), как показано на шаге 1. Верхняя часть прибора поднимется автоматически (F1 и F2).
3. Взвесьте ингредиенты и воду в чаше для смешивания. Установите чашу (4) на прибор, как показано на шаге 2, затем поверните её по часовой стрелке до фиксации, как показано на шаге 3 (F2). Не превышайте максимальный общий вес теста.



4. Установите необходимую насадку (5), (6) или (7) на выходной вал (1), как показано на шаге 3. Совместите паз и нажмите на насадку вверх до достижения верхнего положения, как показано на шагах 4 (F3 и F4). Используйте только одну насадку за раз.
5. Установите крышку чаши на прибор, как показано на шаге 6 (F5).
6. Опустите головку прибора до горизонтального положения и зафиксируйте её, как показано на шаге 7 (F6).
7. Подключите прибор к розетке и включите его.
8. Поверните регулятор скорости (3) на нужный уровень, чтобы начать смешивание.
9. Когда тесто достигнет нужной консистенции, установите регулятор скорости (3) в положение 0, чтобы остановить прибор.
10. Нажмите на головку прибора рукой и поверните кнопку подъёма (2), чтобы поднять верхнюю часть. Поверните чашу для смешивания против часовой стрелки, чтобы разблокировать её, затем снимите чашу и извлеките тесто.
11. Выключите прибор и отключите его от электросети перед заменой насадок или приближением к движущимся частям во время работы.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Отрегулируйте уровни и используйте крюк для теста, чтобы приготовить не более 0,9 кг смеси.

Аксессуар	Изображение	Скорость	Время (мин)	Максимум	Метод работы
Крюк для теста		1-5	3-5	585г муки + 315г воды	Работайте на ½ скорости 30 секунд, затем на ¾ скорости 30 секунд, затем на 5/6 скорости 2-4 минуты до образования однородного теста.
Лопатка		2-6	3-10	400г муки + 500г воды	Работайте на скорости 2 в течение 20 секунд, затем на скорости 6 более 2 мин 40 сек.
Венчик		6-8	3-10	минимум 3 яичных белка	Работайте на скорости 8 более 3 минут.

Короткое время работы: При работе с густыми смесями не используйте машину более шести минут, затем дайте ейостыть в течение десяти минут

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка корпуса

- Не погружайте машину в воду. Не направляйте воду непосредственно на верхнюю часть прибора, чтобы предотвратить попадание влаги внутрь корпуса, что может вызвать короткое замыкание, удар током, утечку, коррозию или другие неисправности.
- Не используйте чересчур влажную тряпку для очистки. Протирайте сухой или слегка влажной тканью
- Не используйте моющие средства, уксус, соль или другие коррозийные, сильно кислые или щелочные чистящие средства они могут повредить поверхность машины.
- Не используйте острые или грубые инструменты, такие как металлические щетки, для очистки аксессуаров, чтобы избежать повреждения поверхности.

Очистка аксессуаров

- Не помещайте детали из литого алюминия в посудомоечную машину и не мойте их с помощью коррозийных, сильно кислых или щелочных средств. Эти детали нельзя мыть в посудомоечной машине (кроме нержавеющих , тефлоновых или электрофоретически обработанных).
- Не оставляйте аксессуары надолго в растворах моющих средств, солёной воде, уксусе и других коррозийных жидкостях; очищайте их сразу после использования.
- После очистки тщательно высушите аксессуары, особенно внутренние части.
- Части, контактирующие с пищей, можно мыть в тёплой воде с мягким мылом.

Примечание: Аксессуары не подходят для очистки в посудомоечной машине.

Специальная очистка

- При работе машины вращающийся приводной вал может оставлять небольшие чёрные следы из-за высокой скорости и трения. После каждого использования очищайте его и держите сухим.
- Будьте осторожны с острыми лезвиями и другими острыми частями аксессуаров при их очистке.

Хранение и обслуживание

- Можно нанести тонкий слой оливкового масла на поверхность лезвий, ножевую пластину и чашу для смешивания, чтобы предотвратить окисление во влажной или сухой среде.
- Когда устройство не используется,накройте его защитным чехлом и храните в сухом месте

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение
Прибор внезапно останавливается во время работы.	Возможно, прибор работал слишком долго или температура окружающей среды слишком высокая. Это может привести к перегреву двигателя, после чего защита от перегрева автоматически отключит прибор.	Установите регулятор скорости в положение “0» и отключите прибор от электросети. Дождитесь, пока он остынет до комнатной температуры. Обычно это занимает 15-30 минут в зависимости от температуры окружающей среды.
Прибор не запускается при повороте регулятора скорости.	Проверьте, правильно ли вилка вставлена в розетку.	Убедитесь, что вилка вставлена в розетку.
	Проверьте, не отключено ли электроснабжение.	Перед использованием прибора дождитесь восстановления электроснабжения.
	Проверьте, вернулась ли кнопка подъёма в исходное положение.	Убедитесь, что головка прибора зафиксирована.
Прибор издаёт слишком громкий шум во время работы.	• На высокой скорости прибор может работать громче, чем на низкой. • Слишком большое количество ингредиентов перегружает прибор. • Напряжение нестабильно. • Прибор работает слишком долго.	• Выберите скорость в соответствии с рекомендациями в инструкции. • Уменьшите количество ингредиентов. • Если напряжение нестабильно, дождитесь его стабилизации перед использованием прибора. • Если прибор работал слишком долго, выключите его и дайте ему остыть перед повторным использованием.
Скорость прибора снижается или становится нестабильной.	• При низкой температуре окружающей среды смазка внутри прибора может загустеть. • Ингредиенты слишком твёрдые или их слишком много, из-за чего прибор перегружается. • Напряжение могло резко снизиться.	• Снимите чашу и дайте прибору поработать без нагрузки в течение 5 минут, чтобы смазка стала мягче, а скорость стабилизировалась. • Уменьшите количество ингредиентов и не превышайте допустимую рабочую нагрузку прибора. • Используйте прибор снова после стабилизации напряжения.
Прибор раскачивается и вибрирует во время работы.	• Возможно, одна из ножек основания отошла от своего места. • Прибор установлен на неровной или неустойчивой поверхности.	• Проверьте, правильно ли закреплены все ножки основания. • Поставьте прибор на ровную и устойчивую рабочую поверхность.
После установки крышки от брызг и чаши головку прибора не удаётся снова поднять.	Проверьте, правильно ли установлены крышка от брызг и чаша.	Поверните крышку от брызг до фиксации и убедитесь, что чаша установлена правильно.
После использования на тесте появляются тёмные следы.	Чёрный порошок с насадки для смешивания попадает в тесто.	Перед использованием убедитесь, что насадка для смешивания и крюк для теста сухие и на их поверхности нет воды или пыли.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

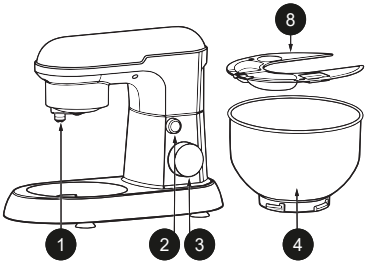
UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

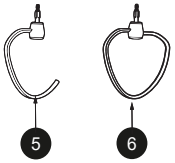
- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, me kusht që të jenë nën mbikëqyrje ose të kenë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Fëmijët nën moshën 8 vjeç nuk duhet ta përdorin pajisjen dhe nuk duhet të kryejnë pastrimin ose mirëmbajtjen nga përdoruesi, edhe nën mbikëqyrje. Fëmijët e moshës 8 vjeç e lart nuk duhet të kryejnë pastrimin dhe mirëmbajtjen nga përdoruesi pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë,

lagështisë, kraharorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero ose nën zero.
- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Mos e mbushni pajisjen më shumë se kapaciteti maksimal gjatë përdorimit. Niveli duhet të jetë ndërmjet shenjave MIN dhe MAX.
- Mos futni asgjë në grepat rrotullues ndërkohë që pajisja është duke punuar.
- Mos ndërhyni me ndonjë nga çelësat e sigurisë.

AL

NJIHUNI ME MIKSERIN TUAJ TË KUZHINËS

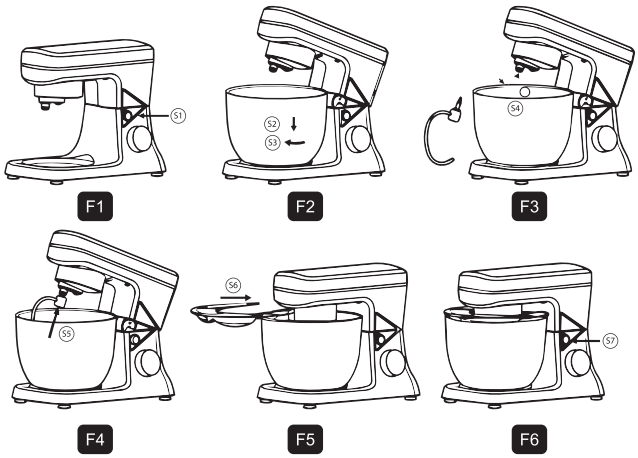




1. Boshti i daljes
2. Butoni i ngritjes
3. Rregullatori i shpejtësisë
4. Ena e përzierjes
5. Grepi i brumit
6. Përzierësi
7. Rrahësi me tela
8. Kapaku i enës

PËRDORIMI I PAJISJES

1. Para përdorimit, lajini aksesorët me ujë të pastër, shpëlajini dhe thajini.
2. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë, të pastër dhe të thatë. Shtypni kokën e pajisjes me dorë dhe më pas rrotulloni butonin e ngritjes (2), siç tregohet në hapin 1. Pjesa e sipërme do të ngrihet automatikisht (F1 dhe F2).
3. Peshoni përbërësit dhe ujin në enën e përzierjes. Vendoseni enën (4) mbi pajisje, siç tregohet në hapin 2, dhe rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës derisa të bllokohet, siç tregohet në hapin 3 (F2). Mos e tejkaloni peshën totale maksimale të brumit.
4. Vendosni aksesorin e nevojshëm (5), (6) ose (7) në boshtin e daljes (1), siç tregohet në hapin 3. Përputhni kanalin dhe shtyjeni aksesorin lart derisa të arrijë pozicionin e sipërm, siç tregohet në hapat 4 (F3 dhe F4). Përdorni vetëm një aksesor në të njëjtën kohë.



5. Vendosni kapakun e enës në pajisje, siç tregohet në hapin 6 (F5).
6. Ulni kokën e pajisjes derisa të jetë në pozicion horizontal dhe të bllokohet, siç tregohet në hapin 7 (F6).
7. Lidheni pajisjen me prizën elektrike dhe ndizeni.
8. Rrotulloni rregullatorin e shpejtësisë (3) në nivelin e dëshiruar për të filluar përzierjen.
9. Kur brumi të arrijë konsistencën e dëshiruar, kthejeni rregullatorin e shpejtësisë (3) në pozicionin 0 për ta ndaluar pajisjen.
10. Shtypni kokën e pajisjes me dorë dhe rrotulloni butonin e ngritjes (2) për të ngritur pjesën e sipërme. Rrotulloni enën e përzierjes në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta zhbllokuar, më pas hiqeni enën dhe nxirrni brumin.
11. Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza përpara se të ndërroni aksesorët ose t'u afroheni pjesëve që lëvizin gjatë përdorimit.

REKOMANDIM

Rregulloni shpejtësinë dhe përdorni grepin për brumë për jo më shumë se 0.9 kg përzierje.

Aksesori	Pamja	Shpejtësia	Koha (min)	Maksimumi	Metoda e punës
Grepi për brumë		1-6	3-5	585 g miell + 315 g ujë	Përdoreni pajisjen në nivelin 1 për 10 sekonda, në nivelin 2 për 20 sekonda dhe më pas në nivelin 3 për 30 sekonda. Më pas, përziejeni brumin në nivelet 5-6 për 5 minuta, derisa të formohet një top brumi.
Rrahësi		1-7	3-10	660 g miell + 840 g ujë	Përdoreni pajisjen në nivelet 1-2 për 20 sekonda dhe më pas në nivelet 3-7 për të paktën 2 minuta.
Rrahësi me tela		8-10	3-10	Të paktën 3 të bardha veze	Përdoreni pajisjen për të paktën 3 minuta, duke filluar nga niveli 8.

Kohë e shkurtër pune: Mos e përdorni pajisjen për më shumë se 6 minuta kur përzieni brumë të trashë. Më pas lëreni të ftohet për 10 minuta.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Pastrimi i trupit të makinës

- Mos e zhytni pajisjen në ujë. Mos e shpëlani direkt me ujë për të shmangur qarkun e shkurtër, goditjen elektrike, rrjedhjet, ndryshkun ose dëmtime të tjera.
- Mos përdorni leckë shumë të lagur. Fshijeni pajisjen me leckë të thatë ose pak të lagur.
- Mos përdorni detergjentë, uthull, kripë ose substanca korrozive, acide ose alkaline, pasi mund të dëmtojnë sipërfaqen e pajisjes.
- Mos përdorni mjete të ashpra si sfungjer metalik për pastrimin e aksesorëve, sepse mund të dëmtojnë sipërfaqen.

Pastrimi i aksesorëve

- Mos vendosni pjesët prej alumini të derdhur në makinë larëse enësh dhe mos përdorni detergjentë korrozivë, acide ose alkalikë. Këto pjesë nuk janë të përshtatshme për larje në makinë enësh (përjashtim bëjnë pjesët prej çeliku inoks, të veshura me teflon ose të trajtuara me elektroferezë).
- Mos i lini aksesorët në ujë me detergjent, ujë me kripë, uthull apo lëngje të tjera korrozive për kohë të gjatë; pastroni menjëherë pas përdorimit.
- Pas pastrimit, thajini plotësisht, veçanërisht pjesët e brendshme.
- Pjesët që bien në kontakt me ushqimin mund të lahen me ujë të vakët dhe sapun të butë.

Shënim: Aksesorët nuk janë të përshtatshëm për larje në makinë larëse enësh.

Pastrimi i veçantë

- Boshti rrotullues mund të lërë gjurmë të zeza për shkak të shpejtësisë së lartë dhe fërkimit gjatë përdorimit. Pastroni pas çdo përdorimi dhe mbajeni të thatë.
- Kujdes gjatë pastrimit të thikave të mprehta dhe pjesëve të mprehta të aksesorëve.

Ruajtja dhe mirëmbajtja

- Mund të aplikoni një shtresë të hollë vaji ulliri mbi tehet, pllakën e thikës dhe tasin e përzierjes për të parandaluar oksidimin në mjedise të lagështa ose të thata.
- Kur pajisja nuk përdoret, mbulojeni me një qese mbrojtëse dhe ruajeni në vend të thatë.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Problemi	Shkaku	Zgjidhja
Pajisja ndalon papri-tur gjatë punës.	Pajisja mund të ketë punuar për një kohë të gjatë ose temperatura e ambientit mund të jetë shumë e lartë. Kjo mund të shkaktojë mbinxehjen e motorit dhe fikjen automatike të pajisjes nga mbrojtja ndaj mbinxehjes.	Rrotulloni rregullatorin e shpejtësisë në pozicionin “0“ dhe hiqeni pajisjen nga priza. Prisni derisa të ftohet dhe të arrijë temperaturën e ambientit. Kjo zakonisht zgjat 15-30 minuta, në varësi të temperaturës së ambientit.
Pajisja nuk ndizet kur rrotullohet rre-gullatori i shpejtësisë.	Kontrolloni nëse spina është futur siç duhet në prizë.	Sigurohuni që spina të jetë e futur në prizë.
	Kontrolloni nëse ka ndërp-rerje të energjisë elektrike.	Prisni derisa të rikthehet energjia elektrike përpara se ta përdorni pajisjen.
	Kontrolloni nëse butoni i ngritjes është kthyer në po-zicionin fillestar.	Sigurohuni që koka e pa-jisjes të jetë e kyçur në vend.
Pajisja bën zhurmë të tepërt gjatë punës.	• Pajisja mund të jetë më e zhurmshme në shpejtësi të lartë sesa në shpejtësi të ulët. • Sasia e përbërësve është tepër e madhe dhe e mbin-garkon pajisjen. • Tensioni elektrik është i paqëndrueshëm. • Koha e punës është tepër e gjatë.	• Zgjidhni shpejtësinë sipas rekomandimeve në manual. • Zvogëloni sasinë e përbërësve. • Nëse tensioni është i paqëndrueshëm, prisni deri-sa të stabilizohet përpara se ta përdorni pajisjen. • Nëse pajisja ka punuar për një kohë të gjatë, fikeni dhe lëreni të ftohet përpara se ta përdorni përsëri.
Shpejtësia e pajisjes ulet ose bëhet e paqëndrueshme.	• Temperatura e ulët e am-bientit mund të shkaktojë ngurtësimin e lubrifikantit brenda pajisjes. • Përbërësit janë tepër të fortë ose sasia e tyre është tepër e madhe, duke e mbingarkuar pajisjen. • Tensioni mund të ketë rënë papritur.	• Hiqni tasin e përzierjes dhe lëreni pajisjen të punojë pa ngarkesë për 5 minuta, në mënyrë që lubrifikanti të zbutet dhe shpejtësia të sta-bilizohet. • Zvogëloni sasinë e përbërësve dhe mos e tejka-loni ngarkesën normale të punës së pajisjes. • Përdoreni përsëri pajisjen pasi tensioni të jetë stabi-lizuar.
Pajisja lëkundet dhe dridhet gjatë punës.	• Njëra nga këmbët e bazës mund të jetë shkëputur nga vendi. • Pajisja nuk është vendosur mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.	• Kontrolloni nëse të gjitha këmbët e bazës janë vendo-sur siç duhet. • Vendoseni pajisjen mbi një sipërfaqe pune të sheshtë dhe të qëndrueshme.
Koka e pajisjes nuk mund të ngrihet përsëri pas vendosjes së kapakut kundër spërkatjeve dhe tasit të përzierjes.	Kontrolloni nëse kapaku kundër spërkatjeve dhe tasi i përzierjes janë vendosur siç duhet.	Rrotulloni kapakun kundër spërkatjeve derisa të fikso-het në vend dhe sigurohuni që tasi i përzierjes të jetë montuar siç duhet.
Pas përdorimit, mbi brumë shfaqen njolla të errëta.	Pluhur i zi bie nga koka e përzierjes mbi brumë.	Përpara përdorimit, siguro-huni që koka e përzierjes dhe grepi i brumit të jenë të thata dhe pa ujë ose pluhur në sipërfaqe.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО.
ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

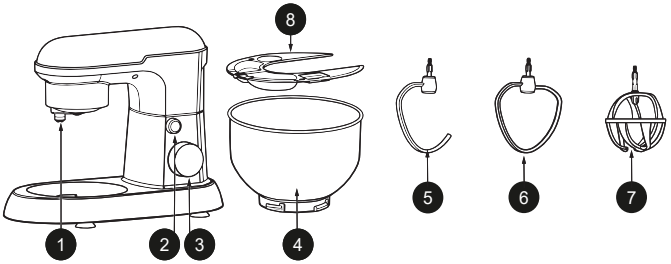
ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН СТАЦИОНАРЕН МИКСЕР

- Преди да използвате това устройство, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение съответства на напрежението, което използвате.
- Съхранявайте инструкциите, гаранционния сертификат, касовата бележка и, ако е възможно, картонената опаковка с вътрешните части!
- Устройството е предназначено изключително за лична употреба и не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, когато прикрепяте аксесоари, почиствате устройството или при възникване на неизправност. Преди това изключете устройството. Издърпвайте щепсела, а не кабела.
- За да защитите децата от опасностите на електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Съответно, когато избирате местоположението за устройството си, уверете се, че децата нямат достъп до него. Обърнете внимание кабелът да не виси надолу.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. Ако има каквито и да било повреди, устройството не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да играят с устройството. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчни материали като пластмасови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и знания, при условие че са под надзор или са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Деца под 8-годишна възраст не трябва да използват уреда или да извършват почистване и потребителска поддръжка, дори под надзор. Деца на възраст 8 години и повече не трябва да извършват почистване и потребителска поддръжка без надзор.
- Не ремонтирайте устройството сами, а се консултирайте с упълномощен експерт в случай на проблем.
- От съображения за безопасност, счупен или повреден мрежов кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашия сервизен отдел или подобно квалифицирано лице.

- Пазете устройството и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни.
- Изключвайте устройството и го изваждайте от контакта, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте устройството на открито (освен ако не е предназначено за употреба на открито). Винаги го предпазвайте от нулеви или поднулеви температури.
- Никога не използвайте устройството в близост до вода (вана, мивка и т.н.). Уредът не трябва да бъде излаган на дъжд или влага. Използвайте го само когато ръцете ви са сухи.
- Ако устройството падне във вода, изключете го от контакта, преди да го извадите от водата. Не докосвайте източника на вода. Устройството трябва да бъде проверено от специалист, преди да се използва отново. За да избегнете риск от токов удар, не почиствайте устройството с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само по предназначение.
- Това устройство трябва да работи само когато е свързано към заземен контакт, инсталиран в съответствие с разпоредбите. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката на уреда.
- Щетите, причинени при използване на устройството за други цели освен посочените в инструкциите или при неправилна употреба или когато не е ремонтирано от експерти, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството на равна и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва повече, ако е паднало върху твърда повърхност от височина. Дори невидими повреди могат да причинят отрицателни ефекти върху функционалната безопасност на устройството. Устройството може да се използва отново само след проверка от професионалист.
- Никога не носете и не дърпайте устройството, държейки захранващия щепсел, тъй като има риск от късо съединение поради счупване на кабела. Не огъвайте, прищипвайте или издърпвайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Не се носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- Не препълвайте уреда, като спазвате максималния капацитет при използване. Нивото трябва да бъде между маркировките MIN и MAX.
- Не поставяйте нищо в въртящите се куки, докато машината работи.
- Не се намесвайте в никакви предпазни превключватели.

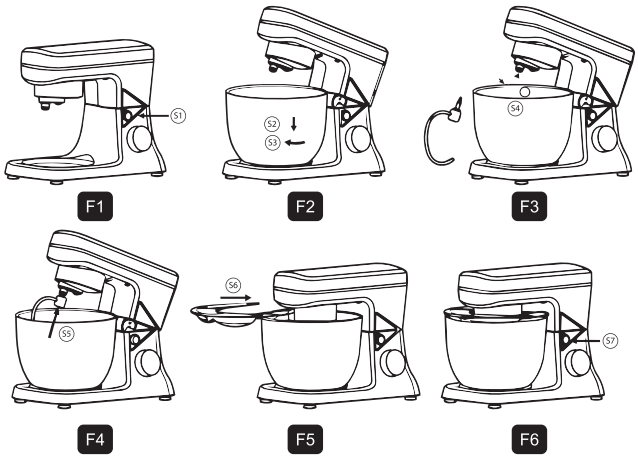
BG

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ СЪС СВОЯ КУХНЕНСКИ МИКСЕР



1. Изходен вал
2. Бутон за повдигане
3. Регулатор на скоростта
4. Купа за смесване
5. Кука за тесто
6. Бъркалка
7. Телена бъркалка
8. Капак на купата

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



1. Преди употреба измийте аксесоарите с чиста вода, изплакнете ги и ги подсушете.
2. Поставете уреда върху равна, чиста и суха повърхност. Натиснете главата на уреда с ръка, след което завъртете бутона за повдигане (2), както е показано на стъпка 1. Горната част ще се повдигне автоматично (F1 и F2).
3. Претеглете съставките и водата в купата за смесване. Поставете купата (4) върху уреда, както е показано на стъпка 2, и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се заключи, както е показано на стъпка 3 (F2). Не превишавайте максималното общо тегло на тестото.
4. Поставете необходимия аксесоар (5), (6) или (7) върху изходния вал (1), както е показано на стъпка 3. Подравнете жлеба и натиснете аксесоара нагоре, докато достигне горната позиция, както е показано на стъпки 4 (F3 и F4). Използвайте само един аксесоар наведнъж.
5. Поставете капака на купата върху уреда, както е показано на стъпка 6 (F5).
6. Натиснете главата на уреда надолу, докато застане в хоризонтално положение и се заключи, както е показано на стъпка 7 (F6).
7. Включете уреда в електрически контакт и го включете.
8. Завъртете регулатора на скоростта (3) до желаната степен, за да започнете смесването.
9. Когато тестото достигне желаната консистенция, върнете регулатора на скоростта (3) в положение 0, за да спрете уреда.
10. Натиснете главата на уреда с ръка и завъртете бутона за повдигане (2), за да повдигнете горната част. Завъртете купата за смесване обратно на часовниковата стрелка, за да я отключите, след което извадете купата и тестото.
11. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да сменяте аксесоарите или да се приближавате до движещите се части по време на работа.

ПРЕПОРЪКА

Регулирайте нивата и използвайте куката за тесто за не повече от 0,9 кг смес.

Приставка	Изображение	Скорост	Време (мин)	Максимум	Метод на работа
Кука за тесто		1-6	3-5	585 g брашно + 315 g вода	Използвайте уреда на степен 1 за 10 секунди, на степен 2 за 20 секунди и след това на степен 3 за 30 секунди. След това месете на степени 5-6 в продължение на 5 минути, докато се образува топка тесто.
Бъркалка		1-7	3-10	660 g брашно + 840 g вода	Използвайте уреда на степени 1-2 за 20 секунди, след което на степени 3-7 за най-малко 2 минути.
Бъркалка с тел		8-10	3-10	Най-малко 3 белтъка	Използвайте уреда за най-малко 3 минути, като започнете от степен 8.

Кратко време на работа: При тежки смеси не използвайте машината повече от 6 минути, след което я оставете да изстине за 10 минути.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистване на корпуса

- Не потапяйте машината във вода. Не изливайте вода директно върху нея, за да предотвратите навлизане на вода в корпуса, което може да доведе до късо съединение, токов удар, теч, ръжда и други повреди.
- Не използвайте много мокра кърпа избърсвайте с суха или леко влажна кърпа.
- Не използвайте препарати, оцет, сол и други корозивни, силно киселинни или алкални почистващи средства, тъй като могат да повредят повърхността на машината.
- Не използвайте остри или груби инструменти, като телени гъби, за почистване на приставките това може да надраска или повреди повърхността.

Почистване на приставките

- Не поставяйте части от лят алуминий в съдомиялна машина и не ги мийте с корозивни, киселинни или алкални препарати. Тези части не са подходящи за съдомиялна машина (изключение: неръждаеми стоманени части, тефлоново покритие или електрофоретично третирани части).
- Не оставяйте приставките дълго време във вода, разтвор с препарат, солена вода или оцет почиствайте ги веднага след употреба.
- След почистване изсушете добре, особено вътрешните части.
- Частите, които влизат в контакт с храна, могат да се мият с топла вода и мек сапун.

Забележка: Приставките не са подходящи за съдомиялна машина.

Специално почистване

- Въртящият се изходящ вал може да оставя черни следи поради високата скорост и триенето по време на работа. Почиствайте след всяка употреба и поддържайте частта суха.
- Внимавайте при почистване на остри ножове и режещи ръбове на приставките.

Съхранение и поддръжка

- Може да нанесете тънък слой зехтин върху остриетата, ножовата плоча и купата за смесване, за да предотвратите окисляване в суха или влажна среда.
- Когато машината не се използва, покрийте я с предпазна торба и я съхранявайте на сухо място.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Причина	Решение
Уредът спира внезапно по време на работа.	Възможно е уредът да е работил твърде дълго или температурата на околната среда да е твърде висока. Това може да доведе до прегряване на двигателя и автоматично изключване на уреда от защитата срещу прегряване.	Завъртете регулатора на скоростта в положение “0“ и изключете уреда от контакта. Изчакайте да се охлади до стайна температура. Обикновено това отнема 15-30 минути в зависимост от температурата на околната среда.
Уредът не се включва при завъртане на регулатора на скоростта.	Проверете дали щепселът е поставен правилно в контакта.	Уверете се, че щепселът е включен в контакта.
	Проверете дали няма прекъсване на електрозахранването.	Преди да използвате уреда, изчакайте електрозахранването да бъде възстановено.
	Проверете дали бутонът за повдигане се е върнал в първоначалното си положение.	Уверете се, че главата на уреда е фиксирана на място.
Уредът издава прекомерен шум по време на работа.	• Уредът може да е по-шумен при висока скорост, отколкото при ниска. • Количеството на съставките е твърде голямо и претоварва уреда. • Напрежението е нестабилно. • Времето за работа е твърде дълго.	• Изберете скоростта съгласно препоръките в ръководството. • Намалете количеството на съставките. • Ако напрежението е нестабилно, изчакайте да се стабилизира, преди да използвате уреда. • Ако уредът е работил твърде дълго, изключете го и го оставете да се охлади, преди да го използвате отново.
Скоростта на уреда намалява или е нестабилна.	• Ниската температура на околната среда може да доведе до втвърдяване на смазката в уреда. • Съставките са твърде твърди или количеството им е прекалено голямо, което претоварва уреда. • Напрежението може да е спаднало внезапно.	• Отстранете купата за смесване и оставете уреда да работи без товар в продължение на 5 минути, за да омекне смазката и скоростта да се стабилизира. • Намалете количеството на съставките и не превишавайте нормалното работно натоварване на уреда. • Използвайте уреда отново, след като напрежението се стабилизира.
Уредът се клати и вибрира по време на работа.	• Едно от крачетата на основата може да е разместено. • Уредът не е поставен върху равна и стабилна повърхност.	• Проверете дали всички крачета на основата са закрепени правилно. • Поставете уреда върху равна и стабилна работна повърхност.
Главата на уреда не може да се повдигне отново след поставянето на предпазителя срещу пръски и купата за смесване.	Проверете дали предпазителят срещу пръски и купата за смесване са поставени правилно.	Завъртете предпазителя срещу пръски, докато се фиксира на място, и се уверете, че купата за смесване е монтирана правилно.
След употреба върху тестото се появяват тъмни следи.	От смесителната глава върху тестото попада черен прах.	Преди употреба се уверете, че смесителната глава и куката за тесто са сухи и по повърхността им няма вода или прах.

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΑ.
ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

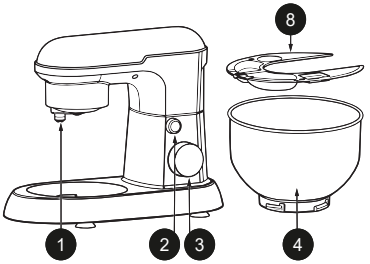
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

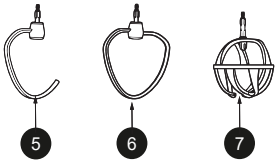
- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φις από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ή να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση από τον χρήστη, ακόμη και υπό επίβλεψη. Παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση από τον χρήστη χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιορθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείστε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάν τα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φις τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά τη συσκευή, δώστε προσοχή στη μέγιστη χωρητικότητα κατά τη χρήση. Το επίπεδο πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων MIN και MAX.
- Μην εισάγετε τίποτα στους περιστρεφόμενους γάντζους ενώ η μηχανή λειτουργεί.
- Μην επεμβαίνετε σε κανέναν διακόπτη ασφαλείας.

GR

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟΝ ΚΟΥΖΙΝΟΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΑΣ

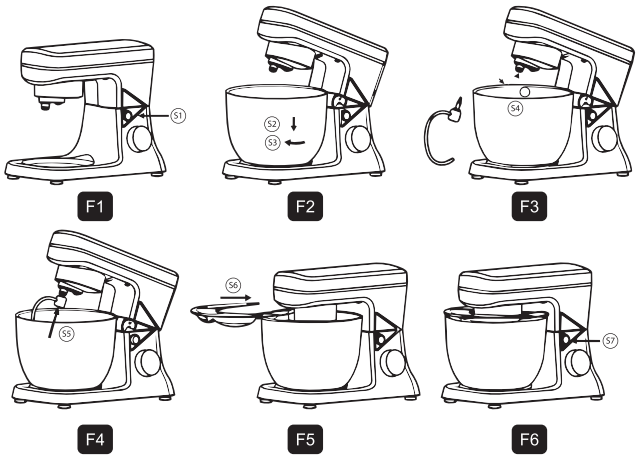




1. Άξονας εξόδου
2. Κουμπί ανύψωσης
3. Ρυθμιστής ταχύτητας
4. Κάδος ανάμειξης
5. Γάντζος ζύμης
6. Αναδευτήρας
7. Σύρμα
8. Καπάκι κάδου

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πριν από τη χρήση, πλύνετε τα εξαρτήματα με καθαρό νερό, ξεπλύνετέ τα και στεγνώστε τα.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια. Πιέστε την κεφαλή της συσκευής με το χέρι και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το κουμπί ανύψωσης (2), όπως φαίνεται στο βήμα 1. Το επάνω μέρος θα ανασηκωθεί αυτόματα (F1 και F2).
3. Ζυγίστε τα υλικά και το νερό μέσα στον κάδο ανάμειξης. Τοποθετήστε τον κάδο (4) στη συσκευή, όπως φαίνεται στο βήμα 2, και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει, όπως φαίνεται στο βήμα 3 (F2). Μην υπερβαίνετε το μέγιστο συνολικό βάρος της ζύμης.



4. Τοποθετήστε το απαιτούμενο εξάρτημα (5), (6) ή (7) στον άξονα εξόδου (1), όπως φαίνεται στο βήμα 3. Ευθυγραμμίστε την εγκοπή και πιέστε το εξάρτημα προς τα πάνω μέχρι να φτάσει στην επάνω θέση, όπως φαίνεται στα βήματα 4 (F3 και F4). Χρησιμοποιείτε μόνο ένα εξάρτημα κάθε φορά.
5. Τοποθετήστε το καπάκι του κάδου στη συσκευή, όπως φαίνεται στο βήμα 6 (F5).
6. Κατεβάστε την κεφαλή της συσκευής μέχρι να βρεθεί σε οριζόντια θέση και να ασφαλίσει, όπως φαίνεται στο βήμα 7 (F6).
7. Συνδέστε τη συσκευή σε ηλεκτρική πρίζα και ενεργοποιήστε την.
8. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή ταχύτητας (3) στην επιθυμητή βαθμίδα για να ξεκινήσει η ανάμειξη.
9. Όταν η ζύμη αποκτήσει την επιθυμητή υφή, επαναφέρετε τον ρυθμιστή ταχύτητας (3) στη θέση 0 για να σταματήσετε τη συσκευή.
10. Πιέστε την κεφαλή της συσκευής προς τα κάτω με το χέρι και περιστρέψτε το κουμπί ανύψωσης (2) για να ανασηκώσετε το επάνω μέρος. Περιστρέψτε τον κάδο ανάμειξης αριστερόστροφα για να τον απασφαλίσετε, στη συνέχεια αφαιρέστε τον κάδο και τη ζύμη.
11. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε τα κινούμενα μέρη κατά τη λειτουργία.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ρυθμίστε τα επίπεδα και χρησιμοποιήστε το γάντζο ζύμης για μέχρι 0,9 κιλά μείγματος.

Αξεσουάρ	Εικόνα	Ταχύτητα	Χρόνος (λεπτά)	Μέγιστο	Τρόπος λειτουργίας
Γάντζος ζύμης		1-6	3-5	585 g αλεύρι + 315 g νερό	Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στη βαθμίδα 1 για 10 δευτερόλεπτα, στη βαθμίδα 2 για 20 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια στη βαθμίδα 3 για 30 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, ζυμώστε στις βαθμίδες 5-6 για 5 λεπτά, μέχρι να σχηματιστεί μια μπάλα ζύμης.
Αναδευτήρας		1-7	3-10	660 g αλεύρι + 840 g νερό	Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στις βαθμίδες 1-2 για 20 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια στις βαθμίδες 3-7 για τουλάχιστον 2 λεπτά.
Αναδευτήρας με σύρμα		8-10	3-10	Τουλάχιστον 3 ασπράδια αυγών	Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για τουλάχιστον 3 λεπτά, ξεκινώντας από τη βαθμίδα 8.

Σύντομος χρόνος λειτουργίας: Σε βαριές ζύμες, μην λειτουργείτε τη μηχανή πάνω από 6 λεπτά, και αφήστε τη να κρυώσει για 10 λεπτά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός σώματος μηχανής

- Μην βυθίζετε τη μηχανή στο νερό. Μην ρίχνετε νερό απευθείας πάνω στη μηχανή για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, διαρροές, σκουριά ή άλλες βλάβες.
- Μην χρησιμοποιείτε πολύ υγρό πανί. Σκουπίστε με στεγνό ή ελαφρώς νωπό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, ξύδι, αλάτι ή άλλα διαβρωτικά, ισχυρά όξινα ή αλκαλικά καθαριστικά, γιατί μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια της μηχανής.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή τραχιά εργαλεία, όπως μεταλλικά σφουγγάρια, για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων, γιατί μπορεί να τα χαράξουν.

Καθαρισμός εξαρτημάτων

- Μην τοποθετείτε ανταλλακτικά από χυτό αλουμίνιο στο πλυντήριο πιάτων και μην τα πλένετε με διαβρωτικά ή πολύ όξινα/αλκαλικά προϊόντα. Αυτά τα μέρη δεν πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων (εκτός από ανοξείδωτα, επικαλυμμένα με τεφλόν ή ηλεκτροφορητικά επεξεργασμένα μέρη).
- Μην αφήνετε τα εξαρτήματα για πολύ ώρα σε απορρυπαντικά, αλμυρό νερό ή ξύδι. Καθαρίστε τα αμέσως μετά τη χρήση.
- Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε καλά τα εξαρτήματα, ιδιαίτερα τα εσωτερικά μέρη.
- Τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να πλυθούν με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι.

Σημείωση: Τα εξαρτήματα δεν είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων.

Ειδικός καθαρισμός

- Ο περιστρεφόμενος άξονας εξόδου μπορεί να αφήνει μαύρα ίχνη λόγω υψηλής ταχύτητας και τριβής κατά τη λειτουργία. Καθαρίστε τον μετά από κάθε χρήση και κρατήστε τον στεγνό.
- Προσέξτε κατά τον καθαρισμό τις ακόντιες λεπίδες και τα αιχμηρά μέρη των εξαρτημάτων

Αποθήκευση και συντήρηση

- Μπορείτε να εφαρμόσετε ένα λεπτό στρώμα ελαιόλαδου στις λεπίδες, την πλάκα κοπής και το μπολ ανάμιξης για να αποφύγετε την οξείδωση σε υγρό ή ξηρό περιβάλλον.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, σκεπάστε τη μηχανή με σακούλα προστασίας και αποθηκεύστε τη σε ξηρό μέρος

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή σταματά ξαφνικά κατά τη λειτουργία.	Η συσκευή μπορεί να λειτουργούσε για πολλή ώρα ή η θερμοκρασία περιβάλλοντος να είναι πολύ υψηλή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του μοτέρ και αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής από την προστασία υπερθέρμανσης.	Γυρίστε τον ρυθμιστή ταχύτητας στη θέση “0» και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Συνήθως χρειάζονται 15-30 λεπτά, ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Η συσκευή δεν λειτουργεί όταν περιστρέφετε τον ρυθμιστή ταχύτητας.	Ελέγξτε αν το φις είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.	Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
	Ελέγξτε αν υπάρχει διακοπή ρεύματος.	Περιμένετε να αποκατασταθεί η παροχή ρεύματος πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
	Ελέγξτε αν το κουμπί ανύψωσης έχει επιστρέψει στην αρχική του θέση.	Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή της συσκευής έχει ασφαλίσει στη θέση της.
Η συσκευή κάνει υπερβολικό θόρυβο κατά τη λειτουργία.	• Η συσκευή μπορεί να είναι πιο θορυβώδης στην υψηλή ταχύτητα απ’ ό,τι στη χαμηλή. • Η ποσότητα των υλικών είναι υπερβολική και υπερφορτώνει τη συσκευή. • Η τάση είναι ασταθής. • Η διάρκεια λειτουργίας είναι υπερβολικά μεγάλη.	• Επιλέξτε την ταχύτητα σύμφωνα με τις συστάσεις του εγχειριδίου. • Μειώστε την ποσότητα των υλικών. • Αν η τάση είναι ασταθής, περιμένετε να σταθεροποιηθεί πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. • Αν η συσκευή έχει λειτουργήσει για πολλή ώρα, απενεργοποιήστε την και αφήστε την να κρυώσει πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
Η ταχύτητα της συσκευής μειώνεται ή είναι ασταθής.	• Η χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος μπορεί να προκαλέσει σκλήρυνση του λιπαντικού στο εσωτερικό της συσκευής. • Τα υλικά είναι πολύ σκληρά ή η ποσότητά τους είναι υπερβολική, με αποτέλεσμα να υπερφορτώνεται η συσκευή. • Η τάση μπορεί να έχει μειωθεί ξαφνικά.	• Αφαιρέστε τον κάδο ανάμειξης και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για 5 λεπτά, ώστε να μαλακώσει το λιπαντικό και να σταθεροποιηθεί η ταχύτητα. • Μειώστε την ποσότητα των υλικών και μην υπερβαίνετε το κανονικό φορτίο λειτουργίας της συσκευής. • Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή όταν σταθεροποιηθεί η τάση.
Η συσκευή ταλαντεύεται και δονείται κατά τη λειτουργία.	• Ένα από τα ποδαράκια στη βάση μπορεί να έχει μετακινηθεί. • Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.	• Ελέγξτε αν όλα τα ποδαράκια της βάσης είναι σωστά στερεωμένα. • Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας.
Η κεφαλή της συσκευής δεν μπορεί να ανασηκωθεί ξανά μετά την τοποθέτηση του καλύμματος κατά των πιτσιλισμάτων και του κάδου ανάμειξης.	Ελέγξτε αν το κάλυμμα κατά των πιτσιλισμάτων και ο κάδος ανάμειξης έχουν τοποθετηθεί σωστά.	Περιστρέψτε το κάλυμμα κατά των πιτσιλισμάτων μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του και βεβαιωθείτε ότι ο κάδος ανάμειξης έχει τοποθετηθεί σωστά.
Μετά τη χρήση, εμφανίζονται σκούρα σημάδια στη ζύμη.	Μαύρη σκόνη πέφτει από την κεφαλή ανάμειξης πάνω στη ζύμη.	Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή ανάμειξης και ο γάντζος ζύμης είναι στεγνά και ότι δεν υπάρχει νερό ή σκόνη στην επιφάνειά τους.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

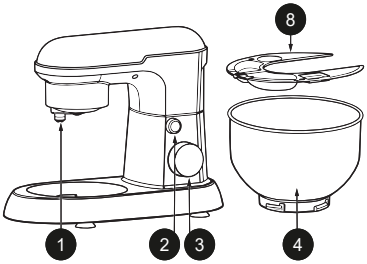
KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ÍLLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT.
EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

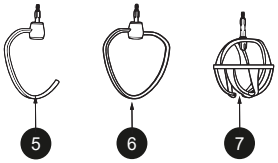
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Az eszköz használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg róla, hogy a névleges feszültség megegyezik a használt feszültséggel.
- Tartsa meg az utasításokat, a garanciális tanúsítványt, a vásárlást igazoló bizonylatot, és ha lehetséges, a belső csomagolással együtt a dobozt!
- Az eszköz kizárólag magáncélú használatra készült, nem kereskedelmi vagy szakmai használatra!
- Mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból, ha az eszközt nem használja, ha kiegészítő alkatrészeket csatlakoztat, ha tisztítja az eszközt, vagy ha bármilyen hiba lép fel. Először kapcsolja ki az eszközt. A csatlakozót húzza, ne a kábelt.
- A gyermekek elektromos készülékekkel kapcsolatos veszélyeinek elkerülése érdekében soha ne hagyja őket felügyelet nélkül az eszközzel. Ennek megfelelően a készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne férjenek hozzá. Ügyeljen arra is, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze az eszközt és a kábelt a sérülések miatt. Ha bármilyen sérülés van, az eszközt nem szabad használni.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak az eszközzel. Ne hagyja, hogy a gyermekek olyan csomagolóanyagokkal játsszanak, mint a műanyag zacskók.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A 8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, és nem végezhetnek tisztítási vagy felhasználói karbantartási műveleteket, még felügyelet mellett sem. A 8 éves vagy annál idősebb gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- Ne javítsa meg az eszközt saját magának, hanem konzultáljon egy engedélyezett szakemberrel, ha probléma merül fel.
- Biztonsági okokból a törött vagy sérült hálózati vezetéket csak a gyártó, a szerviz vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

- Tartsa az eszközt és a kábelt távol a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonlóktól.
- Kapcsolja ki az eszközt és húzza ki a konnektorból, ha nem használja.
- Csak az eredeti, a szállító által biztosított kiegészítőket használja.
- Ne használja az eszközt kültéren (ha az eszközt nem kültéri használatra tervezték). Mindig óvja a nulla vagy mínusz hőmérséklettől.
- Soha ne használja víz közelében (fürdő, mosdó, stb.). Az eszközt ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja, ha a kezei szárazak.
- Ha az eszköz vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érintse meg a vízforrást. Az eszközt szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használatba veszi. Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa meg az eszközt vízzel, és ne merítse vízbe.
- Használja az eszközt csak a kívánt célra.
- Ez az eszköz csak akkor működhet, ha földelt konnektorba van csatlakoztatva, amelyet a szabályoknak megfelelően telepítettek. Győződjön meg arról, hogy az áramellátás feszültsége megegyezik a típusjelzésen szereplő feszültséggel.
- A garancia nem vonatkozik azokra a károkra, amelyek akkor keletkeznek, ha az eszközt más célra használják, mint amit az utasításokban meghatároztak, ha hibásan használják, vagy ha nem szakemberek végzik el a javítást.
- Mindig használja az eszközt sík és vízszintes felületen.
- Az eszközt ne használja tovább, ha kemény felületre esett nagy magasságból. Még a nem látható sérülések is negatívan befolyásolhatják az eszköz működési biztonságát. Az eszköz csak akkor használható újra, ha egy szakember ellenőrizte.
- Soha ne hordja vagy húzza az eszközt a tápkábellel, mivel a kábel megszakadása miatt rövidzárlat keletkezhet. Ne hajlítsa, ne csípje össze, és ne húzza a tápkábelt éles szélek felett.
- Nem vállalunk felelősséget az eszköz helytelen használatából vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.
- Ne töltse túl az eszközt, ügyelve a maximális kapacitásra használat közben. A szintnek a MIN és MAX jelzés között kell lennie.
- Ne helyezzen semmit a forgó horgokba, miközben a gép működik.
- Ne avatkozzon be semmilyen biztonsági kapcsolóba.

ISMERJE MEG KONYHAI ROBOTGÉPÉT

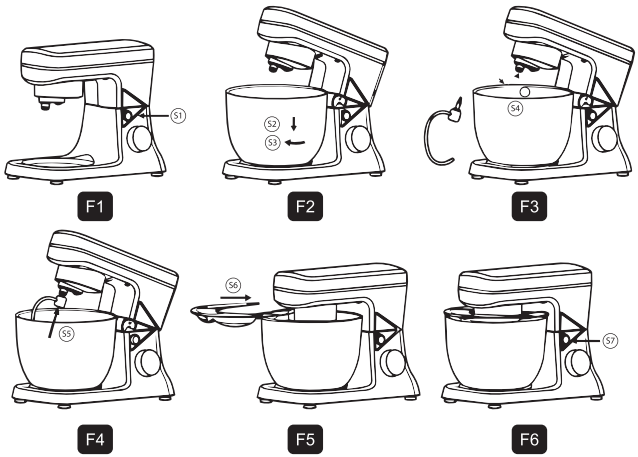




1. Kimeneti tengely
2. Emelőgomb
3. Sebességszabályozó
4. Keverőtál
5. Dagasztókar
6. Keverőkar
7. Habverő
8. Táltető

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Használat előtt mossa el a tartozékokat tiszta vízzel, öblítse le, majd szárítsa meg őket.
2. Helyezze a készüléket sík, tiszta és száraz felületre. Kézzel nyomja le a készülék fejét, majd fordítsa el az emelőgombot (2) az 1. lépésben látható módon. A felső rész automatikusan felemelkedik (F1 és F2).
3. Mérje ki a hozzávalókat és a vizet a keverőtálban. Helyezze a tálat (4) a készülékre a 2. lépésben látható módon, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem rögzül, a 3. lépésben (F2) látható módon. Ne lépje túl a tészta maximális össztömegét.



4. Szerelje fel a szükséges tartozékot (5), (6) vagy (7) a kimeneti tengelyre (1) a 3. lépésben látható módon. Igazítsa a hornyot, majd nyomja felfelé a tartozékot, amíg el nem éri a felső pozíciót, a 4. lépésekben (F3 és F4) látható módon. Egyszerre csak egy tartozékot használjon.
5. Helyezze fel a táltetőt a készülékre a 6. lépésben (F5) látható módon.
6. Nyomja le a készülék fejét, amíg vízszintes helyzetbe nem kerül és a helyére nem rögzül, a 7. lépésben (F6) látható módon.
7. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz, majd kapcsolja be.
8. A keverés megkezdéséhez állítsa a sebességszabályozót (3) a kívánt fokozatra.
9. Amikor a tészta eléri a kívánt állagot, a készülék leállításához állítsa vissza a sebességszabályozót (3) 0 állásba.
10. Kézzel nyomja le a készülék fejét, majd fordítsa el az emelőgombot (2) a felső rész felemeléséhez. A keverőtál kioldásához fordítsa el azt az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le a tálat és vegye ki a tésztát.
11. Tartozékcsere vagy a működés közben mozgó alkatrészek megközelítése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

AJÁNLÁS

Állítsa be a szinteket, és használja a dagasztókampót legfeljebb 0,9 kg keverékhez.

Tartozék	Kép	Sebesség	Idő (perc)	Maximum	Működési mód
Dagasztókampó		1-6	3-5	585 g liszt + 315 g víz	Működtesse a készüléket az 1. fokozaton 10 másodpercig, a 2. fokozaton 20 másodpercig, majd a 3. fokozaton 30 másodpercig. Ezután dagassza a tésztát az 5-6. fokozaton 5 percig, amíg tésztagolyó nem képződik.
Keverőlapát		1-7	3-10	660 g liszt + 840 g víz	Működtesse a készüléket az 1-2. fokozaton 20 másodpercig, majd a 3-7. fokozaton legalább 2 percig.
Habverő		8-10	3-10	Legalább 3 tojásfehérje	Működtesse a készüléket legalább 3 percig, a 8. fokozattól kezdve.

Rövid működési idő: Ne használja a gépet több mint 6 percig nehéz keverék esetén, majd hagyja 10 percig hűlni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A géptest tisztítása

- Ne merítse a gépet vízbe. Ne spricceljen vizet közvetlenül a gépre, hogy elkerülje a rövidzárlatot, áramütést, szivárgást, rozsdát vagy egyéb meghibásodásokat.
- Ne használjon túl nedves kendőt. Törölje száraz vagy enyhén nedves kendővel.
- Ne használjon mosószert, ecetet, sót vagy más maró, erősen savas vagy lúgos tisztítószert, mert károsíthatja a gép felületét.
- Ne használjon éles vagy durva eszközöket, pl. fém szivacsot a tartozékok tisztítására, mert megsértheti a felületet.

Tartozékok tisztítása

- Ne tegye a öntött alumínium alkatrészeket mosogatógépbe, és ne tisztítsa őket korrozív, erősen savas vagy lúgos anyagokkal. Ezek az alkatrészek nem alkalmasak mosogatógépben történő tisztításra (kivéve a rozsdamentes acél, teflon bevonatú vagy elektroforetikus kezeléssel ellátott részeket).
- Ne hagyja a tartozékokat hosszú ideig ázni mosószerben, sós vízben vagy ecetben; tisztítsa azonnal használat után.
- Tisztítás után alaposan szárítsa meg a tartozékokat, különösen a belső részeket.
- Az élelmiszerrel érintkező részek tisztíthatók langyos vízzel és enyhe szappannal.

Megjegyzés: A tartozékok nem alkalmasak mosogatógépben történő tisztításra.

Speciális tisztítás

- A forgó kimeneti tengely a gép működése közben fekete nyomokat hagyhat a nagy sebesség és a súrlódás miatt. Használat után tisztítsa, és tartsa szárazon.
- Figyeljen az éles pengékre és a tartozékok éles részeire a tisztítás során.

Tárolás és karbantartás

- Vigyen fel vékony réteg olívaolajat a pengék, vágótárcsa és a keverőtál felületére a nedves vagy száraz környezetben történő oxidáció megelőzésére.
- Használaton kívül fedje le a gépet védőtasakkal, és tárolja száraz helyen..

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék működés közben hirtelen leáll.	Előfordulhat, hogy a készülék túl hosszú ideig működött, vagy a környe-zeti hőmérséklet túl ma-gas. Emiatt a motor túl-melegedhet, és a túlmele-gedés elleni védelem au-tomatikusan kikapcsol-hatja a készüléket.	Állítsa a sebességszabályozó gombot “0” állásba, és húzza ki a készülék csatla-kozódugóját a konnektorból. Várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletűre hűl. Ez általában 15-30 percet vesz igénybe, a környezeti hőmérséklettől függően.
A készülék nem in-dul el a sebesség-szabályozó gomb el-fordításakor.	Ellenőrizze, hogy a csat-lakozódugó megfelelően van-e a konnektorba il-lesztve.	Győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó be van dugva a konnektorba.
	Ellenőrizze, hogy nincs-e áramszünet.	A készülék használata előtt várja meg az áramellátás helyreállását.
	Ellenőrizze, hogy a feje-melő gomb visszatért-e a kiindulási helyzetébe.	Győződjön meg arról, hogy a készülék feje megfelelően rögzült.
A készülék működés közben túl hangos.	• A készülék magas foko-zaton hangosabban műkö-dhet, mint alacsony foko-zaton. • A hozzávalók menn-yisége túl nagy, ezért túl-terheli a készüléket. • A feszültség ingadozik. • A működési idő túl hosszú.	• A sebességet a használati útmutató ajánlásainak megfe-lelően válassza ki. • Csökkentse a hozzávalók mennyiségét. • Ha a feszültség ingadozik, a készülék használata előtt vár-ja meg, amíg stabilizálódik. • Ha a készülék túl hosszú ideig működött, kapcsolja ki, és újabb használat előtt hagy-ja lehűlni.
A készülék se-bessége csökken vagy ingadozik.	• Az alacsony környezeti hőmérséklet miatt a készülékben lévő kenőan-yag megkeményedhet. • A hozzávalók túl kemények vagy túl nagy mennyiségűek, ezért túl-terhelik a készüléket. • A feszültség hirtelen lecsökkenhetett.	• Vegye le a keverőtálat, és járassa a készüléket terhelés nélkül 5 percig, hogy a kenőanyag felpuhuljon és a sebesség stabilizálódjon. • Csökkentse a hozzávalók mennyiségét, és ne lépje túl a készülék szokásos terhel-hetőségét. • A készüléket akkor használ-ja újra, amikor a feszültség stabilizálódott.
A készülék működés közben billeg és rázkódik.	• Az alap egyik talpa el-mozdulhatott a helyéről. • A készülék nem sík és stabil felületen áll.	• Ellenőrizze, hogy az alap valamennyi talpa megfelelően rögzítve van-e. • Helyezze a készüléket sík és stabil munkafelületre.
A készülék feje a fröccsenésgátló fedél és a keverőtál felhelyezése után nem emelhető fel újra.	Ellenőrizze, hogy a fröcc-senésgátló fedél és a ke-verőtál megfelelően van-e felszerelve.	Forgassa el a fröccsenésgátló fedelet, amíg a helyére nem rögzül, és ellenőrizze, hogy a keverőtál megfelelően van-e felszerelve.
Használat után sötét foltok láthatók a tésztán.	Fekete por hullik a ke-verőfejről a tésztára.	Használat előtt ellenőrizze, hogy a keverőfej és a da-gasztókar száraz-e, és nincs-e rajtuk víz vagy por.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

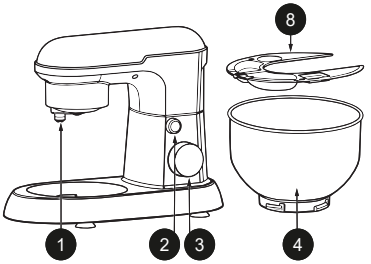
- Пред да ја користите оваа уред, внимателно прочитајте го упатството за користење.
- Ве молиме уверете се дека номиналниот напон е ист со напонот што го користите.
- Чувајте ги упатствата, гаранцискиот сертификат, фискалната сметка и ако е возможно, кутијата со внатрешната пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба, а не за комерцијална или професионална употреба!
- Секогаш исклучете ја приклучокот од контактот кога уредот не се користи, при додавање на додатоци, чистење на уредот или кога настанува било каква сметња. Прво исклучете го уредот. Извлечете го приклучокот, не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите од електрични уреди, никогаш не ги оставате без надзор со уредот. Затоа, кога го избирате местото за поставување на уредот, направете тоа така што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте да кабелот не висне.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има било какви оштетувања, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте на децата да се играат со уредот. Не дозволувајте на децата да се играат со пакувачки материјали како што се пластични вреќи.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостиг на искуство и знаење, под услов да бидат под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат поврзаните опасности. Децата не смеат да си играат со апаратот. Децата помлади од 8 години не смеат да го користат апаратот или да вршат чистење и одржување од страна на корисникот, дури ни под надзор. Децата на возраст од 8 години и постари не смеат да вршат чистење и одржување од страна на корисникот без надзор.
- Не обидувајте се да го поправите уредот сами, туку консултирајте се со овластен стручњак во случај на проблем.
- За безбедносни причини, оштетен или скршен кабел може да се замени само со идентичен кабел од производителот, нашиот

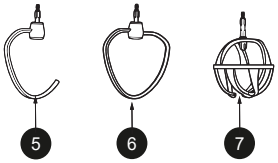
сервисен центар или квалификувана личност.

- Чувајте го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и исклучете го од контакт кога не го користите.
- Користете само оригинални додатоци кои ги обезбедува добавувачот.
- Не користете го уредот на отворено (освен ако уредот не е дизајниран за надворешна употреба). Секогаш го заштитувајте од нулата или под нулата температури.
- Никогаш не користете го уредот во близина на вода (капацитет, мијалник, итн.). Уредот не смее да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, исклучете го пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на водата. Уредот мора да биде проверен од стручњак пред да се користи повторно. За да се избегне ризик од електричен шок, не чистете го уредот со вода и не го нурнувајте во вода.
- Користете го уредот само за намената за која е предвиден.
- Овој уред треба да работи само кога е поврзан со земјен контакт што е инсталиран согласно со прописите. Осигурајте се дека напојувањето со електрична енергија соодветствува со напонот што е наведено на табелата на типот.
- Штетите што настануваат кога уредот се користи за други цели од оние што се наведени во упатството или се користи неправилно или не се поправен од експерти, не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не смее да се користи повеќе ако падне на тврдата површина од висина. Иако непогледни оштетувања можат да имаат негативни ефекти на безбедноста на функционалноста на уредот. Уредот може да се користи само по проверка од професионалец.
- Никогаш не носете или влечете го уредот држејќи го кабелот, бидејќи постои ризик од краток спој поради прекинот на кабелот. Не го наведнувајте, не стискајте и не влечете го кабелот преку остри рабови.
- Не се прифаќа никаква одговорност во случај на штети предизвикани од неправилна употреба или неусогласеност со овие упатства.
- Не преоптоварувајте го уредот, внимавајте на максималната капацитет при користење. Нивото мора да биде помеѓу MIN и MAX ознаките.
- Не вметнувајте ништо во ротирачките куки додека машината работи.
- Не се мешајте во никаков безбедносен прекинувач.

MK

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ КУЈНСКИ МИКСЕР

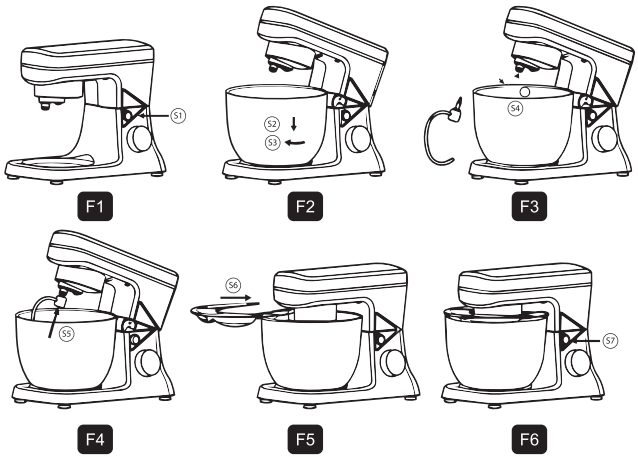




1. Излезно вратило
2. Копче за подигање
3. Регулатор на брзината
4. Сад за мешање
5. Кука за тесто
6. Мешалка
7. Маталка
8. Капак на садот

КАКО ДА ГО КОРИСТИТЕ АПАРАТОТ

1. Пред употреба, измијте ги додатоците со чиста вода, исплакнете ги и исушете ги.
2. Поставете го апаратот на рамна, чиста и сува површина. Притиснете ја главата на апаратот со рака, а потоа свртете го копчето за подигање (2), како што е прикажано во чекор 1. Горниот дел автоматски ќе се подигне (F1 и F2).
3. Измерете ги состојките и водата во садот за мешање. Поставете го садот (4) на апаратот, како што е прикажано во чекор 2, а потоа свртете го во насока на стрелките на часовникот додека не се заклучи, како што е прикажано во чекор 3 (F2). Не надминувајте ја максималната вкупна тежина на тестото.



4. Поставете го потребниот додаток (5), (6) или (7) на излезното вратило (1), како што е прикажано во чекор 3. Порамнете го жлебот и притиснете го додатокот нагоре додека не ја достигне горната положба, како што е прикажано во чекорите 4 (F3 и F4). Користете само еден додаток истовремено.
5. Поставете го капакот на садот на апаратот, како што е прикажано во чекор 6 (F5).
6. Притиснете ја главата на апаратот надолу додека не биде во хоризонтална положба и не се заклучи, како што е прикажано во чекор 7 (F6).
7. Приклучете го апаратот во електричен приклучок и вклучете го.
8. Завртете го регулаторот на брзината (3) на саканото ниво за да започнете со мешање.
9. Кога тестото ќе ја достигне саканата конзистентност, вратете го регулаторот на брзината (3) во положба 0 за да го запрете апаратот.
10. Притиснете ја главата на апаратот надолу со рака и завртете го копчето за подигање (2) за да го подигнете горниот дел. Завртете го садот за мешање спротивно од стрелките на часовникот за да го отклучите, а потоа извадете ги садот и тестото.
11. Исклучете го апаратот и извадете го приклучокот од штекерот пред да ги менувате додатоците или да се приближувате до подвижните делови додека апаратот работи.

ПРЕПОРАКА

Прилагодете ги нивата и користете кавач за тесто за не повеќе од 0,9 кг смеса.

Додаток	Слика	Брзина	Време (мин)	Максимум	Начин на работа
Кавч за тесто		1-6	3-5	585 g брашно + 315 g вода	Користете го апаратот на ниво 1 10 секунди, на ниво 2 20 секунди, а потоа на ниво 3 30 секунди. Потоа месете на нивоа 5-6 во траење од 5 минути, додека не се формира топка од тесто.
Миксер		1-7	3-10	660 g брашно + 840 g вода	Користете го апаратот на нивоа 1-2 20 секунди, а потоа на нивоа 3-7 најмалку 2 минути.
Маталка		8-10	3-10	Најмалку 3 белки од јајца	Користете го апаратот најмалку 3 минути, почнувајќи од ниво 8.

Кратко време на работа: За тешки смеси, не користете го апаратот повеќе од 6 минути, а потоа оставете го да се олади 10 минути.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чистење на телото на апаратот

- Не потопувајте го апаратот во вода. Не прскајте вода директно врз апаратот за да избегнете краток спој, електричен удар, истекување, ‘рѓа или други дефекти.
- Не користете премногу влажна крпа. Бришете со суво или малку влажно платно.
- Не користете детергенти, оцет, сол или други корозивни, силно кисели или алкални средства за чистење, бидејќи може да го оштетат површината на апаратот.
- Не користете остри или груби алатки, како метални сунѓери, за чистење на додатоците, бидејќи може да ја оштетат површината.

Чистење на додатоците

- Не ставајте делови од ливан алуминиум во машина за миење садови и не ги мијте со корозивни, силно кисели или алкални средства. Овие делови не се погодни за миење во машина за садови (освен нерѓосувачки челик, делови со тефлонски слој или електрофорезно обработени делови).
- Не оставајте ги додатоците долго време во детергент, солена вода или оцет; чистете ги веднаш по употреба.
- По чистењето, исушете ги додатоците темелно, особено внатрешните делови.
- Делови кои доаѓаат во контакт со храна можат да се мијат со топла вода и благ сапун.

Забелешка: Додатоците не се погодни за миење во машина за садови.

Специјално чистење

- Ротирачкиот излезен вал може да остави црни траги поради голема брзина и триење при работа. Чистете го по секоја употреба и држете го сув.
- Внимавајте при чистење на остри сечила и остри делови од додатоците.

Чување и одржување

- Може да нанесете тенок слој маслиново масло на сечилата, сечилната плоча и садот за мешање, за да спречите оксидација во влажна или сува средина.
- Кога апаратот не се користи, покријте го со заштитна кеса и чувајте го на суво место.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина	Решение
Апаратот ненадејно запира за време на работата.	Апаратот можеби работел предолго или температурата на околината е превисока. Ова може да предизвика прегревање на моторот, по што заштитата од прегревање автоматски ќе го исклучи апаратот.	Свртете го регулаторот на брзината на “0“ и исклучете го апаратот од струја. Почекајте да се олади до собна температура. Тоа обично трае 15-30 минути, во зависност од температурата на околината.
Апаратот не се вклучува кога ќе го завртите регулаторот на брзината.	Проверете дали приклучокот е правилно вметнат во штекерот.	Проверете дали приклучокот е вметнат во штекерот.
	Проверете дали има прекин во напојувањето со електрична енергија.	Почекајте да се воспостави напојувањето пред да го користите апаратот.
	Проверете дали копчето за подигнување се вратило во почетната положба.	Проверете дали главата на апаратот е заклучена на место.
Апаратот создава прекумерна бучава за време на работата.	• Апаратот може да биде погласен при голема брзина отколку при мала брзина. • Количината на состојките е преголема и го преоптоварува апаратот. • Напонот е нестабилен. • Времето на работа е предолго.	• Изберете брзина според препораките во упатството. • Намалете ја количината на состојките. • Ако напонот е нестабилен, почекајте да се стабилизира пред да го користите апаратот. • Ако апаратот работел предолго, исклучете го и оставете го да се олади пред повторно да го користите.
Брзината на апаратот се намалува или е нестабилна.	• Ниската температура на околината може да предизвика стврднување на лубрикантот во апаратот. • Состојките се премногу тврди или ги има премногу, поради што апаратот се преоптоварува. • Напонот можеби нагло се намалил.	• Извадете го садот за мешање и оставете го апаратот да работи без оптоварување 5 минути за да омекне лубрикантот и да се стабилизира брзината. • Намалете ја количината на состојките и не го надминувајте нормалното работно оптоварување на апаратот. • Користете го апаратот повторно откако напонот ќе се стабилизира.
Апаратот се ниша и вибрира за време на работата.	• Едно од стапалата на основата можеби се поместило. • Апаратот не е поставен на рамна и стабилна површина.	• Проверете дали сите стапала на основата се правилно прицврстени. • Поставете го апаратот на рамна и стабилна работна површина.
Главата на апаратот не може повторно да се подигне откако ќе се постават капакот против прскање и садот за мешање.	Проверете дали капакот против прскање и садот за мешање се правилно поставени.	Завртете го капакот против прскање додека не се фиксира на место и проверете дали садот за мешање е правилно поставен.
По употребата, на тестото се појавуваат темни траги.	Црн прав паѓа од главата за мешање врз тестото.	Пред употреба, проверете дали главата за мешање и куката за тесто се суви и дали на нивната површина нема вода или прашина.

Правилно отстранување на овој производ производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

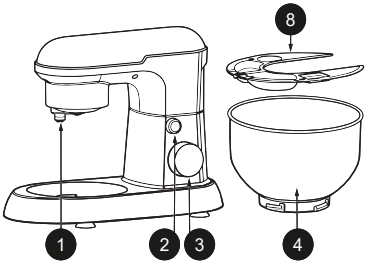
MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREĐAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.
ОВАЈ ЈЕЗИК ЈЕ ПРЕВЕДЕН УЗ ПОМОЋ ВЕШТАЧКЕ ИНТЕЛИГЕНЦИЈЕ.

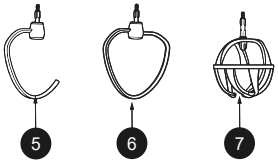
OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garantni sertifikat, račun i, ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih delova, čišćenja uređaja ili kada se pojave smetnje. Isključite uređaj prethodno. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom izbora lokacije za vaš uređaj, postupite tako da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i da razumeju opasnosti koje su s tim povezane. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca mlađa od 8 godina ne smeju da koriste uređaj niti da obavljaju čišćenje i korisničko održavanje, čak ni pod nadzorom. Deca uzrasta 8 godina i starija ne smeju da obavljaju čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabl sme se zameniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg servisnog odeljenja ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštrih ivica i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za

korišćenje napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili subnula temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada kupate se, perete ruke, itd.). Aparat ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suve.
- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora proveriti stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo kada je priključen na uzemljeni utikač instaliran u skladu sa propisima. Pazite da napona odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korišćenja uređaja u druge svrhe osim onih navedenih u uputstvu ili nepravilne upotrebe ili ako nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju garanciju.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je pao na tvrdu površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač za napajanje jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabla. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabl preko oštrih ivica.
- Ne prihvata se odgovornost za štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Ne prepunjavajte uređaj, obratite pažnju na maksimalni kapacitet prilikom korišćenja. Nivo treba biti između MIN i MAX oznaka.
- Ne ubacujte ništa u rotirajuće kuke dok mašina radi.
- Ne mešajte se u rad sigurnosnih prekidača.

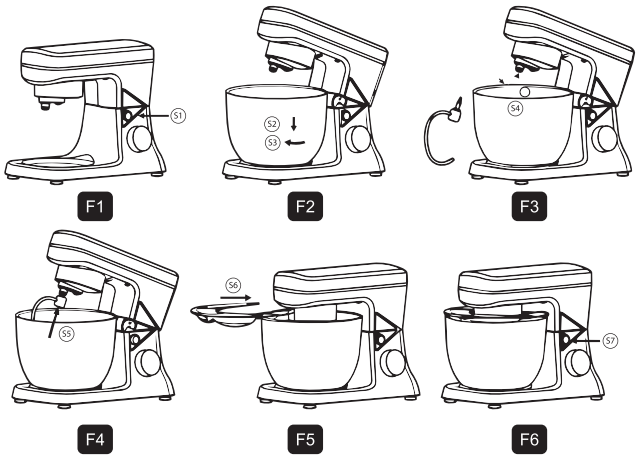
UPOZNAJTE SVOJ KUHINJSKI MIKSER





1. Izlazna osovina
2. Dugme za podizanje
3. Regulator brzine
4. Posuda za mešanje
5. Kuka za testo
6. Mešalica
7. Žičana mutilica
8. Poklopac posude

KAKO SE KORISTI UREĐAJ



1. Pre upotrebe operite dodatke čistom vodom, isperite ih i osušite.
2. Postavite uređaj na ravnu, čistu i suvu površinu. Rukom pritisnite glavu uređaja, a zatim okrenite dugme za podizanje (2), kao što je prikazano u koraku 1. Gornji deo uređaja automatski će se podići (F1 i F2).
3. Izmerite sastojke i vodu u posudi za mešanje. Postavite posudu (4) na uređaj, kao što je prikazano u koraku 2, a zatim je okrećite u smeru kazaljke na satu dok se ne zaključa, kao što je prikazano u koraku 3 (F2). Nemojte prekoračiti maksimalnu ukupnu težinu testa.
4. Postavite potrebni dodatak (5), (6) ili (7) na izlaznu osovinu (1), kao što je prikazano u koraku 3. Poravnajte žleb i gurnite dodatak nagore dok ne dostigne gornji položaj, kao što je prikazano u koracima 4 (F3 i F4). Istovremeno koristite samo jedan dodatak.
5. Postavite poklopac posude na uređaj, kao što je prikazano u koraku 6 (F5).
6. Pritisnite glavu uređaja nadole dok ne bude u horizontalnom položaju i dok se ne zaključa, kao što je prikazano u koraku 7 (F6).
7. Uključite uređaj u električnu utičnicu i uključite ga.
8. Okrenite regulator brzine (3) na željeni nivo da biste započeli mešanje.
9. Kada testo dostigne željenu konzistenciju, vratite regulator brzine (3) u položaj 0 da biste zaustavili uređaj.
10. Rukom pritisnite glavu uređaja nadole i okrenite dugme za podizanje (2) da biste podigli gornji deo. Okrenite posudu za mešanje u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste je otključali, a zatim izvadite posudu i testo.
11. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice pre zamene dodataka ili približavanja pokretnim delovima tokom rada.

PREPORUKA

Podešavanje nivoa brzine i korišćenje kuke za testo za maksimalno 0,9 kg smese.

Dodatak	Slika	Brzina	Vreme (min)	Maksimalna količina	Način rada
Kuka za testo		1-6	3-5	585 g brašna + 315 g vode	Koristite uređaj na 1. nivou 10 sekundi, na 2. nivou 20 sekundi, a zatim na 3. nivou 30 sekundi. Nakon toga mesite na nivoima 5-6 tokom 5 minuta, dok se ne formira kugla testa.
Mešalica		1-7	3-10	660 g brašna + 840 g vode	Koristite uređaj na nivoima 1-2 tokom 20 sekundi, a zatim na nivoima 3-7 najmanje 2 minuta.
Žičana mutilica		8-10	3-10	Najmanje 3 belanca	Koristite uređaj najmanje 3 minuta, počevši od 8. nivoa.

Kratkotrajni rad: Kod gustih smesa nemojte koristiti uređaj duže od šest minuta. Zatim ostavite uređaj da se hladi još deset minuta.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje kućišta

- Ne potapajte uređaj u vodu. Ne prskajte vodu direktno po uređaju kako biste sprečili prodiranje vode u kućište i izbegli kratak spoj, strujni udar, curenje, rđu i druge kvarove.
- Nemojte koristiti mokru krpu koja kaplje za brisanje uređaja. Brišite ga suvom ili blago navlaženom krpom.
- Za čišćenje kućišta nemojte koristiti deterdžent, sirće, so, jake kiseline ili druga korozivna sredstva za čišćenje, jer mogu oštetiti površinu uređaja.
- Nemojte koristiti oštre i grube predmete, kao što su žičane kuglice, za čišćenje dodataka. U suprotnom se površina dodataka može lako oštetiti.

Čišćenje dodataka

- Delove od livenog aluminijuma nemojte prati u mašini za pranje sudova niti ih prati korozivnim, jakim kiselim ili alkalnim sredstvima. Nemojte ih stavljati u mašinu za pranje sudova radi čišćenja. (Ovo se odnosi na delove od nerđajućeg čelika, teflonske delove sa površinskom obradom i delove sa elektroforetskom obradom.)
- Dodatke nemojte dugo potapati u deterdžent, slanu vodu, sirće ili druge korozivne tečnosti. Očistite ih blagovremeno.
- Nakon čišćenja osušite dodatke, posebno kako bi unutrašnji delovi ostali suvi.
- Delove koji dolaze u kontakt sa hranom možete prati čistom vodom.

Napomena: Dodaci nisu pogodni za pranje u mašini za pranje sudova.

Posebno čišćenje

- Rotirajuća izlazna osovina može ostaviti blage crne tragove zbog velike brzine i trenja tokom rada uređaja. Nakon svake upotrebe očistite je na vreme i održavajte deo suvim.
- Obratite pažnju na oštricu i povezane oštre delove ili dodatke.

Čuvanje i održavanje

- Možete koristiti maslinovo ulje na površini oštrice, ploči noža i posudi za mešanje kako biste ih zaštitili od oksidacije u suvom i vlažnom okruženju.
- Kada uređaj nije u upotrebi, možete ga prekriti ambalažnom kesom i odložiti na suvo mesto.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Uzrok	Rešenje
Uređaj se iznenada zaustavlja tokom rada.	Uređaj je možda radio pre-dugo ili je temperatura oko-line previsoka. To može do-vesti do pregrevanja motora, nakon čega će zaštita od pregrevanja automatski isk-ljučiti uređaj.	Okrenite regulator brzine u položaj “0“ i isključite uređaj iz utičnice. Sačekajte da se ohladi do sobne tempe-rature. To obično traje 15-30 minuta, u zavisnosti od temperature okoline.
Uređaj se ne pok-reće kada okrenete regulator brzine.	Proverite da li je utikač pravilno priključen u utičnicu.	Uverite se da je utikač priključen u utičnicu.
	Proverite da li je došlo do prekida napajanja elekt-ričnom energijom.	Sačekajte da se napajanje obnovi pre upotrebe uređaja.
	Proverite da li se dugme za podizanje vratilo u početni položaj.	Uverite se da je glava uređa-ja zaključana na mestu.
Uređaj stvara preve-liku buku tokom rada.	• Uređaj može biti bučniji pri većoj brzini nego pri manjoj. • Količina sastojaka je pre-velika i preopterećuje uređaj. • Napon je nestabilan. • Vreme rada je predugo.	• Izaberite brzinu prema preporukama u uputstvu. • Smanjite količinu sasto-jaka. • Ako je napon nestabilan, sačekajte da se stabilizuje pre upotrebe uređaja. • Ako je uređaj radio predu-go, isključite ga i ostavite da se ohladi pre ponovne upotrebe.
Brzina uređaja se smanjuje ili je nes-tabilna.	• Niska temperatura okoline može dovesti do stvrdnjavanja maziva u uređaju. • Sastojci su pretvrdi ili ih ima previše, zbog čega se uređaj preopterećuje. • Napon je možda naglo opao.	• Uklonite posudu za mešan-je i ostavite uređaj da radi bez opterećenja 5 minuta kako bi mazivo omekšalo, a brzina se stabilizovala. • Smanjite količinu sasto-jaka i ne prekoračujte uobičajeno radno opterećen-je uređaja. • Ponovo koristite uređaj kada se napon stabilizuje.
Uređaj se ljulja i vibrira tokom rada.	• Jedna od nožica postolja možda se pomerila sa mesta. • Uređaj nije postavljen na ravnu i stabilnu površinu.	• Proverite da li su sve noži-ce postolja pravilno pričvršćene. • Postavite uređaj na ravnu i stabilnu radnu površinu.
Glava uređaja ne može ponovo da se podigne nakon pos-tavljanja poklopca protiv prskanja i posude za mešanje.	Proverite da li su poklopac protiv prskanja i posuda za mešanje pravilno postavlje-ni.	Okrenite poklopac protiv prskanja dok se ne učvrsti na mestu i proverite da li je posuda za mešanje pravilno postavljena.
Nakon upotrebe na testu se pojavljuju tamni tragovi.	Crni prah sa glave za mešanje pada na testo.	Pre upotrebe proverite da li su glava za mešanje i kuka za testo suve i da na njiho-voj površini nema vode ni prašine.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUR OS INFORMAÇÕES MENCUONADAS NO MANUAL.
ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

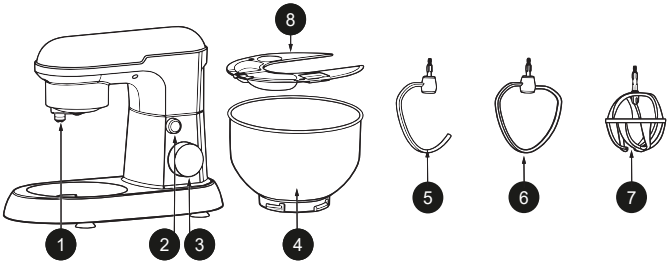
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este dispositivo, por favor, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a voltagem nominal é a mesma que você utilizou.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de venda e, se possível, a embalagem interna!
- O dispositivo destina-se exclusivamente a uso privado e não comercial, nem profissional!
- Sempre remova o plugue da tomada quando o dispositivo não estiver em uso ao conectar partes acessórias, limpar o dispositivo ou sempre que ocorrer uma perturbação. Desligue o dispositivo antecipadamente. Puxe o plugue, não o cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe desacompanhadas com o dispositivo. Portanto, ao selecionar a localização para o seu dispositivo, faça-o de modo que as crianças não tenham acesso ao dispositivo. Tome cuidado para garantir que o cabo não fique pendurado.
- Teste regularmente o dispositivo e o cabo quanto a danos. Se houver qualquer tipo de dano, o dispositivo não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. Não deixe as crianças brincarem com material de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças com menos de 8 anos não devem utilizar o aparelho nem realizar a limpeza e a manutenção pelo utilizador, mesmo sob supervisão. As crianças com idade igual ou superior a 8 anos não devem realizar a limpeza e a manutenção pelo utilizador sem supervisão.
- Não tente reparar o dispositivo sozinho, mas consulte um especialista autorizado em caso de problema.
- Por razões de segurança, um cabo principal quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do nosso departamento de atendimento ao cliente ou de uma pessoa

qualificada semelhante.
- Mantenha o dispositivo e o cabo longe de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas e coisas semelhantes.
- Desligue o dispositivo e desplugue-o quando não estiver usando.
- Use apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não utilize o dispositivo ao ar livre. (A menos que o dispositivo seja projetado para ser usado do lado de fora.) Sempre proteja contra temperaturas zero ou sub-zero.
- Nunca use perto de água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o dispositivo apenas quando as mãos estiverem secas.
- Se o dispositivo cair na água, desligue-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O dispositivo deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o dispositivo com água ou mergulhe-o em água.
- Use o dispositivo apenas para o propósito pretendido.
- Este dispositivo deve ser operado apenas quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as regulamentações. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de tipo.
- Danos que ocorrem quando o dispositivo é usado para fins diferentes daqueles especificados nas instruções ou é usado incorretamente ou não é reparado por especialistas não são cobertos pela garantia.
- Use sempre o dispositivo em uma superfície plana e horizontal.
- O dispositivo não deve ser mais utilizado após cair em uma superfície dura de altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do dispositivo. O dispositivo só pode ser usado depois de ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o dispositivo segurando o plugue de energia, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, belisque ou puxe o cabo de energia sobre bordas afiadas.
- Não há responsabilidade em caso de danos causados por uso inadequado ou não cumprimento destas instruções.
- Não sobrecarregue o aparelho, fique atento à capacidade máxima ao utilizá-lo. O nível deve estar entre as marcas MIN e MAX.
- Não insira nada nos ganchos rotativos enquanto a máquina estiver em funcionamento.
- Não interaja com nenhum interruptor de segurança.

PT

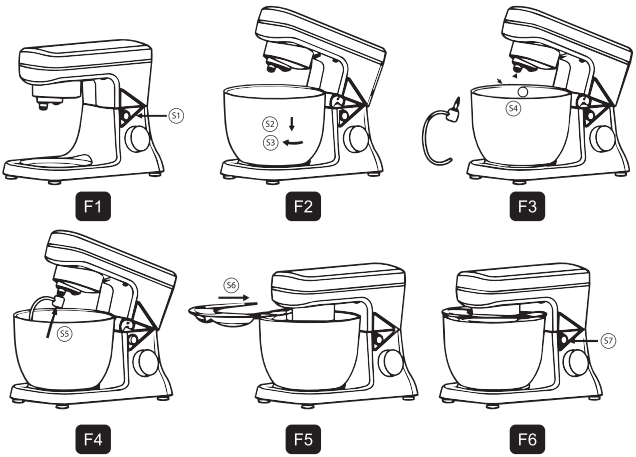
CONHEÇA A SUA BATEDEIRA PLANETÁRIA



1. Eixo de saída
2. Botão de elevação
3. Seletor de velocidade
4. Taça de mistura
5. Gancho para massa
6. Batedor
7. Batedor de arame
8. Tampa da taça

COMO UTILIZAR O APARELHO

1. Antes da utilização, lave os acessórios com água limpa, enxague-os e seque-os.
2. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, limpa e seca. Pressione a cabeça do aparelho com a mão e, em seguida, rode o botão de elevação (2), conforme mostrado no passo 1. A parte superior elevar-se-á automaticamente (F1 e F2).
3. Pese os ingredientes e a água na taça de mistura. Coloque a taça (4) no aparelho, conforme mostrado no passo 2, e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar bloqueada, conforme mostrado no passo 3 (F2). Não exceda o peso total máximo da massa.



4. Instale o acessório necessário (5), (6) ou (7) no eixo de saída (1), conforme mostrado no passo 3. Alinhe a ranhura e empurre o acessório para cima até atingir a posição superior, conforme mostrado nos passos 4 (F3 e F4). Utilize apenas um acessório de cada vez.
5. Coloque a tampa da taça no aparelho, conforme mostrado no passo 6 (F5).
6. Baixe a cabeça do aparelho até ficar na posição horizontal e bloqueada, conforme mostrado no passo 7 (F6).
7. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica e ligue-o.
8. Rode o seletor de velocidade (3) para o nível pretendido para iniciar a mistura.
9. Quando a massa atingir a consistência desejada, volte a colocar o seletor de velocidade (3) na posição 0 para parar o aparelho.
10. Pressione a cabeça do aparelho para baixo com a mão e rode o botão de elevação (2) para levantar a parte superior. Rode a taça de mistura no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a desbloquear. Em seguida, retire a taça e a massa.
11. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de trocar os acessórios ou de se aproximar das peças móveis durante o funcionamento.

SUGESTÃO

Ajuste os níveis e utilize o gancho de massa para não mais que 0,9 kg de mistura.

Acessório	Imagem	Velocidade	Tempo (min)	Máximo	Método de operação
Gancho de massa		1-6	3-5	585 g de farinha + 315 g de água	Utilize o aparelho no nível 1 durante 10 segundos, no nível 2 durante 20 segundos e, em seguida, no nível 3 durante 30 segundos. Depois, amasse nos níveis 5-6 durante 5 minutos, até formar uma bola de massa.
Batedor		1-7	3-10	660 g de farinha + 840 g de água	Utilize o aparelho nos níveis 1-2 durante 20 segundos e, depois, nos níveis 3-7 durante, pelo menos, 2 minutos.
Batedor de claras		8-10	3-10	Pelo menos 3 claras de ovo	Utilize o aparelho durante, pelo menos, 3 minutos, começando no nível 8.

Tempo de operação curto: Com misturas pesadas, não opere a máquina por mais de 6 minutos, depois deixe-a resfriar por 10 minutos..

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza do corpo

- Não mergulhe a máquina na água. Não jogue água diretamente sobre ela para evitar curto-circuito, choque elétrico, vazamento, ferrugem ou outros danos.
- Não utilize pano encharcado. Limpe com pano seco ou levemente úmido.
- Não utilize detergentes, vinagre, sal ou outros produtos corrosivos, fortemente ácidos ou alcalinos, pois podem danificar a superfície da máquina.
- Não utilize ferramentas afiadas ou ásperas, como esponjas de aço, para limpar os acessórios, pois podem danificar a superfície.

Limpeza dos acessórios

- Não coloque peças de alumínio fundido na máquina de lavar louça e não as lave com produtos corrosivos, fortemente ácidos ou alcalinos. Estas peças não são adequadas para máquina de lavar louça (exceto peças de aço inoxidável, revestidas de Teflon ou tratadas eletroforeticamente).
- Não deixe os acessórios de molho por muito tempo em detergente, água salgada ou vinagre; limpe-os imediatamente após o uso.
- Após a limpeza, seque completamente os acessórios, principalmente as partes internas.
- Partes que entram em contato com alimentos podem ser lavadas com água morna e sabão suave.

Nota: Os acessórios não são adequados para máquina de lavar louça.

Limpeza especial

- O eixo de saída rotativo pode deixar manchas pretas devido à alta velocidade e atrito durante o funcionamento. Limpe-o após cada uso e mantenha-o seco.
- Tenha cuidado com as lâminas afiadas e partes cortantes dos acessórios durante a limpeza.

Armazenamento e manutenção

- Pode aplicar uma fina camada de azeite sobre as lâminas, placa de corte e tigela de mistura para evitar oxidação em ambiente úmido ou seco.
- Quando não estiver em uso, cubra a máquina com um saco protetor e guarde-a em local seco.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O aparelho para de funcionar repenti-namente durante o funcionamento.	O aparelho pode ter funcio-nado durante demasiado tempo ou a temperatura ambiente po-de estar demasiado elevada. Isto pode provocar o sob-reaquecimento do motor e fa-zer com que a proteção contra o sobreaquecimento desligue automaticamente o aparelho.	Rode o regulador de velo-cidade para a posição “0» e desligue o aparelho da tomada. Aguarde até que arrefeça até à temperatura ambiente. Normalmente, são necessários 15-30 mi-nutos, dependendo da temperatura ambiente.
O aparelho não liga quando o regulador de velocidade é ro-dado.	Verifique se a ficha está corre-tamente ligada à tomada.	Certifique-se de que a fic-ha está ligada à tomada.
	Verifique se existe uma falha no fornecimento de energia elétrica.	Aguarde até que o forne-cimento de energia seja restabelecido antes de uti-lizar o aparelho.
	Verifique se o botão de ele-vação voltou à posição inicial.	Certifique-se de que a ca-beça do aparelho está bloqueada na posição cor-reta.
O aparelho produz demasiado ruído durante o funcio-namento.	• O aparelho pode produzir mais ruído a alta velocidade do que a baixa velocidade. • A quantidade de ingredientes é excessiva e sobrecarrega o aparelho. • A tensão elétrica está instável. • O tempo de funcionamento é demasiado longo.	• Selecione a velocidade de acordo com as reco-mendações do manual. • Reduza a quantidade de ingredientes. • Se a tensão estiver instável, aguarde até que estabilize antes de utili-zar o aparelho. • Se o aparelho tiver fun-cionado durante demasia-do tempo, desligue-o e deixe-o arrefecer antes de o utilizar novamente.
A velocidade do aparelho diminui ou fica instável.	• Uma temperatura ambiente baixa pode fazer com que o lubrificante no interior do aparelho endureça. • Os ingredientes são demasia-do duros ou estão em quanti-dade excessiva, sobrecarregan-do o aparelho. • A tensão elétrica pode ter diminuído repentinamente.	• Retire a taça de mistura e deixe o aparelho funci-onar sem carga durante 5 minutos, para que o lub-rificante amoleça e a ve-locidade estabilize. • Reduza a quantidade de ingredientes e não exceda a carga normal de funcio-namento do aparelho. • Utilize novamente o aparelho quando a tensão estiver estabilizada.
O aparelho oscila e vibra durante o funcionamento.	• Um dos pés da base pode ter saído do lugar. • O aparelho não está colocado sobre uma superfície plana e estável.	• Verifique se todos os pés da base estão corretamen-te fixos. • Coloque o aparelho sob-re uma superfície de tra-balho plana e estável.
A cabeça do aparel-ho não pode ser le-vantada novamente após a instalação da tampa antissalpicos e da taça de mistu-ra.	Verifique se a tampa antissal-picos e a taça de mistura estão corretamente instaladas.	Rode a tampa antissal-picos até ficar fixa no lu-gar e certifique-se de que a taça de mistura está cor-retamente instalada.
Após a utilização, aparecem marcas escuras na massa.	Cai pó preto da cabeça de mis-tura para a massa.	Antes da utilização, certi-fique-se de que a cabeça de mistura e o gancho pa-ra massa estão secos e que não têm água nem pó na superfície.

Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE.
- Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana pelo descarte de resíduos não controlado, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem encaminhar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

.يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة
.قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل
.تمت ترجمة هذا النص بمساعدة الذكاء الاصطناعي

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- تأكد من أن الجهد الكهربائي المحدد هو نفسه الجهد الذي تستخدمه
- !يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا أمكن، العلبة مع التعبئة الداخلية
- !الجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- قم دائمًا بإزالة القابس من المقبس عند عدم استخدام الجهاز، أو عند إضافة أجزاء ملحقه، أو تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي خلل. قم بإيقاف تشغيل الجهاز أولاً. اسحب القابس، وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. لذلك، عند اختيار موقع للجهاز، تأكد من أنه لا يمكن للأطفال الوصول إليه. تأكد من عدم تعليق الكابل لأسفل
- اختبر الجهاز والكابل بانتظام للتحقق من أي تلف. إذا كان هناك أي ضرر، يجب عدم استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون مع مواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية

يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، ومن قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز ويفهموا المخاطر المرتبطة به. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يستخدم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات الجهاز أو يقوموا بأعمال التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم، حتى تحت الإشراف. .يجب ألا يقوم الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر بأعمال التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم دون إشراف

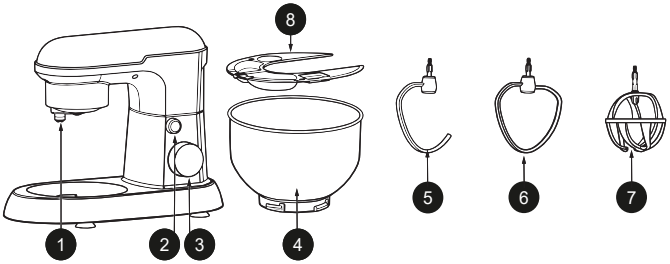
- لأسباب أمنية، يمكن استبدال سلك الكهرباء المكسور أو التالف فقط بواسطة سلك مماثل من الشركة المصنعة أو من خلال قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مشابه
- احفظ الجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة وما شابه
- أطفئ الجهاز واسحب القابس عندما لا تستخدمه
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد

لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (ما لم يكن الجهاز مصممًا للاستخدام في الخارج). احرص دائمًا على حمايته من درجات الحرارة التي تساوي الصفر أو تحت الصفر

- لا تستخدمه أبدًا بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا ينبغي تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس قبل إخراجه من الماء. لا تلمس مصدر المياه. يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصعق الكهربائي، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره فيه
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولًا بمقبس مؤرض تم تركيبه وفقًا للوائح. تأكد من أن الجهد الكهربائي المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوعالأضرار التي تحدث عندما يتم استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء لا تغطيها الضمان
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. قد تؤدي الأضرار غير المرئية إلى التأثير سلبًا على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه من خلال الإمساك بالقابس لأن ذلك قد يؤدي إلى حدوث قصر في الدائرة الكهربائية بسبب تمزق الكابل. لا تثني أو تضغط أو تسحب الكابل عبر الحواف الحادة
- لا تتحمل الشركة أي مسؤولية في حالة حدوث ضرر بسبب الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- و MIN لا تملأ الجهاز بشكل مفرط، وكن حذرًا من السعة القصوى أثناء استخدامه. يجب أن يكون المستوى بين علامتي MAX
- لا تضع أي شيء في الخطاطيف الدوارة أثناء تشغيل الآلة
- لا تتداخل مع أي مفاتيح أمان

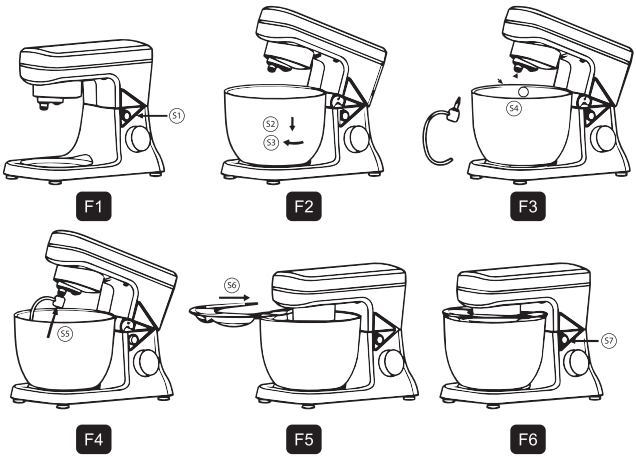
AR

تَعَرَّفْ عَلَى خَلَّاطِ المطبخ الخاص بك



1. عمود الخرج
2. زر الرفع
3. مُنظِّم السرعة
4. وعاء الخلط
5. خطاف العجين
6. مضرب الخلط
7. خفّاقة سلكية
8. غطاء الوعاء

كيفية استخدام الجهاز



1. قبل الاستخدام، اغسل الملحقات بالماء النظيف، ثم اشطفها وجففها.
2. ضع الجهاز على سطح مستوٍ ونظيف وجاف. اضغط على رأس الجهاز بيدك، ثم أدر زر الرفع (2) كما هو موضح في الخطوة 1. سيرتفع الجزء العلوي تلقائيًا (F1وF2).
3. زِن المكونات والماء في وعاء الخلط. ضع الوعاء (4) على الجهاز كما هو موضح في الخطوة 2، ثم أدره في اتجاه عقارب الساعة حتى يثبت في مكانه، كما هو موضح في الخطوة 3 (F2). لا تتجاوز الوزن الإجمالي الأقصى للعجين.
4. ثبّت الملحق المطلوب (5) أو (6) أو (7) على عمود الخرج (1)، كما هو موضح في الخطوة 3. حاذِ الأخدود وادفع الملحق إلى الأعلى حتى يصل إلى الوضع العلوي، كما هو موضح في الخطوتين 4 (F3وF4). استخدم ملحقًا واحدًا فقط في كل مرة.
5. ركّب غطاء الوعاء على الجهاز كما هو موضح في الخطوة 6 (F5).
6. اخفض رأس الجهاز حتى يصبح في الوضع الأفقي ويثبت في مكانه، كما هو موضح في الخطوة 7 (F6).
7. وصّل الجهاز بمقبس كهربائي وشغّله.
8. أدر مُنظِّم السرعة (3) إلى المستوى المطلوب لبدء الخلط.
9. عندما يصل العجين إلى القوام المطلوب، أعد مُنظِّم السرعة (3) إلى الوضع 0 لإيقاف الجهاز.
10. اضغط على رأس الجهاز إلى الأسفل بيدك، ثم أدر زر الرفع (2) لرفع الجزء العلوي. أدر وعاء الخلط عكس اتجاه عقارب الساعة لفكّه، ثم أزل الوعاء وأخرج العجين.
11. أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس من المقبس قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء المتحركة أثناء التشغيل.

اقتراح

.اضبط المستويات واستخدم خطاف العجين لـ كميات لا تتجاوز 0.9 كغ من الخليط

طريقة التشغيل	الحد الأقصى	(الوقت (دقيقة	السرعة	الصورة	الملحق
شغّل الجهاز على المستوى 1 لمدة 10 ثوانٍ، وعلى المستوى 2 لمدة 20 ثانية، ثم على المستوى 3 لمدة 30 ثانية. بعد ذلك، اعجن على المستويين 5-6 لمدة 5 دقائق حتى تتكوّن كرة من العجين.	585 غ + 315 غ من الدقيق من الماء	3-5	1-6		خطاف العجين
شغّل الجهاز على المستويين 1-2 لمدة 20 ثانية، ثم على المستويات 3-7 لمدة دقيقتين على الأقل.	660 غ + 840 غ من الدقيق من الماء	3-10	1-7		المضرب
شغّل الجهاز لمدة 3 دقائق على الأقل، بدءًا من المستوى 8.	بياضات بيض على الأقل 3	3-10	8-10		خلاط الأسلاك

.وقت تشغيل قصير: مع الخلطات الثقيلة، لا تشغّل الآلة أكثر من 6 دقائق، ثم اتركها لتبرد لمدة 10 دقائق

التنظيف والصيانة

تنظيف جسم الآلة

- .لا تغمر الآلة في الماء. لا تصب الماء مباشرة عليها لتجنب دوائر كهربائية قصيرة، صدمات كهربائية، تسرب، صدأ أو أعطال أخرى
- .لا تستخدم قطعة قماش مبللة جدًا. امسح بقطعة جافة أو رطبة قليلاً
- .لا تستخدم منظفات، خل، ملح أو أي مواد تآكلية، شديدة الحموضة أو القلوية، لأنها قد تتلف سطح الآلة
- .لا تستخدم أدوات حادة أو خشنة مثل إسفنج الأسلاك المعدنية لتنظيف الملحقات، فقد تتلف سطحها

تنظيف الملحقات

- لا تضع قطع الألومنيوم المصبوب في غسالة الصحون ولا تغسلها بمواد تآكلية أو شديدة الحموضة أو القلوية. هذه الأجزاء غير مناسبة لغسالة الصحون (باستثناء القطع الفولاذية .(المقاومة للصدأ، أو المغطاة بتفلون، أو المعالَجة كهربائيًا
- .لا تترك الملحقات منقوعة لفترة طويلة في المنظف أو الماء المالح أو الخل؛ نظفها فورًا بعد الاستخدام
- .بعد التنظيف، جفف الملحقات جيدًا، خاصة الأجزاء الداخلية
- .يمكن تنظيف الأجزاء التي تتلامس مع الطعام باستخدام ماء دافئ وصابون خفيف

.ملاحظة: الملحقات غير مناسبة لغسالة الصحون

تنظيف خاص

- .قد يترك عمود الخرج الدوار أثناء التشغيل آثارًا سوداء بسبب السرعة العالية والاحتكاك. نظفه بعد كل استخدام وحافظ على جفافه
- .انتبه أثناء التنظيف إلى الشفرات الحادة والأجزاء الحادة في الملحقات

التخزين والصيانة

- .يمكن وضع طبقة رقيقة من زيت الزيتون على الشفرات، صفيحة القطع ووعاء الخلط لمنع الأكسدة في البيئات الرطبة أو الجافة
- .عند عدم استخدام الآلة، غطها بكيس حماية وضعها في مكان جاف

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
.يتوقف الجهاز فجأة أثناء التشغيل	ambiente قد يكون الجهاز قد عمل لفترة طويلة جدًا أو قد تكون درجة حرارة مرتفعة جدًا. وقد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة حرارة المحرك، فتقوم حماية .السخونة الزائدة بإيقاف الجهاز تلقائيًا	أدر مفتاح السرعة إلى الوضع "0» وافصل الجهاز عن مصدر الطاقة. انتظر حتى يبرد الجهاز ويصل إلى درجة حرارة الغرفة. يستغرق ذلك عادةً من 15 إلى 30 دقيقة، .ambiente حسب درجة حرارة
لا يعمل الجهاز عند تدوير مفتاح .السرعة	.تحقق من توصيل القابس بالمقبس بشكل صحيح	.تأكد من توصيل القابس بالمقبس
	.تحقق من عدم وجود انقطاع في التيار الكهربائي	.انتظر عودة التيار الكهربائي قبل استخدام الجهاز
	.تحقق من عودة زر الرفع إلى موضعه الأصلي	.تأكد من تثبيت رأس الجهاز في مكانه بشكل صحيح
يصدر الجهاز ضوضاء مفرطة أثناء .التشغيل	.قد يكون الجهاز أكثر ضوضاءً عند السرعة العالية مقارنةً بالسرعة المنخفضة • .كمية المكونات كبيرة جدًا، مما يؤدي إلى تحميل زائد على الجهاز • .الجهد الكهربائي غير مستقر • .مدة التشغيل طويلة جدًا •	.اختر السرعة وفقًا للتوصيات الواردة في دليل الاستخدام • .قلّل كمية المكونات • .إذا كان الجهد غير مستقر، فانتظر حتى يستقر قبل استخدام الجهاز • إذا عمل الجهاز لفترة طويلة جدًا، فأوقف تشغيله واتركه يبرد قبل استخدامه • .مرة أخرى
تنخفض سرعة الجهاز أو تصبح .غير مستقرة	.قد تؤدي درجة حرارة المنخفضة إلى تصلّب مادة التشحيم داخل الجهاز • المكونات قاسية جدًا أو كميتها كبيرة جدًا، مما يؤدي إلى تحميل زائد على • .الجهاز .قد يكون الجهد الكهربائي قد انخفض فجأة •	أزل وعاء الخلط واترك الجهاز يعمل دون حمل لمدة 5 دقائق حتى تلين مادة .التشحيم وتستقر السرعة .قلّل كمية المكونات ولا تتجاوز حمولة التشغيل العادية للجهاز • .استخدم الجهاز مرة أخرى بعد استقرار الجهد الكهربائي •
.يهتز الجهاز ويتأرجح أثناء التشغيل	.قد تكون إحدى قواعد الجهاز قد تحركت من مكانها • .لم يتم وضع الجهاز على سطح مستوٍ وثابت •	.تحقق من تثبيت جميع قواعد الجهاز بشكل صحيح • .ضع الجهاز على سطح عمل مستوٍ وثابت •
لا يمكن رفع رأس الجهاز مرة أخرى بعد تركيب غطاء منع تناثر السوائل .ووعاء الخلط	.تحقق من تركيب غطاء منع التناثر ووعاء الخلط بشكل صحيح	أدر غطاء منع التناثر حتى يثبت في مكانه، وتأكد من تركيب وعاء الخلط بشكل .صحيح
تظهر علامات داكنة على العجين .بعد الاستخدام	.يسقط مسحوق أسود من رأس الخلط على العجين	قبل الاستخدام، تأكد من جفاف رأس الخلط وخطاف العجين وخلوّ سطحهما من .الماء والغبار

تصريف صحيح لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستداملإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

NL

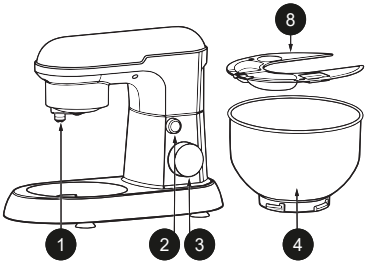
HOUD ER A.U.B. REKENİNG MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN.
DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

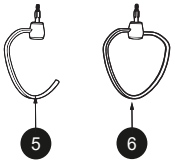
ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u dit apparaat gebruikt.
- Zorg ervoor dat de nominale spanning hetzelfde is als de spanning die u gebruikt.
- Bewaar de instructies, het garantiecertificaat, de aankoopbon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, bij het bevestigen van accessoires, het schoonmaken van het apparaat of wanneer zich een storing voordoet. Zet het apparaat eerst uit. Trek aan de stekker, niet aan het kabel.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit zonder toezicht met het apparaat. Kies bij het plaatsen van het apparaat een locatie waar kinderen geen toegang hebben tot het apparaat. Zorg ervoor dat het kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat en het kabel regelmatig op schade. Als er schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmaterialen zoals plastic zakken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet gebruiken en geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker uitvoeren, ook niet onder toezicht. Kinderen van 8 jaar en ouder mogen zonder toezicht geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker uitvoeren.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg een erkende specialist in geval van problemen.
- Om veiligheidsredenen mag een gebroken of beschadigde stroomkabel alleen worden vervangen door een gelijksoortige kabel van de fabrikant, onze klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde persoon.
- Houd het apparaat en het kabel uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.

- Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik alleen originele accessoires die door de leverancier worden verstrekt.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis (tenzij het apparaat speciaal is ontworpen voor buitenshuis gebruik). Bescherm het altijd tegen temperaturen van 0 of lager.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water (badkuip, wastafel, enz.). Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen wanneer uw handen droog zijn.
- Als het apparaat in water valt, trek de stekker uit het stopcontact voordat u het uit het water haalt. Raak de waterbron niet aan. Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het weer wordt gebruikt. Om het risico op een elektrische schok te vermijden, mag het apparaat niet met water worden gereinigd of in water worden ondergedompeld.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat.
- Schade die optreedt wanneer het apparaat voor andere doeleinden dan die in de instructies is vermeld, verkeerd wordt gebruikt of niet door een expert wordt gerepareerd, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlakke en horizontale ondergrond.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als het op een harde ondergrond van hoogte is gevallen. Zelfs onzichtbare schade kan negatieve gevolgen hebben voor de operationele veiligheid van het apparaat. Het apparaat kan alleen opnieuw worden gebruikt na controle door een professional.
- Trek het apparaat nooit door het stroomkabel, omdat er gevaar voor kortsluiting is door kabelbreuk. Buig, knijp of trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.
- Vul het apparaat niet te vol, let op de maximale capaciteit bij gebruik. Het niveau moet tussen de MIN- en MAX-aanduidingen liggen.
- Zet niets in de draaiende haken terwijl de machine werkt.
- Verander geen enkele veiligheidschakelaar.

LEER UW KEUKENMACHINE KENNEN

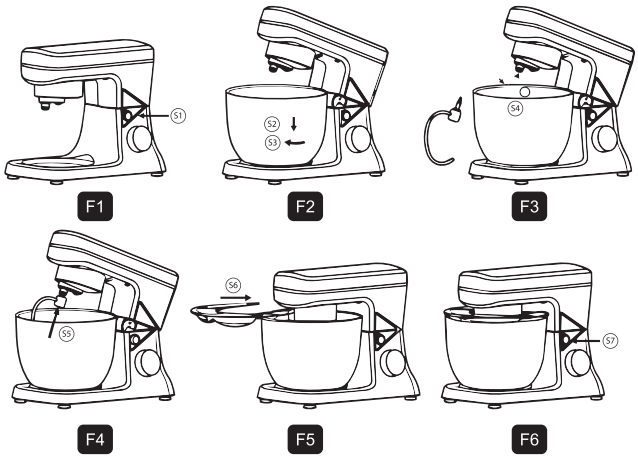




1. Uitgaande as
2. Hefknop
3. Snelheidsregelaar
4. Mengkom
5. Deeghaak
6. Mengklopper
7. Draadgarde
8. Deksel van de mengkom

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1. Was de accessoires vóór gebruik met schoon water, spoel ze af en droog ze.
2. Plaats het apparaat op een vlakke, schone en droge ondergrond. Druk de kop van het apparaat met de hand omlaag en draai vervolgens de hefknop (2), zoals weergegeven in stap 1. Het bovenste deel komt automatisch omhoog (F1 en F2).
3. Weeg de ingrediënten en het water af in de mengkom. Plaats de mengkom (4) op het apparaat, zoals weergegeven in stap 2, en draai de kom rechtsom totdat deze vergrendeld is, zoals weergegeven in stap 3 (F2). Overschrijd het maximale totale gewicht van het deeg niet.



4. Plaats het benodigde accessoire (5), (6) of (7) op de uitgaande as (1), zoals weergegeven in stap 3. Lijn de groef uit en duw het accessoire omhoog totdat het de bovenste positie bereikt, zoals weergegeven in stappen 4 (F3 en F4). Gebruik slechts één accessoire tegelijk.
5. Plaats het deksel van de mengkom op het apparaat, zoals weergegeven in stap 6 (F5).
6. Duw de kop van het apparaat omlaag totdat deze horizontaal staat en vergrendeld is, zoals weergegeven in stap 7 (F6).
7. Steek de stekker in een stopcontact en schakel het apparaat in.
8. Draai de snelheidsregelaar (3) naar de gewenste stand om het mengen te starten.
9. Wanneer het deeg de gewenste consistentie heeft bereikt, draait u de snelheidsregelaar (3) terug naar stand 0 om het apparaat te stoppen.
10. Druk de kop van het apparaat met de hand omlaag en draai de hefknop (2) om het bovenste deel omhoog te brengen. Draai de mengkom linksom om deze te ontgrendelen en verwijder vervolgens de kom en het deeg.
11. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of bewegende onderdelen tijdens het gebruik nadert.

AANBEVELING

Stel de niveaus in en gebruik de deeghaak voor maximaal 0,9 kg mengsel.

Accessoire	Afbeelding	Snelheid	Tijd (min)	Maximum	Werkwijze
Deeghaak		1-6	3-5	585 g bloem + 315 g water	Laat het apparaat 10 seconden op stand 1 draaien, 20 seconden op stand 2 en vervolgens 30 seconden op stand 3. Kneed daarna 5 minuten op standen 5-6, totdat een deegbal is gevormd.
Mixer		1-7	3-10	660 g bloem + 840 g water	Laat het apparaat 20 seconden op standen 1-2 draaien en vervolgens minstens 2 minuten op standen 3-7.
Klopper		8-10	3-10	Minimaal 3 eiwitten	Laat het apparaat minstens 3 minuten draaien, te beginnen op stand 8.

Korte gebruiksduur: Bij zware mengsels, gebruik de machine niet langer dan 6 minuten, laat hem daarna 10 minuten afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging van de behuizing

- Dompel de machine niet in water. Spuit geen water rechtstreeks op de machine om kortsluiting, elektrische schokken, lekkage, roest of andere storingen te voorkomen.
- Gebruik geen te natte doek. Veeg af met een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik geen detergenten, azijn, zout of andere corrosieve, sterk zure of alkalische reinigingsmiddelen, omdat deze de oppervlakte van de machine kunnen beschadigen.
- Gebruik geen scherpe of ruwe gereedschappen, zoals staalwol, voor het reinigen van accessoires, dit kan het oppervlak beschadigen.

Reiniging van accessoires

- Plaats delen van gegoten aluminium niet in de vaatwasser en reinig ze niet met corrosieve, sterk zure of alkalische middelen. Deze onderdelen zijn niet geschikt voor vaatwasser (uitzondering: roestvrijstalen onderdelen, Teflon-gecoate of elektroforetisch behandelde onderdelen).
- Laat accessoires niet lang weken in detergent, zout water of azijn; reinig ze direct na gebruik.
- Droog de accessoires grondig na het reinigen, vooral de binnenste onderdelen.
- Delen die in contact komen met voedsel kunnen worden gereinigd met lauw water en milde zeep.

Opmerking: Accessoires zijn niet geschikt voor vaatwasser.

Speciaal reinigen

- De roterende uitgaande as kan tijdens gebruik zwarte sporen achterlaten door hoge snelheid en wrijving. Reinig deze na elk gebruik en houd hem droog.
- Let op scherpe messen en scherpe onderdelen van accessoires tijdens het schoonmaken.

Opslag en onderhoud

- Breng een dunne laag olijfolie aan op de messen, snijplaat en mengkom om oxidatie in een vochtige of droge omgeving te voorkomen.
- Wanneer de machine niet in gebruik is, bedek hem met een beschermzak en bewaar op een droge plaats.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oplossing
De machine werkt niet	• Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit. • Controleer of de hefknop terugkeert naar de juiste positie. • Controleer of de machine meer dan 6-10 minuten onafgebroken heeft gewerkt en wacht tot de motor is afgekoeld.
Geluidsvorming in de mengkom tijdens gebruik (accessoire schraapt langs de kom)	• Controleer of de mengkom correct is geplaatst. • Controleer of het accessoire correct op de machine is bevestigd.
Het deksel past niet goed op de mengkom	• Controleer of het deksel correct op de machine is geplaatst. • Controleer of de mengkom correct is geplaatst en goed is vergrendeld.
De machine werkt niet op een bepaalde snelheid	• Controleer of de markering op de snelheidsknop overeenkomt met de aanduiding op de behuizing. • Draai de snelheidsknop naar 0 en controleer opnieuw of de machine werkt.
Bewegingen van de machine tijdens gebruik	• Controleer of de antislipvoetjes losgeraakt zijn. • Controleer of de machine op een vlakke en gladde ondergrond staat.
De hefknop keert niet terug na het plaatsen van de mengkom en het deksel	• Controleer of het deksel correct is geplaatst. • Controleer of de mengkom correct is geplaatst.

Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

Group

www.zilan.com.tr

@zilanhome